

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Г.В. Калиткина

РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА РЕЧИ

*Учебное пособие для студентов
нефилологических факультетов*



**ИЗДАТЕЛЬСТВО ТОМСКОГО УНИВЕРСИТЕТА
2006**

УДК 808.2+82.085](075.8)
ББК 81.2Р-7
К17

Редактор – *О.И. Гордеева*, канд. филол. наук

Рецензент – *М.В. Курышева*, канд. филол. наук

Калиткина Г.В.

К17 Русский язык и культура речи: Учеб. пособие для студентов
нефилологических факультетов. – Томск: Изд-во Том. ун-та,
2006. – 156 с.

ISBN 5-7511-2004-8

Учебное пособие предназначено для студентов, обучающихся по нефилологическим специальностям как на гуманитарных, так и на технических факультетах. Изложение основных вопросов курса сопровождается комплексом заданий. Текстовые иллюстрации пособия представлены не только цитатами из классической и современной литературы, но и спонтанными речевыми произведениями российских политических и общественных деятелей, представителей СМИ, а также примерами из студенческих работ.

УДК 808.2+82.085](075.8)
ББК 81.2Р-7

ISBN 5-7511-2004-8

© Г.В. Калиткина, 2006

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	3
РАЗДЕЛ I	5
<i>Глава 1. Литературный язык</i>	11
§ 1. Происхождение русского литературного языка	11
§ 2. Устный и письменный регистры литературного языка	18
<i>Глава 2. Функциональные стили литературного языка</i>	28
§ 1. Публицистический стиль русского литературного языка	29
§ 2. Официально-деловой стиль русского литературного языка	33
2.1. Основные стилевые черты	34
2.2. Деловая документация	37
§ 3. Научный стиль русского литературного языка	45
3.1. Основные стилевые черты	46
3.2. Термин	48
3.3. Определение (дефиниция)	51
§ 4. Художественно-баллетристический стиль русского литературного языка	62
§ 5. Разговорный стиль русского литературного языка	66
РАЗДЕЛ II	69
<i>Глава 3. Орфоэпия</i>	69
<i>Глава 4. Лексическая стилистика</i>	74
§ 1. Полисемия	74
§ 2. Синонимические средства языка	76
§ 3. Паронимия	91
§ 4. Антонимия	93
§ 5. Тропы и фигуры как средства образной речи	97
§ 6. Стилистическое расслоение русской лексики	105
6.1. Разговорная лексика	106
6.2. Книжная лексика	106
6.3. Просторечная лексика	107
6.4. Диалектная лексика	110
6.5. Эмоционально-оценочная лексика	113
<i>Глава 5. Стилистическая фразеология</i>	118
§ 1. Фразеологический фонд русского языка	118
§ 2. Стилистическая окраска фразеологизмов	120
<i>Глава 6. Стилистическая морфология</i>	123
§ 1. Имя существительное	123
§ 2. Имя прилагательное	128
§ 3. Местоимение	130
§ 4. Глагол	133
<i>Глава 7. Стилистический синтаксис</i>	135
§ 1. Порядок слов в простом предложении	135
§ 2. Согласование подлежащего и сказуемого	138
§ 3. Некоторые случаи управления	140
§ 4. Построение текстов	142
<i>Глава 8. Типология грамматических и стилистических ошибок</i>	145

Введение

Литературный язык, как принято считать, – это высшая, образцовая форма любого национального языка. В науке до сих пор нет единого терминообозначения: то, что отечественные ученые называют «литературным языком», во Франции называется «общий язык», в Великобритании – «стандартный язык», в Германии – «высший язык», в Польше – «культурный язык». Однако общепринятая мысль, что эта форма является результатом многовекового развития языка какой-либо нации и ее культуры в целом. Русский литературный язык сложился в первой трети XIX в., в пушкинскую эпоху.

Понятие нормы является основополагающим для литературного языка. Теория языковой нормы была разработана наукой XX в. (огромный вклад сделан учеными Пражской лингвистической школы), хотя сам процесс нормирования русского литературного языка начался в кон. XIX в. В 1880–1890 гг. на заседаниях Отделения словесности Российской академии во главе с акад. Я.К. Гротом обсуждались основные идеи. Необходимость нормирования литературного языка связана с тем, что он должен оптимально выполнять свою задачу – хранить, перерабатывать и передавать информацию. Но само понятие языковой нормы со временем менялось.

Современное языкознание рассматривает норму как **социально предпочтенный вариант**. Убывание языковых вариантов за счет их вытеснения победившими формами в каждую эпоху компенсируется возникновением новых: так, только в последние годы стала вариантной конструкция *на Украине – в Украине*. Отвергнутые (но иногда вполне живые, звучащие) варианты рассматриваются как **ненормативные**, или **нелитературные**. К ним относятся разговорные (*маршрутка, много шуму, живность, поблажка, завлекательный, исподтишка*), устаревшие (*варьянт, номера, аэроплан, инфлюэнца, отринуть, заштатный*), просторечные (*тягомотина, шофера, закусь, троллебус, махает, хочите, ихний, настырный, по-быстрому, сперва, у ней, здрасьте, всяко разное, сказать пару ласковых, на фиг*), областные, т.е. местные, диалектные (*колба, кедрач, мичуринский участок, назём, подпол, глянутьяся, заколеть*), жаргонные (*при-*

кин^ь, на халяву, круто, попса, наезжать, тусоваться, забить стрелку), профессиональные (*штурман*а, *компас*; *флюорография*, *наркоман*я), специальные (*отражатель*, *тяга*, *факсимиле*, *плодоножка*, *загазованный*, *противолодочный*) слова и их формы. Норма может меняться с течением времени: когда почти все говорящие порусски предпочитают использовать новый вариант, он становится нормативным, а прежняя норма устаревает. Так, например, произошло со словом *вахтёр*, где устарело ударение на первом слоге, или с мужским родом слов *санаторий*, *баклажан*, так как старая норма начала XX в. *санатория*, *баклажана* была связана с женским родом, или с дееспричастиями, у которых устаревшими считаются суффиксы вариантов *севши*, *сказавши*, а нормативны – формы *сев*, *сказав*. Некоторые слова имеют два равноправных нормативных варианта: например, возможно двойное написание *тоннель* и *туннель* или *ноль* и *нуль*, допустимы ударения и на первом, и на втором слоге в словах *иначе*, *тефтели*, *баржа*, существуют две формы множественного числа *ветры* и *ветра*, *секторы* и *сектора* и т.д. Нормы устной литературной речи менее «строги» по сравнению с письменными нормами.

Нормативные варианты даются в современных литературных толковых словарях русского языка¹ без всяких помет. Кроме того, существует и специальный *орфоэпический* словарь, который фиксирует нормативное произношение (твердость / мягкость согласных), ударение и грамматические формы слов. Правильное ударение отмечено и в любом *орфографическом* словаре.

¹ Самым распространенным является «Толковый словарь русского языка» С.А. Ожегова, Н.Ю.Шведовой (переиздается регулярно), существует 4-томный «Толковый словарь русского языка» АН СССР под ред. А.П. Евгеньевой (последний раз переиздан в 1999 г.) и 17-томный «Словарь современного русского языка» АН СССР, изданный в 1948–1965 гг. начато его переработанное издание под ред К.С. Горбачевича, вышли в свет первые три тома из 20.

РАЗДЕЛ I

Сегодня многие российские деятели культуры, политики, ученые признают, что, говоря о положении языка в обществе, они вынуждены оперировать категориями кризиса. Это положение осложняется тем, что во всем современном мире культурные сообщества вступают в конфронтацию с агрессивной бездуховностью.

Причины глубокого кризиса современной языковой ситуации в России нельзя искать в самом русском языке. Его лексический инвентарь и запас выразительных средств колоссальны. Треть мировой литературы в области науки и техники печатается на русском языке. В нем нет такого количества локально ограниченных слов и выражений, как, например, в китайском или немецком. Почти 80% русских слов сохраняет свою идентичность в письме и произношении, в то время как во французском или английском языке – едва ли 10%. Русская орфография значительно более проста и совершенна, чем в каком-либо другом языке. Она построена на образце кириллицы – алфавите, который считается одним из лучших, какие изобрел человек. Но нельзя также не видеть, что существующий потенциал языка люди используют в минимальной мере.

Смена общественно-экономических ориентиров в начале 1990-х годов вызвала усиление социальной неоднородности российского общества, а также изменение российских представлений о рамках культуры под влиянием западных СМИ (например, в печати стали допустимы нецензурные слова и выражения, которые в солидных изданиях обозначаются первой буквой и точками, а в большинстве случаев – воспроизводятся целиком). Резко возросло число участников коммуникации, расширились сферы спонтанного общения, в том числе публичного, на фоне почти полного отсутствия цензуры и самоцензуры. В речь, даже официальную, проник уголовный жаргон и хлынуло просторечие.

Еще одной тревожной тенденцией в русском речевом обиходе является наплыв англоязычных слов, и в некоторых случаях СМИ,

злоупотребляя заимствованиями, сужают свою аудиторию. Трудно отрицать, что пресса и телевидение, кроме того, из самых обыкновенных слов русского языка создают штампованные выражения, переходящие в повседневную речь людей. Эти официозные клише и примитивность языкового сознания навязываются многомиллионной стране.

В то же время российские политики и ученые разных специальностей ищут возможные пути и средства разрешения кризиса социально-культурных отношений. И одним из эффективнейших средств разрешения всевозможных конфликтов может быть язык. Именно язык служит для связи людей, именно он создает социальную и культурную дистанцию. Надо помнить, что язык – это стержень любого народа и его культуры.

* * *

Язык предназначен прежде всего для передачи информации во времени и в пространстве. Подобная передача информации называется **коммуникативным актом**. Его структуру принято рассматривать в связи со схемой, описанной в 1963 г. в теории информации Клодом Шенноном. Сообщение, возникающее в рамках коммуникативного акта, – это не что иное, как результат взаимодействия 5 основных факторов: **отправителя (адресанта)** и **получателя (адресата)**, которые входят в **контакт** посредством **кода (языка)** по поводу **референта**. Любой отправитель неизбежно тем или иным способом отражает свое отношение к предмету речи – явно (стремясь к выразительности) и неявно (коннотациями*, пресуппозициями**, подтекстом*). Получатель определяет качество информации по шкале познавательной или эстетической ценности. Существуют приемы,

* Коннотация – компонент значения, дополняющий основные смыслы. Например: **кровавая заря** – основной смысл ‘заря цвета **крови**’, коннотация ‘**зловещая** заря’.

** Пресуппозиция – компонент смысла, который должен быть истинным, чтобы все высказывание было либо истинным, либо ложным. Например, высказывание *Нынешний король Франции лыс* содержит пресуппозицию ‘во Франции в настоящее время существует королевское правление’.

* Подтекст – это скрытый, отличный от прямого значения высказываний смысл, который восстанавливается с учетом ситуации.

которые усиливают познавательную ценность информации: предшествующие сигналы, неожиданное введение информации в финале и т.д. Фактор контакта подразумевает характер отношений между отправителем и получателем в процессе коммуникативного акта, он может быть непосредственным, опосредованным, случайным и условным. Фактор референции связан с варьированием информации в функционально-стилистическом плане. Ср. высказывания:

Рано рожденная встала из тьмы розоперстая Эос.

Вставала заря.

Код подразумевает единицы языка, обладающие коммуникативной значимостью, т.е. слова и предложения. Важнейший принцип кодирования информации – это принцип избыточности. Именно избыточность обеспечивает адекватные условия при интерпретации сообщения. Французский исследователь А. Моль приводит пример текстов, в которых информация слишком конденсирована, отчего она все больше искажается:

ТЕКСТ 2. Адьютант – дежурному сержанту: *По приказу капитана завтра утром в 5 часов произойдет солнечное затмение в походной одежде. Капитан на плацу даст необходимые объяснения, а это бывает не каждый день. Если будет идти дождь, наблюдать будет нечего, но тогда явление состоится в казарме.*

ТЕКСТ 3. Дежурный сержант – капралу: *По приказу капитана завтра утром в 5 часов затмение на плацу людей в походной одежде. Капитан даст необходимые объяснения в казарме насчет этого редкого явления, если будет дождливо, а это бывает не каждый день.*

ТЕКСТ 4. Дежурный капрал – солдатам: *Завтра в 5 часов капитан произведет солнечное затмение в походной одежде на плацу. Если будет дождливо, то это редкое явление состоится в казарме, а это бывает не каждый день.*

ТЕКСТ 5. Один солдат – другому: *Завтра в самую рань, в 5 часов, солнце на плацу произведет затмение капитана в казарме. Если будет дождливо, то это редкое явление состоится в походной одежде, а это бывает не каждый день.* Однако в совокупности приведенных текстов информация уже достигает своей избыточности, в результате можно восстановить исходное сообщение капитана (ТЕКСТ 1). Капитан – адьютанту: *Как вы знаете, завтра произойдет солнечное затмение, а это бывает не каждый день. Соберите личный состав завтра в 5 часов на плацу в походной одежде. Они*

смогут наблюдать это явление, а я дам необходимые объяснения. Если будет идти дождь, то наблюдать будет нечего, так что в таком случае оставьте людей в казарме.

При соблюдении же необходимого диапазона избыточности информация может быть конденсирована.

В принципе любой коммуникативный акт входит в состав некоторого акта совместной деятельности. Типовая разновидность коммуникативного акта – диалог, хотя в общем случае сюда можно включить и монолог.

Пространство акта коммуникации рассматривается в следующих аспектах:

1) сфера общения: например, управление производством, практическая медицина, спортивная жизнь и т.д.;

2) социальный статус места, в котором происходит коммуникация;

3) вид практической деятельности, частью которой является данный коммуникативный акт: например, принятие решения, проверка знаний, рекламная деятельность;

4) характеристика коммуникантов и их социальных ролей: например, позиция неравенства (преподаватель – студент, сотрудник ГИБДД – водитель, мастер – рабочий) или равенства. Считается, что существенным компонентом социальной роли является ожидание: то, что окружающие ожидают от индивида, то, что они вправе требовать от него. Долговременно выполняемые (проживаемые) социальные роли накладывают и определенный отпечаток на образ жизни человека и его манеру общаться. Это зафиксировано во фразеологии: *говорит, как учитель; говорит хорошо поставленным актёрским голосом; оставь этот (свой) прокурорский тон; начальственный окрик; кричит, как базарная торговка; читает, как пономарь*. При социальном равенстве коммуникантов все зависит от степени интимности общения. Она делает речь имплицитной, ведет к свертыванию высказывания. Чем официальнее ситуация общения, тем более развернутой становится речь. Усвоение определенной социальной роли и означает в первую очередь **овладение стереотипами речевого поведения**. Когда нам приходится исполнять чужие или несвойственные для нас роли, возникает ощущение дискомфорта именно потому, что мы не знаем, ЧТО И КАК ГОВОРИТЬ при проигрывании этих ролей;

5) тематика диалога;

- б) характер информации, которая разворачивается в тексте: например, обобщающая / конкретная, прямая / эвфемистическая;
- 7) объемные характеристики текста;
- 8) композиция диалога;
- 9) речевой стиль;
- 10) значимость данного акта коммуникации.

* * *

Понятие *культура речи* – понятие многозначное. Оно связано прежде всего с нормированием (кодификацией) речи. В 1911 г. вышла в свет книга В.И. Чернышева «Чистота и правильность русской речи», которая подытожила нормы русского языка со времен А.С. Пушкина. В дальнейшем эта работа проводилась многими отечественными лингвистами, создававшими словари, справочники, грамматики. Еще один аспект культуры речи – этический, т.е. связанный с речевым этикетом. Речевой этикет пронизан национально-культурными особенностями, которые определяют выбор общения на «*вы*» или на «*ты*», употребление слов «*разведчик*» или «*шпион*», «*веснучатый*» или «*конопатый*», предпочтение одной из конструкций «*скажи-ка мне время*» или «*не могли бы вы ответить, который сейчас час*».

Коммуникативный аспект речевой культуры связан с понятием коммуникативных качеств речи, позволяющих оптимально передать содержание речи в рамках конкретного коммуникативного акта. Коммуникативные качества речи делятся на структурные и функциональные. К структурным качествам относятся такие, как правильность речи – соответствие её нормам и системе языка и богатство речи – результат оптимального использования синонимических средств языка. К функциональным качествам относятся точность речи (строгое соответствие слов обозначаемым предметам и явлениям действительности), логичность речи (результат её соответствия смысловым связям языковых единиц и внеязыковой действительности), выразительность речи (особенности её структуры, которые поддерживают внимание и интерес адресата), уместность речи (соответствие её условиям и задачам коммуникативного акта, особенностям передаваемой информации, жанру и стилю изложения), чис-

тота речи (её соответствие лексическим нормам языка и нормам нравственности).

Таким образом, культура речи – это наука о правильной и хорошей, т.е. целесообразной речи.

Глава 1

ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЯЗЫК

§ 1. ПРОИСХОЖДЕНИЕ РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА

Лингвистика 2-й пол. XX в. понимает любой национальный язык как сложную систему функциональных вариантов (языковых подсистем, подязыков). Количество подобных функциональных вариантов русского национального языка является дискуссионным. Общепризнанным считается существование по крайней мере четырех, таких как литературный язык, городское просторечие, территориальные говоры и социальные жаргоны. В целом тип и число языковых подсистем зависят от внеязыкового фактора – от социальной устойчивости. Когда общество устойчиво, речь представителей разных слоев и группировок обнаруживает значительные различия.

Само понятие *литературный язык* долгое время вызывало споры у лингвистов. Позиция отечественной науки такова: литературный язык – это исторически сложившаяся высшая форма национального языка, обработанная классиками литературы и упорядоченная (нормализованная) учеными.

Нельзя смешивать термины «литературный язык» и «язык художественной литературы». Это понятия с несовместимым объемом.

Донациональные литературные языки различных народов основаны на рукописной традиции. Из истории известно, что письменность и книжная культура пришли в Киевскую Русь в 988 г., когда кн. Владимир крестил свой народ по византийскому образцу. Вместе с христианской традицией в древнерусское государство пришел международный литературный язык славян, который принято называть *старославянским* или *церковнославянским*. Возникновение этого языка, как и алфавита, было связано с братьями Константином (ок. 827–869 гг.), после принятия монашества взявшим имя Кирилл, и Мефодием (ок. 815–885 гг.). По просьбе моравского кн. Ростислава в 863–866 г. они были посланы со специальной миссией в Великую Моравию для перевода на славянский язык греческой (православной) христианской литературы. Подобный опыт перевода Св. Писания не имел прецедента в Европе IX в., и вскоре после смерти оба брата были канонизированы с формулировкой «святые равноап-

стольные», которая подчеркивает их роль в просвещении славянских народов. Но при этом новая религиозная книжность отсекала почти все языческие тексты, не связанные с христианской идеей.

В целом создание или усвоение знаков письма – очень важная веха в развитии цивилизации, так как при этом изменяется удельный вес языка и других форм культуры (а язык и является средством связи между всеми формами культуры). Даже рукописный текст снимает ограничения на коммуникацию во времени и пространстве*. Развитие древнерусской культуры с распространением кириллицы получило новый импульс: уже князь Владимир учредил школы, а при его сыне Ярославе Мудром возникла древнерусская литература. Русскими писателями в течение нескольких столетий становятся известные деятели русской церкви – митрополит Илларион, новгородский епископ Лука, игумен Печерского монастыря Феодосий, игумен Сильвестр, киевский митрополит Клемент Смолятич, епископ Кирилл Туровский, епископ Симон, монах Хутынского монастыря Антоний. Произведения светских писателей XI–XIII вв. («Слово о полку Игореве», «Повесть временных лет», «Поучение» Владимира Мономаха, «Моление Даниила Заточника») дошли до нас только в позднейших списках.

Знаменитые берестяные грамоты, относящиеся к XI–XV вв., которые обнаружены первоначально экспедицией А.В. Арциховского в Новгороде (1951 г.), а затем и в Смоленске, Старой Руссе, Пскове, Витебске, Твери, свидетельствуют о феноменальной для эпохи европейского Средневековья грамотности русских людей, принадлежавших к самым различным социальным слоям.

После принятия византийской книжности в XI–XII вв. в Киевской Руси сформировалась диглоссия – функционировали два языка, и церковнославянский язык рассматривался грамотными людьми как язык сакральный, являющийся выражением божественной правды, русский же язык считался языком обыденным, профанным, и его

* Ю.М. Лотман сделал вывод, что письменная и дописьменная цивилизация базируются на двух разных типах памяти: письменная ориентирована на сохранение эксцессов и происшествий (здесь как раз письменность необходима); для дописьменной цивилизации характерно стремление сохранить сведения о порядке, а не о нарушениях; при этом на первый план выступает не летопись, а календарь (обычай), этот порядок фиксирующий и ритуальный, который позволяет сохранить все в коллективной памяти народа.

исключительное употребление грозило человеку впадением в ересь. Известно, что письмо с самого возникновения обслуживает наиболее важные стороны культурного процесса, как бы ядро цивилизации, наиболее престижные ее проявления, это прежде всего сакральные и юридические сферы. Таким образом, в Киевской Руси благодаря диглоссии возникла уникальная культурная ситуация: церковь употребляла церковнославянский, а юрисдикция – древнерусский язык. Церковнославянский был литературным языком в полном смысле слова, так как был нормирован и ему обучали, древнерусский – открыт всем влияниям, не имел ни нормы, ни кодифицированной орфографии.

Второй раз подобная ситуация возникла в XV – нач. XVII в., в период так называемого второго южнославянского влияния, на что обратил внимание в «Русской грамматике» 1696 г. англичанин Генрих Лудольф: «Точно так же, как никто из русских не может писать или рассуждать о научных материях, не пользуясь [церковно]славянским языком, так и наоборот, – в домашних и интимных беседах нельзя никому обойтись средстами одного [церковно]славянского языка... Так у них и говорится, что разговаривать надо по-русски, а писать по-[церковно]славянски [...] . Чем более ученым кто-либо хочет казаться, тем больше примешивает он [церковно]славянских выражений к своей речи или в своих писаниях, хотя некоторые и посмеиваются над теми, кто злоупотребляет [церковно]славянским языком в обычной речи». Он приводит и слова двух этих языков:

[церковно]славянское

глаголю
реклъ
днясь
истина

русское

говорю
сказаль
севодни
правда

Об этой ситуации свидетельствуют и такие факты: Иван IV Грозный (1530–1584) в своих посланиях переходил с русского на церковнославянский язык в зависимости от предмета речи. Например, в послании в Кирилло-Белозерский монастырь в 1573 г., ведя речь о монастырских порядках, он употребляет церковнославянский, а рассказывая о своих личных впечатлениях, царь переходит на русский язык. В послании царя к князю А. Курбскому в 1577 г. церков-

нославянский язык используется при общем моральном осуждении бояр, когда же Иван высказывает личные претензии, он вновь употребляет русский язык. Позже аналогично поступал и знаменитый вождь церковного раскола – протопоп Аввакум (1621–1682): в своем «Житии» при переходе с объективной божественной точки зрения на личную он меняет церковнославянский язык на русский.

Но поскольку церковнославянский язык – это конструктор, он оставался мертвым языком, мало подверженным изменениям. А живые языки славянских народов, естественно, развивались, значительно изменяясь. В них происходила перестройка фонетической системы и грамматики. Церковнославянский становился всё более далеким и непонятным. В результате в России уже к Петровской эпохе начал складываться **национальный** литературный язык, а за церковнославянским остались узкие культовые функции. Именно Петр I выдвинул задачу строительства новой России, новой русской культуры, нового литературного языка как принципиальный момент европеизации страны. Национальный русский литературный язык складывается уже на основе **печатной** традиции. Да и сама печатная традиция начинает расцветать в России именно в Петровскую эпоху. Хронологически понятие «литературный язык» размыто, и границы его в основном совпадают с творчеством классиков национальной литературы. Так, принято считать, что итальянский литературный язык сложился в XIII–XIV вв., когда создавали свои произведения Данте Алигьери, Франческо Петрарка, Джованни Боккаччо, французский – в XVII в., в эпоху Пьера Корнеля, Жана Расина, Жана-Батиста Мольера. В России процесс шел чуть позднее: оригинальная русская грамматика была написана в 1755 г. М.В. Ломоносовым (1711–1765), а созданием первого академического словаря, 6 томов которого вышли в свет в 1789–1794 гг., некоторое время руководила княгиня Е.Р. Дашкова (1744–1810), но окончательно литературный язык сложился лишь в первой трети XIX в., т.е. в пушкинскую эпоху. Именно в творчестве А.С. Пушкина совершился синтез церковнославянской и русской языковой стихии, которые антагонистически боролись весь XVIII в. Исключительную роль великого писателя ощущали уже его современники. «В Пушкине, как в лексиконе, заключается всё богатство, сила и гибкость нашего языка. Он более всех, он далее раздвинул ему границы и показал всё его пространство», – писал Н.В. Гоголь.

Признаками национального литературного языка являются его **нормализованность (кодифицированность), стабильность, универсальность** для всех сфер жизни общества и индивида, **наличие и устной и письменной формы** (сам термин «литературный» возник от латинского слова ‘*littera*’ – буква, письмо). У некоторых народов различия между письменным и устным литературным языком настолько существенны, что их рассматривают как разные структурные образования. Так, например, обстоит дело с чешским языком, китайским, японским. Что касается русского литературного языка, то влияние церковнославянского сказывается до сих пор: наш литературный язык довольно далек от разговорной речи, в отличие, скажем, от французского и диалектов. Кроме того, русский литературный язык более эмоционален и возвышен, чем младописьменные языки, например эстонский.

Итак, национальный литературный язык обслуживает устное / письменное общение официально-деловой сферы, СМИ; литература, на нем создаваемая, делится на научную, публицистическую и художественную.

Носителями литературного языка (т.е. людьми, которые на нем говорят) являются люди, свободно владеющие всеми правилами и нормами, с большим словарным запасом, без препятствий выражающие на этом языке свои мысли, – образованные люди вне зависимости от их пола, возраста, профессии, места жительства и национальности. Единственно возможный путь усвоения литературного языка – получение качественного образования.

Данный функциональный вариант языка занимает центральное место, потому что его основное назначение – объединять нацию.

* * *

Судьба церковнославянизмов, пришедших когда-то в русский язык, различна. Одни из них вошли в ядро современного лексикона: *время, пламя, власть, праздник, преграда, общий, иногда, обладать, чередовать*. Другие еще носят оттенок книжности: *жажда, вождь, благо, мерзость, вдохновенный, твердыня, воочию, ниц, ибо*. Многие употребляются в современном языке очень редко, так как до сих пор ясно осознается печать их происхождения: *алкать, лобзать, отверзать, предтеча, одр, днесь, окрест*.

Задания

• Найдите русские соответствия церковнославянским словам, отметив те из них, которые встречались вам в современных текстах как отдельные слова или корневые морфемы (например, ТЩЕТА и современное слово ТЩЕТно):

агнец, аще, бдеть, брань, бытие, вежды, вельми, вертеп, весь (имя существительное), вкупе, вретище, вопиять, вотще, вскую, вспять, всеу, выпренный, выя, вящий, глаголить, гряди, десница, длань, древле, дочь, живот, зане, затворить, зело, зеница, колено, купно, ланиты, мзда, навет, наипаче, наставлять, обლობызать, одр, око, окрест, оплот, ополчиться, отринуть, паки, перси, перст, присно, пря, разверзать, рамена, риза, секира, сень, сеча, скрижаль, смердеть, снедь, стогна, стезя, стяжать, таинство, твердь, токмо, тщание, тщета, тьма, узы, уничижение, усмение, уста, утроба, чаяние, чело, шуйца, юдоль, яко.

Через посредство церковно-славянского языка нашей культурой был усвоен целый ряд абстрактных понятий, выработанных греками: *благодарить, страсть, отвлечение, создание*. Но, кроме этого, церковнославянские заимствования обогатили русский литературный язык дублетами и создали сложную систему синонимических средств выражения: *он всему делу голова – он глава этого дела; рожать детей – рождать высокие мысли*. Слова церковнославянского происхождения до сих пор характеризуются более широким и более абстрактным значением: *сторож – страж, короткий – краткий, перервать – прервать, дерево – древо, небо – небо, надёж – надеж, один – единица*. В силу этого русская научная терминология создавалась во многом из церковнославянского языкового материала: *млекопитающие [молококоормящие], древесный, здравоохранение*.

Кроме того, с XIX в. стала возможной ситуация, когда архаическое русское слово имеет поэтический оттенок, а соответствующий церковнославянизм воспринимается как нейтральный: *шелоm – шлем, полон – плен, меж – между, свершать – совершать, собирать – собирать* (первый член каждой пары – исконно русское слово, которое оказывается более высоким в стилистическом отношении).

И все-таки русский литературный язык относительно молод. Наша «актуальная литература» (по выражению акад. Л.В. Щербы) начинается с XIX в., из века XVIII мы «читаем лишь кое-что», в то время как, например, французы воспитываются и на классике XVII в.

Задания

Найдите устаревшие и заимствованные слова:

□ Текст 1

У бедной твоей колыбели,
Ещё еле слышно сперва,
Рязанские женщины пели,
Роняя, как жемчуг, слова.
Под лампой кабацкой неяркой,
На стол деревянный поник
У полной нетронутой чарки,
Как раненый сокол, ямщик.
Ты шёл на разбитых копытах,
В кострах староверских горел,
Стирался в бадьях и корытах,
Сверчком на печи свиристел.
Ты, сидя на позднем крыльчке,
Закату подставляя лицо,
Забрал у Кольцова колечко,
У Курбского занял кольцо.
Вы, прадеды наши, в недоле,
Мукою запудривши лик,

На мельнице русской смололи
Заезжий татарский язык.
Вы взяли немецкого малость,
Хотя бы и больше могли,
Чтоб им не одним доставалась
Ученая важность земли.
Ты, пахнувший прелой овчиной
И дедовским острым кваском,
Писался и черной лучиной,
И белым лебяжьим пером.
Ты – выше цены и расценки –
В году сорок первом, потом
Писался в немецком застенке
На слабой известке гвоздем.
Владыки – и те исчезали
Мгновенно и наверняка,
Когда невзначай посягали
На самую суть языка.

Я. Смеляков

□ Текст 2

За полгода работы над русской «Лолитой» я не только убедился в пропаже многих личных безделушек и невозстановимых языковых навыков и сокровищ, но пришел и к некоторым общим заключениям по поводу взаимной переводимости двух изумительных языков.

Телодвижения, ужимки, ландшафты, томление деревьев, запахи, дожди, тающие и переливчатые оттенки природы, всё нежно-человеческое (как ни странно!), а также всё мужицкое, грубое, сочно-похабное выходит по-русски не хуже, если не лучше, чем по-

английски; но столь свойственные английскому тонкие недоговоренности, поэзия мысли, мгновенная переключка между отвлеченнейшими понятиями, роение односложных эпитетов – всё это, а также всё относящееся к технике, модам, спорту, естественным наукам и противоестественным страстям – становится по-русски топорным, многословным и часто отвратительным в смысле стиля и ритма. Эта неувязка отражает основную разницу в историческом плане между зеленым русским литературным языком и зрелым, как лопающаяся по швам смоква, языком английским: между гениальным, но еще недостаточно образованным, а иногда довольно безвкусным юношей, и маститым гением, соединяющим в себе запасы пестрого знания с полной свободой духа. Свобода духа! Всё дыхание человечества в этом сочетании слов.

В.В. Набоков

§ 2. УСТНЫЙ И ПИСЬМЕННЫЙ РЕГИСТРЫ ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА

Литературный язык – это единственный функциональный вариант национального языка, который имеет устную и письменную формы. О границе между разговорным и письменным языком задумывались еще деятели культуры прошлого. Знаменитый адмирал А.С. Шишков (1754–1841), который с 1813 г. был президентом Российской академии, заявлял: «В книге я могу сказать: *гряди, Суворов, надежда наша, победы врагов!* Но если бы я в личном моем разговоре с ним сказал ему это, так бы все сочли меня сумасшедшим. В книге могу я сказать: *звездopodobный, златовласый, быстроокий.* Но если бы я в беседе таким образом разговаривать стал, так бы всех поморил со смеху... [Напротив] весьма бы смешно было в похвальном слове какому-нибудь полководцу, вместо: *Герой, вселенная тебе дивится,* сказать: *Ваше Превосходительство, вселенная вам удивляется*».

Устная речь является первичной по отношению к письменной. По мнению М.Ю. Лотмана, устроены они принципиально различными способами. Устная речь – это обращение к собеседнику, который не только присутствует лично, но (чаще всего) и лично знаком.

Этим обусловлено наличие у обоих участников коммуникативного акта некоторой общей памяти, более богатой и детализированной, чем та абстрактная память, которая присуща всему языковому коллективу. Именно поэтому всякое письменное сообщение включает то, что неизвестно любому говорящему на данном языке, а устное – то, что неизвестно именно коммуниканту. Письменная речь значительно больше детализирована, а устная дает исключительно богатую гамму неполных конструкций.

Письменная и устная речь различаются и по языковым средствам. Письменная форма речи – это результат ряда искусственных и целенаправленных усилий для создания текста, призванного играть роль в общей системе культуры. Благодаря письменной речи люди общаются на расстоянии во времени и пространстве: они могут никогда не встречаться друг с другом, но при этом остаются членами одного языкового сообщества. Именно для подобного общения письменный текст и удобен. Как средство непосредственной коммуникации между двумя непосредственно данными коммуникантами он громоздок, неудобен и исключительно неэкономичен. На всех этапах развития литературного языка – даже при потускнении ореола грамотности и владения особым книжным языком – у говорящих никогда не исчезает ощущение различия между тем, «как можно сказать» и «как следует написать».

Так же хорошо известно, что некоторое содержание, изложенное в устной форме, казалось бы, с предельной ясностью и отчетливостью, оказывается тем не менее очень трудно перевести в форму письменного изложения. Причина в том, что четкость, ясность, последовательность (как и другие коммуникативные качества) по-разному проявляют себя в устном и письменном сообщении. Письменная и устная речь строятся принципиально разными способами: поскольку они ориентированы на разную аудиторию, в них по-разному разворачиваются смыслы (большая или меньшая развернутость какого-либо сообщения зависит от степени официальности коммуникативного акта: *Доводим до Вашего сведения, что в октябре наш банк открыл новый филиал по адресу: площадь Южная, дом 6, офис 109; Ты в случае чего запомни – мы теперь на Южной, правее остановки*).

Общие свойства устной речи

Еще в 1939 г. акад. Л.В. Щерба отмечал, что устной речи свойственны всевозможные фонетические сокращения, и неожиданные грамматические формы, и странное на первый взгляд словоупотребление, и, наконец, всякие нарушения синтаксических норм: «Если заняться систематической регистрацией всех «оговорок» и «обмолвок», то можно записать такие перлы, про которые их авторы будут с ожесточением утверждать, что они никоим образом не могли сказать ничего подобного».

В монографии О.А. Лаптевой приведен фрагмент устной лекции, касающейся вовсе не бытовой сферы, но тем не менее отражающий многие особенности устной речи как таковой:

*Э-э // * как / после того / как было / в пифагорейской школе открыто / явление / несоизмеримости / двух отрезков / это / в-в математике // возник очень серьёзный кризис // с точки зрения / математики / того времени / с одной стороны / всё должно было измеряться числами / и таким образом / э / наличие / того двух / из двух отрезков / которые нельзя соизмерить / вытекало / несуществование одного из них / а с другой стороны / было и понятно / что такое ясное / совершенно ясная / и очевидная / прежде казавшаяся / абстракция / что скажем квадрат / ну или равнобедренный прямоугольный треугольник / э / совершенно / э / ну вот / не выдерживают // ну вот / не выдерживают // ну вот оказываются несуществующими // в некотором смысле оказываются несуществующими //* При небольшом редактировании этот текст может быть легко (в отличие от подлинных разговорных текстов) переведен в письменную форму: *После того как в пифагорейской школе было открыто явление несоизмеримости двух отрезков, в математике возник серьёзный кризис. С точки зрения математики того времени, с одной стороны, всё должно было измеряться числами, а с другой стороны, было понятно, что такая прежде казавшаяся совершенно ясной и очевидной абстракция, как, скажем, квадрат или равнобедренный прямоугольный треугольник, в некотором смысле оказывается несуществующей.*

В отличие от приведенного примера публичного устного монолога, в устном диалоге, как уже было отмечено, чаще принимают

* Знаком // отмечается продолжительная пауза, знаком / менее продолжительная.

участие два лица, так или иначе социально связанные между собой. В результате они понимают друг друга буквально с полуслова. В этом и коренятся следующие яркие особенности устной речи, выявленные лингвистами:

а) частые инверсии (обратный порядок слов) и разрывы синтаксических высказываний: *К нам в гости один пришёл мальчик знакомый* → *Один знакомый мальчик пришел к нам в гости*; *У нас сахар есть большая пачка* → *У нас есть большая пачка сахара*;

б) соединение нескольких конструкций: *А что это за фильм я прочитал будет полдесятого?* → *Я прочитал, что полдесятого будет фильм, что это за фильм? Сметана вчера купила густущая оказалась* → *Вчера я купила сметану, она оказалась густущая*; *Мне тоже Ира нравится как рисует* → *Мне тоже нравится, как Ира рисует*; *Хочешь котлету бабушка нажарила?* → *Хочешь котлету съесть, их бабушка нажарила?*

в) перебивы речи: существует группы слов (*ну, значит, вот, так*), чье единственное назначение – осуществлять разрыв речевой ткани, создавать заполненную паузу, во время которой говорящий готовит следующее речевое построение;

г) нарушение структурных связей, которое позволяет говорящему в любой момент речи начинать построение фразы сначала, не доводя предыдущую до завершения: *Пошли мы раз, ну знаешь на углу, там вот ещё гастроном рядом, вот значит киоск такой...*;

д) вынесение имени в начальную позицию: *Улица Гоголя – как пройти?* → *Скажите, как пройти на улицу Гоголя?*; *Майка эта тёмная покажите мне* → *Покажите мне эту тёмную майку*;

е) употребление неопределенной формы глагола для обозначения цели: *В коридор нужен коврик ноги вытирать* → *В коридор нужен коврик, чтобы вытирать ноги*; *Дашка лосины ищет чёрные на шейпинг ходить* → *Дашка ищет чёрные лосины, чтобы ходить в них на занятиях шейпингом*;

ж) особые обозначения предметов, лиц и т.д.: *У тебя нет куда яблоки положить?* → *У тебя нет чего-нибудь, куда [можно] положить яблоки?*; *Не забудь мыло и чем вытереться* → *Не забудь мыло и полотенце*; *Чья посылка подойдите скорее сюда* → *Хозяин посылки, подойдите скорее сюда*; *Семечками на углу торгует милиция* → *К продавцу семечек на углу милиция прицепилась вчера* → *К продавцу семечек на углу милиция прицепи-*

лась вчера; Над вами живёт будет ремонт-то делать у себя? – Соседка, которая живёт над вами, будет ремонт-то делать у себя?

з) замена существительного словом «который»: *Троллейбус который водит, он должен остановки знать – Водитель троллейбуса должен остановки знать; А которое на разлив, оно свежее у вас? – Пиво на разлив свежее у вас?*

и) повторение предлогов: *в папке вот в той посмотри; билет взяли с рук, у тётки у какой-то; до села до какого-нибудь доберемся – пообедаем; у меня дед раненый на войне на Великой Отечественной.*

Устная и письменная формы литературного языка напрямую связаны, кроме того, и с различными сублексиконами (частными словарями). Дело заключается даже не в их объеме: исследователи настаивают, что важнее **негативные характеристики – ограничения** этих словарей, зависящие от коммуникативных сфер. Так, наиболее жесткие ограничения (по самым разным параметрам) накладывает официально-деловая письменная речь, достаточно велики ограничения в сфере научной письменной речи, гораздо более мягкими они являются в обиходно-разговорной литературной речи. Важно отметить, что проницаемость словарей для «чуждых» элементов тоже неодинакова и зависит от письменного / устного функционирования сообщения.

Усвоение письменной речи не является спонтанным, она выступает всегда как культурный феномен, прививаемый путем специального обучения.

Письменная речь изначально обслуживала наиболее престижные сферы социальной жизни, и основная роль в области права, науки, публицистики принадлежит именно письменным текстам. К сожалению, в современном российском обществе, переживающем период смены культурных ориентиров и приоритетов, расшатываются границы между коммуникативными сферами, традиционно обслуживаемыми литературным языком, и сферами, связанными с функционированием ненормированных языковых подсистем. Особенно сильно затронуты данным процессом масс-культура и молодежная контркультура, которые в силу различных причин (в том числе и возрастных) более близки молодым людям, чем традиционные ценности классики. Появление нового феномена – массового тиражирования ситуации интимно-доверительного общения в ходе интервью, спонтанных репортажей – увеличивает влияние диалогических, т.е.

разговорных, форм общения. В конечном итоге это приводит к пересмотру действующих канонов речевой этики.

Кроме того, в современной речевой практике растет значимость таких разговорных подсистем языка, как просторечие, жаргоны, профессиональная речь. Их элементы проникают в живую ткань непринужденного повседневного общения самых различных слоев населения независимо от их социальной, а отчасти и возрастной принадлежности. Мы часто слышим: *я без понятия* – ‘не знаю, не представляю’, *по жизни* – ‘по-настоящему, практически, в действительности, на самом деле, вообще, в течение всей жизни’, *пацан* – ‘мужчина в возрасте от 15 до 30 лет’, *тусовка* – ‘компания, круг общения, мероприятие, сборище народа, толпа’, *кадрить, клеиться* – ‘знакомиться’, *лепить, гнать* – ‘лгать’, *наезжать* – ‘угрожать, вымогать, преследовать, мстить’, *гнобить* – ‘ущемлять в правах, унижать, подвергать преследованиям’, *крутой* – ‘хороший, привлекательный, модный, богатый, интересный, надежный, уверенный, сильный, жестокий’, *фан, фанат* – ‘поклонник, болельщик’, *дембель* – ‘солдат срочной службы, ожидающий приказа о демобилизации и только что демобилизованный из армии’.

Задания

• *Объясните, как отразились общие закономерности устной речи в приведенных ниже отрывках магнитофонных записей неподготовленного спонтанного общения.*

□ *Текст 1 (беседа ненаправленной стратегии)*

А.: А в тот раз у меня вот ещё из впечатлений было что / вот когда я первый раз когда я с медведем вс... во-первых я в этот раз / вот в прошлые разы было так / ну оди-ин раз / ночевали мы / в лесу / а в этот раз мы в лесу ночевали / в общей сложности / четыре раза / ночевали //

Б.: Страшно // да и холодно //

А.: Вот // причем дважды я один ночевал //

В.: О-о //

А.: Дважды я один / и Сережка один / два раза ночевал //

В.: Да ты чего / а как так / это ж страшно //

А.: Ну от один раз когда с мишкой встретился с этим / я один раз ночевал / ну я с вечера /

В.: И сразу остался ночевать? //

А.: Ну я с вечера пришел на ток на подслух / подслушал значит / слышу вроде бы там сел / вроде бы там сел / но а сидишь уже сразу / в ушах-то звенит / во-от / и потом ещё главное сел / вроде подслух / всё / сижу / и вдруг ну вот буквально вот знаешь вот такое вот ощущение / вот ну / кто-то есть что-то /

Б.: Угу //

А.: То [е]сть мелькнула какая-то тень / накрыла / и у меня над головой в трех метрах пролетает филин /

Б.: Ой! //

А.: И метрах в сорока садится // вот / он сел / а филин на току / это вообще такая зараза / ну он // подкрадывается /

В.: Филин? //

А.: К этим самым / глухарям /

В.: А-а / он тоже туда же? //

А.: Конее-ечно туда же //

Б.: Чё / на них охотится тоже? //

А.: Конее-ечно / так филин / филин это зверюга / извини меня вот такой вот высоты // вот такой вот высоты //

Г.: И наглый //

А.: Он / сел / ти-и-ихо-тихо подлетел / только чуть-чуть / башкой вертел / я думаю ну щас я тя хлопну / мил друг // мне помощники мне не нужны / вот // но понимаешь / уже подлетели они / думаю вот я его щас хлопну / а они [глухари] возьмут / и улетят / вот / ну я его и поми...

Б.: Он серый? //

А.: ...помилвал в итоге // он почти чёрный // тёмно-серый // тёмно-серый // вот //

В.: Жёлтые глаза? //

А.: Ну я его не видел / он спиной ко мне сидел //

В.: Ужас какой // а он тебя видел? //

А.: Да нет / откуда / я уж так подумал / когда он у меня над головой пролетел / думаю так / мимоходом пошевельнулся бы / он бы д-долбанул сверху / не разобравшись //

В.: Послушай / это он да? / это он может чего-нибудь? //

А.: Ну / он мог спикировать конечно кнш // нет / ну он бы сообразил конечно кнш // ну ч-чёрт его знает / всё равно неприятно // ну во-от / и-и значит...

□ Текст 2 (рассказ-воспоминание, монологическая речь, ожидаемая всеми участниками коммуникативного акта)

А.: Вале было тринадцать лет // мы не верили / что Москву сдадут / и мама / и отец не верили // отец тогда / по здоровью / не на фронте был / в милиции служил // по радио ничего не говорили / несколько дней / да //

Б.: Молчало радио? //

А.: Нет / не молчало / классическая музыка была //

Б.: Несколько дней / классическая музыка / и всё ? //

А.: Да / очень напряженная обстановка была // говорили / правительство уехало в Куйбышев / на заводах архивы жгли / да // мы жили тогда на Стромынке / я перед войной в медицинском училась / в эвакуацию с институтом с Среднюю Азию не поехала / мама часто болела / она и всю войну болела тяжело // работать не могла / у нее была иждивенческая карточка // Валька маленькая / да // но она работала / на заводе / все подростки работали // а я итээровскую получала [карточку] // так вот в эти дни вся Стромынка / Преображенка и дальше на Владимирку / всё было заполнено народом // кто ехал на лошадях на велосипедах / тачки везли / пешком шли / узлы тащили / с детьми / старики / многим и идти-то было некуда // боялись немцев / не верили / просто бежали // а мы верили //

Б.: Сталину верили? //

А.: Что в Москву немцев не пустят / верили // а Сталину мой отец / и мать тоже // не верили // у сестры папиной / тёти Веры / перед войной / в ежовщину / мужа / пришли ночью / и забрали // четверо детей / так и не узнали ничего / пропал // а добрый был / кристально честный! / простой / правда / может / сболтнул чего не надо // доносили все // много хороших людей пропало // так отец до пятьдесят третьего года всё утром включал радио и говорил / может сегодня скажут / что он [Сталин] умер // а в те дни никто не работал / зарплату за несколько дней выдали // что мы пережили / не передать //

В.: А когда бомбили / вы в бомбоубежище ходили? //

А.: Когда ходили / когда нет // в метро «Сокольники» ходили // мама болела / никуда не ходили // пятый этаж / не успеешь // хотя объявляли заранее // работали посменно / придёшь / сил нет / какое бомбоубежище / падали прямо // в квартирах не топили / газ от холода не шел // а в победу верили! / да // работали напряженно //

Валька / тринадцать лет / подростки снаряды таскали / на заводе работали // люди от усталости у станков / от голода / падали / да // а сверху / от партийных органов городских значит / присылали указания / что-то вроде / обеспечить участие в кроссе / выделить столько человек / кросс / посвященный годовщине Советской Армии / чтоб галочку поставить значит // я не посылаю людей // безобразие такое // а после бомбежки всё / мгновенно / убрали // утром люди идут на работу / всё заровняли / убрали // перед нашим домом до войны дом стоял / напротив / в окно видно / в одном дворе с детьми из этого дома играли // на моих глазах в него бомба попала / у меня ноги отнялись // несколько дней//

□ Текст 3 (ситуативный диалог)

А.: Слушай / Люб ты как делаешь / вот это протёртое / через что //

Б.: Я протёртое не варю / смородину / да // я не делаю // но когда-то / я делала / через мясорубку // ну мне не очень нравится через мясорубку / оно как-то железом немножко... //

А.: Ну вот и говорят вроде что через мясорубку там витамины теряются //

Б.: Да //

А.: А как же / чем же / толкушкой что ли //

Б.: Окисление какое-то // толкушкой // вот мама как-то делала / но она всё-таки портится хуж... больше / она всё-таки остаются такие большие вот куски / то есть кожа / она...

А.: Меньше хранится / да? //

Б.: Меньше // на неё надо больше наверно сахара что ли я не знаю //

Глава 2

ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ СТИЛИ ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА

Любой литературный язык как высшая форма национального языка обладает развитой системой функциональных стилей.

Классическое определение функционального стиля было дано акад. В.В. Виноградовым: «Стили языка – функционально обусловленные совокупности средств и приемов употребления, отбора и сочетания единиц речевого общения в сфере того или иного языка». Функциональные стили являются относительно замкнутыми, они исторически сложились для обслуживания конкретных сфер коммуникации. В современном русском литературном языке принято выделять пять функциональных стилей, которые распадаются, в свою очередь, на частные разновидности. Одни функциональные стили (например, *научный, официально-деловой*) охватывают хотя и широкую, но достаточно однородную сферу действительности и могут быть названы моно- или узкотематическими, другие же (*художественно-беллетристический, публицистический, разговорно-бытовой стиль*) имеют универсальный характер.

«Каждая разновидность стиля письменного языка вызывается к жизни функциональной целесообразностью. Язык законов требует прежде всего точности и невозможности каких-либо кривотолков; быстрота понимания не является уже в таком случае исключительно важной, так как заинтересованный человек безо всякого понукания прочтет любую статью закона и два, и три раза. Зато язык прокламаций должен схватываться на лету, бить в одну точку и не разминаться на мелочи и оговорки», – писал акад. Л.В. Щерба.

Какой-либо конкретный текст или высказывание необязательно представляет собой функциональный стиль в чистом виде, но самые общие стилевые черты, конечно, в нем проявляются.

§ 1. ПУБЛИЦИСТИЧЕСКИЙ СТИЛЬ РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА

Русская публицистическая литература восходит к «Слову о законе и благодати» митрополита Иллариона (XI в.), обличительным произведениям Максима Грека (XVI в.) и Григория Котошихина (XVII в.). А с 1703 г. в Москве стала печататься первая русская газета «Ведомости». В основных чертах этот функциональный стиль русского языка складывался в XVIII–XIX вв.

Публицистический стиль призван обслуживать сферу общественно-экономических, социально-культурных и других общественных отношений, основные его функции – сообщение и воздействие. Публицистический стиль реализуется в политических выступлениях, в периодической печати, на радио и телевидении. Особенности языка публицистики определяются многоплановостью жанров публицистики и их стилистической неоднородностью. Кроме того, свою роль играет массовость адресата и оперативность современных СМИ.

Использование языковых средств здесь определяется возможностями эффективно и целеустремленно воздействовать на аудиторию. Именно поэтому публицистика отличается открытой полемичностью, призывностью, оценочностью. Именно положительная или отрицательная оценка различает такие слова, как *сподвижник* и *пособник*. Оценкой маркированы и приведенные ниже примеры: *вдохновенный, горнило, помыслы, схватка, подачка общественному мнению, продажный, словеса*.

Ещё одно свойство публицистического текста – его диалогизация. Автор обращается к читателю или слушателю со своими мыслями, чувствами, оценками. При этом для публицистического стиля очень важным оказывается разграничение «своего» и «чужого». Задача текста – вовлечь слушателя или читателя в стан «своих». Для этого часто используются специализированные слова со значением интеграции: *вместе, все, единый, союз, объединение*. Одним из них является местоимение *мы*, которое в публицистическом стиле передает несколько значений, например:

- а) общенациональное ‘все граждане страны’;
- б) коллегиальное ‘единомышленники’;
- в) метонимическое ‘Россия’;
- г) актуальное ‘автор и аудитория’.

Стремление к новизне выражения приводит к выбору слов и выражений из различных пластов русского словаря: в современной публицистике нет запрета на совмещение единиц высокой книжной лексики (*гордыня, смятение, личина, неофит, плеяда, возжелание, коллизия, восславить, превозмочь, востребовать, низвергнуть, недостижимый, немощный, неизмеримо*) и разговорных, сниженных, жаргонных и даже просторечных слов (*оборонка, социалка, шумиха, показуха, кайф, бабки, зелёные, клюнуть, наезжать, ан нет*).

Особая роль в этом стиле отводится заголовкам и названиям рубрик.

С другой стороны, в публицистике рядом с экспрессивными, выразительными, эмоционально воздействующими единицами употребляются и стандартные (клишированные) средства языка: *иметь значение, нуждаться в поправках, обратить внимание, негативные последствия, поставить вопрос* и т.д.

В публицистике весьма ощутимы тенденции к расширению и обобщению значения слова (в частности, специальной лексики, терминов), а также связанная с этим метафоризация, т.е. переосмысление слова (*духовность, прорыв, гласность, подвижка*).

Следует отметить и такое явление, как широкое и не всегда оправданное использование иноязычной лексики. Именно современные СМИ стали основным проводником заимствованных слов в языковой обиход современной России: *саммит, конверсия, имиджмейкер, пиар, электорат, масс-медиа, спонсор, киллер, ток-шоу, топ-модель, триллер, андеграунд, коррумпированный, эксклюзивный, пассионарный*.

* * *

Функциональные стили дифференцируются по жанрам. Жанр – это своеобразный смысловой стержень целой группы произведений. Система жанров современной публицистики представлена следующими разновидностями: заметка, очерк, репортаж, интервью, рецензия, корреспонденция, статья.

Задания

• Найдите стилевые черты, которые противопоставляют эти тексты записям устной речи, приведенным в §2 главы 1.

• *Текст 1***Что такое университет?**

Университет – это община ученых. Это не детский сад, не клуб, не реформаторий; это не политическая партия и не агентство по пропаганде. Университет – община ученых.

Ученые, составляющие эту общину, были избраны своими предшественниками, потому что оказались наиболее подходящими для изучения и преподавания в той или иной области знания. Лучший университет тот, в котором наибольшая часть ученых является самой компетентной в выбранных ими отраслях науки.

До известной степени возможности университета привлекать наилучших ученых ограничиваются тем вознаграждением, которое он в состоянии предложить. В известной мере они зависят от библиотек и лабораторий. Но известно, что великие ученые жертвовали материальными и другими благами ради одного совершенно неотъемлемого для них призвания – свободы.

Без свободы исследований, свободы суждений и свободы преподавания университет не может существовать. Без этих свобод университет становится политической партией или агентством по пропаганде. Он перестает быть университетом.

Роберт М. Хетчинс

• *Текст 2*

Старушка украла жестяной чайник, стоимостью дешевле пятидесяти копеек... Защитником старушки выступил Фёдор Никифорович Плевако (1842–1909). Прокурор решил заранее парализовать влияние защитительной речи и сам высказал всё, что можно было сказать в защиту старушки: бедная старушка, горькая нужда, кража незначительная, подсудимая вызывает не негодование, а только жалость. Но – собственность священна, всё наше гражданское благоустройство держится на собственности, если мы позволим людям потрясать её, страна погибнет.

Поднялся Плевако:

– Много бед, много испытаний пришлось претерпеть России за её больше чем тысячелетнее существование. Печенеги терзали её,

половцы, татары, поляки. Двенадцать языков обрушилось на неё, взяли Москву. Всё вытерпела, всё преодолела Россия... Но теперь... Старушка украла чайник ценою в тридцать копеек. Этого Россия, уж конечно, не выдержит, от этого она погибнет...

Оправдали.

В.В. Вересаев

• *Текст 3*

На прошлой неделе депутаты принимали во 2-м чтении обновленный закон о выборах Думы.

Цель реформы, по мнению наших аналитиков, – в укреплении монопольного положения партии власти на политическом рынке. Повышение процентного барьера для попадания в Думу с 5 до 7%, запрет объединения партий в блоки, ужесточение регистрации партсписков – все это делает прозрачными шансы оппозиции. Чего стоит одно лишь сокращение «нормы брака» в подписных листах с 25 до 5%! «От выборов можно будет отсечь любую партию, – считает независимый депутат Госдумы Владимир Рыжков. – Брак в подписных листах всегда бывает не менее 10%. Собрать 95% чистых подписей невозможно. Остается вносить залог, но рискнуть двумя миллионами долларов может не каждая партия».

Зато «Единая Россия» вновь может воспользоваться трюком под названием «паровозики». Речь идет о видных чиновниках, которые возглавляют списки «ЕР» и ценой своей популярности проталкивают партию в Думу. А потом отказываются от мандатов, уступая их никому не известным личностям. Так, в 2003 г. «рекламными кандидатами» от «ЕР» в избирательные бюллетени были внесены С. Шойгу, Ю. Лужков, М. Шаймиев и еще три десятка губернаторов.

Однако предложение главы ЦИК А. Вешнякова – запретить обман избирателей и передавать неиспользованный мандат другим партиям – было отвергнуто.

Впрочем, и в 2007 г. результат партии власти будет зависеть все не от политиков-«паровозиков», считает замдиректора Центра политических технологий Борис Макаренко. Партии хватит и одного «локомотива», если его зовут Владимир Путин: «В 2003 г. люди голосовали за «ЕР» лишь потому, что именно эту партию Путин назвал для себя наиболее удобной. Если Кремль будет по-прежнему

популярен, то наличия в списках «ЕР» свадебных генералов ей не потребуется». Между тем, по слухам, В. Путин может и не ограничиться агитацией за верную ему партию. А заявит, например, о том, что после ухода с поста в 2008 г. он лично возглавит «ЕР». С тем, чтобы остаться в политике.

АиФ. 2005. № 16.

§ 2. ОФИЦИАЛЬНО-ДЕЛОВОЙ СТИЛЬ РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА

Официально-деловой стиль – это функциональная разновидность русского литературного языка, которая обслуживает правовые и хозяйственные отношения между субъектами (гражданами, учреждениями и государством / государствами) в процессе их деятельности.

Важную роль в формировании национального языка в его письменной форме в Европе играли средневековые акты. В России материалы текущего делопроизводства стали откладываться в архивы с конца XV в., когда возникла приказная система управления и выработались нормы хранения таких документов. Среди них выделялись три группы текстов: первую составляли «внутриучрежденческие» документы: указы, челобитные, боярские книги, посольские книги, межевые книги, таможенные книги, ревизские сказки и т.д. Во вторую группу входили документы, относящиеся к переписке между государственными учреждениями. Повседневная документация частных хозяйств и личная корреспонденция их владельцев составляли третью группу документов.

Формировался официально-деловой язык на основе языка московских приказов в XVI – нач. XVIII в. Петровская эпоха принесла новый стиль деловой речи: как и во всех сферах жизни Российского государства, здесь начался процесс европеизации. К 40-м гг. XVIII в. на деловой речи лежал отпечаток церковнославянского, латинского, украинско-польского и немецкого влияния. Следующая крупная реформа канцелярии была проведена в начале царствования Алексан-

дра I графом М.М. Сперанским* и графом В.П. Кочубеем. В речевом плане реформаторы ориентировались на язык карамзинской прозы. Результатом стали значительная демократизация официально-делового языка и утверждение прямого порядка слов ПОДЛЕЖАЩЕЕ – СКАЗУЕМОЕ – ДОПОЛНЕНИЕ (по аналогии с французским, а не немецким языком). Однако в кон. XIX в. вновь стал ощущаться косный характер языка документов. Язык законодательства стремится внушать благоговение, следовательно, не совпадать с обиходным. Обладание им рассчитано на посвященных. Его общедоступность рассматривается как вульгаризация. А.Ф. Кони (1844–1927) в своих мемуарах приводит определение понятия «драка», данное одним из юристов: «Драка есть такое состояние, субъект которого, выходя из границ объективности, совершает вторжение в область охраняемых государством объективных прав личности, стремясь нарушить целостность её физических покровов».

Следующее коренное изменение связано с возникновением советской канцелярии в 20-е гг. XX в.

2.1. Основные стилевые черты

В настоящее время принято выделять три разновидности официально-делового стиля: канцелярский (или собственно официально-деловой), юридический и дипломатический. При ряде различий все они близки друг к другу по своим основным особенностям. В целом для официально-делового стиля характерно:

- 1) широкое тематически обусловленное использование профессиональной терминологии (юридической, дипломатической, военной, бухгалтерской, экономической и т.д.) и аббревиации;
- 2) отсутствие нелитературных слов (просторечия, диалектизмов, жаргонизмов и т.д.);

* М.М. Сперанский (1772–1839) с 1832 г. руководил кодификацией Основных государственных законов Российской империи. В 1792 г. им был написан курс словесности, который он читал в Петербургской духовной академии. Эти лекции были изданы в 1844 г., уже после смерти автора, под названием «Правила высшего красноречия».

3) частое употребление отглагольных существительных: *установка контроля, проверка обязательств, выяснение условий, отгрузка оборудования, предъявление иска, укомплектование штатов, взыскание задолженности, невыход на работу*;

4) частое употребление «расщепленных сказуемых»: *помочь → оказать помощь, проверить → произвести проверку, известить → поставить в известность, предложить → внести предложение, отвечать → нести ответственность, участвовать → принимать участие*;

5) частое употребление отыменных предлогов и союзов: *в пользу, во имя, во благо, с целью, на благо, для → в целях, из-за → в связи, в силу, согласно; из-за → вследствие того что, ввиду того что, в связи с тем что*;

6) преобладание пассивных (страдательных) конструкций над активными (действительными): *оплата гарантируется, сроки выполнения работ срываются, заключен договор со смежниками, выявлены причины невыплаты пенсий*

7) нагромождение конструкций с родительным падежом (*обеспечить проверку проведения реставрационных работ, краткая характеристика методики определения себестоимости сельскохозяйственной продукции*);

8) более строгий порядок слов.

* * *

Следует признать, что наименьшим изменениям подвержена собственно деловая терминология: *акт гражданского состояния, обложение налогом, самоопределение, надлежащий, препровождать, завещатель, наследодатель* – эти термины употреблялись и в XIX в. Только в 1930-е гг. ушли клише: *каковой → который; таковой → такой; дабы → чтобы; сей → этот; буде → если; нежели → чем; жительствовавший → живущий; вышепоименованный → вышеуказанный / указанный выше; на предмет → для*. В официально-деловой речи функционируют стандартные клише для выражения мотивации действия: *в порядке исключения, в порядке обмена опытом, в установленном порядке; причинно-следственных связей: в*

соответствии с протоколом, согласно Вашей просьбе; предупреждения: по истечении срока, в противном случае, в случае неявки.

В целом характер делового языка долженствующе-предписывающий: «*Органы дознания обязаны в пределах своей компетенции возбудить уголовное дело*»; «*Приказываю солдатам, офицерам и прапорщикам вверенного мне гарнизона с 1 ноября перейти на зимнюю форму одежды*»; «*В этих случаях первоначальный застройщик и приобретатели долей несут [т.е. обязаны нести] по всем обязательствам солидарную ответственность*». Таким текстам не свойственно рассуждение, повествование или описание. Хотя в некоторых документах могут присутствовать части, связанные с **констатацией, утверждением** каких-либо фактов: «*Мы, нижеподписавшиеся... осмотрели, обмерили на выборку, сличили чертежи и приняли одноквартирный щитовой дом*»; «*Сводный отчет по объединению об установке оборудования за истекший год не был представлен в указанный срок в связи с отсутствием подтверждения от начальников трех цехов (Сидоренко Е.В., Алябьева П.П., Медведева Г.Н.). Начальник ПТО А.Д. Тихорецкая*».

Такая стилевая черта, как точность, не допускающая интолкувания, достигается за счет специальной терминологии и необразной лексики. Именно этими соображениями в официально-деловой речи ограничены возможности синонимических замен, так как синонимы связаны с изменением смысловых оттенков. Типичная особенность делового языка – повторение одних и тех же слов. Кроме того, проявлению точности служат всевозможные уточнения и оговорки, в результате чего значительно увеличивается размер предложения. В целом речевой стандарт и шаблон в рамках документов оказываются не только неизбежными, но и целесообразными.

2.2. Деловая документация

Термин «**документ**» происходит от латинского слова «documentum», что означает ‘доказательство, свидетельство’. В русский язык это слово вошло в Петровскую эпоху – документами стали называться **деловые бумаги, имеющие правовую значимость**.

Понятие «служебный документ» охватывает в первую очередь:

- 1) директивные и распорядительные документы (законы, постановления, решения, приказы);
- 2) административно-организационные документы (планы, уставы, правила, акты, отчеты, протоколы, служебные письма);
- 3) документы по личному составу (заявления, автобиографии, резюме);
- 4) финансовые документы;
- 5) учетные документы.

Тексты документов делятся на несколько типов:

- а) традиционную линейную запись связной речи;
- б) трафарет (модифицированную линейную запись с пробелами, которые заполняются переменной информацией);
- в) анкету (перечень заранее подготовленных вопросов, которые идут в определенном порядке);
- г) таблицу (совокупность данных, которые представлены как в цифровой, так и в словесной форме и заключены в вертикальные и горизонтальные графы) или соединение вышеперечисленных структур.

Формализованные типы документов б, в, г являются одним из главных средств унификации служебной документации. В унифицированных документах сразу можно выделить ключевые места сообщения. По результатам современных исследований доказано, что унифицированный текст читается в 10 раз быстрее.

Документы состоят из отдельных элементов, которые принято называть **реквизитами** (от латинского слова «*requisitum*», что переводится как 'требуемое, необходимое'). В последнем ГОСТ Р 6.30-97, введенном в России 31 июля 1997 г., определены 29 реквизитов:

01. Государственный герб РФ.
02. Герб субъекта РФ.
03. Эмблема организации или товарный знак (знак обслуживания).
04. Код организации.
05. Код формы документа.
06. Наименование организации.
07. Справочные данные об организации.
08. Наименование вида документа.
09. Дата документа.
10. Регистрационный номер документа.
11. Ссылка на регистрационный номер и дату документа.
12. Место составления или издания документа.
13. Гриф ограничения доступа к документу.

14. Адресат.
15. Гриф утверждения документа.
16. Резолюция.
17. Заголовок к тексту.
18. Отметка о контроле.
19. Текст документа.
20. Отметка о наличии приложения.
21. Подпись.
22. Гриф согласования документа.
23. Визы согласования документа.
24. Печать.
25. Отметка о заверении копии.
26. Отметка об исполнителе.
27. Отметка об исполнении документа и направлении его в дело.
28. Отметка о поступлении документа в организацию.
29. Отметка для автоматического поиска документа.

Документ имеет юридическую силу только при наличии реквизитов, которые обязательны для данного вида документов. Однако ни один документ не оформляется полным набором реквизитов. Для каждого установлена определенная их комбинация. Например, обязательные реквизиты для делового письма – наименование организации, почтовый адрес, адресат, дата, заголовок к тексту, текст, подписи, отметка об исполнителе. Совокупность реквизитов официального документа называется *формуляром*.

Автором документа может быть должностное лицо, представляющее организацию, или частное лицо. В качестве адресата документа выступают организации, их структурные подразделения, должностные и физические лица.

Текст документа составляется *только на русском языке* при направлении его в федеральные органы государственной власти; органы государственной власти субъектов РФ; на предприятия, в организации и их объединения, не находящиеся в ведении данного субъекта РФ или расположенные на территории других субъектов РФ.

В распорядительных документах (приказ, распоряжение и т.д.) организаций, действующих на принципах единоначалия, а также документах, адресованных руководству организации, изложение текста должно идти от первого лица единственного числа (*приказываю, предлагаю, прошу*). В распорядительных документах коллегиальных органов текст излагается от третьего лица единственного

числа (*постановляет, решил*). В совместных распорядительных документах текст излагается от первого лица множественного числа (*приказываем, объявляем*). Текст протокола излагают во множественном числе (*слушали, выступили, постановили*). В документах, содержащих описание, оценку фактов или выводы (акт, справка), используется форма изложения текста от третьего лица единственного / множественного числа (*отдел осуществляет функции, в состав объединения входят, комиссия установила*).

В служебных письмах используются следующие формы изложения: от первого лица множественного числа (*просим направить, направляем на рассмотрение*); от первого лица единственного числа (*считаю необходимым, прошу выделить*); от третьего лица единственного числа (*министерство не возражает, ВНИИДАД считает возможным*).

Содержание и структура текста документа зависят от вида (функционального назначения) документа. Сам текст, как правило, делится на две части. Во **вводной (констатирующей) части** излагаются причины, повод составления документа, приводятся ссылки на основополагающие документы. В **основной части** содержатся выводы, предложения, просьбы, рекомендации и предписания. Вводная часть в документе может отсутствовать.

К терминам, которые могут быть непонятны адресату, но обязательно должны быть употреблены в каком-либо документе, ГОСТ требует давать разъяснения в скобках. Кроме того, следует избегать неоправданного употребления иностранных слов. В документах допускаются сокращения, установленные действующими правилами орфографии.

При составлении делового текста главную роль играет его жанр. Именно от жанра зависит жесткость текстовых норм. В связи с этим различают три типа деловых текстов:

а) текст-матрицу, связанный с самыми жесткими текстовыми нормами; в нем фиксированное положение занимают реквизиты и их последовательность (к таким документам относятся доверенность и справка);

б) образец-модель; большая свобода пишущего обеспечивается тем, что пространственное расположение реквизитов может меняться (к таким документам относятся деловые письма, заявления);

в) образец-схему, где жестко определен только набор реквизитов (например, объяснительные и докладные записки)

Задания**• Текст 1**

От царя и великого князя Феодора Алексѣевича, всеа Великия и Малыя и Бѣлыя Росии самодержца, въ Муромѣ столнику нашему и воеводѣ князю Михайлу Федоровичю Шейдякову.

По нашему великого государя указу муромецъ Степанъ Григорьевъ сынъ Борисовъ за его службы и для старости и увѣчья отъ нашия государевы полковые службы отставлень, а въ его мѣсто нашу государеву полковую службу съ помѣстья его велѣно служить сыну его Ивану.

И как к тебѣ ся наша великого государя грамота придетъ, и ты бѣ муромца Степана Борисова на нашу государеву службу въ полки боярѣ нашихъ и воеводѣ нынѣ и впредь высылать не велѣлъ; а прочеть сю нашу великого государя грамоту и списавъ с неѣ списокъ, подлинную сее нашу великого государя грамоту отдать ему, Степану, а списокъ за своею рукою оставилъ въ Муромѣ въ приказной избѣ впредь для иных наших воеводѣ и приказныхъ людей.

Писанъ на Москвѣ, лѣта 7190 февраля въ 3 день.

Найдите в приведенном документе (указ 1682 г.) особенности, которые характерны и для современного официально-делового стиля.

□ *Текст 2*

Господа сенат! Хотя я николи б хотел к вам писать о такой материи, о которой ныне принужден есмь, однако ж так воля Божия благословила и грехи христианские не допустили. Ибо мы в 8-й день сего месяца с турками сошлись и самого того дня, даже до 10 часов полудня в превеликом огне не точию дни, но и ночи были, и правда никогда, как и почал служить, в такой дисперации не были, понеже не имели конницы и провианту; однако ж Господь Бог так наших людей ободрил, что хотя неприятели вяще 100 000 числом нас превосходили, но однако ж всегда отбиты были, так что принуждены сами закопаться и апрошами яко фортеционными единыя только рогатки добывать, и потом, когда оным зело надокучил наш трактament, а нам вышереченное, то в вышереченный день учинено штильшанд, и потом подались и на совершенный мир, на котором положено все города у турков взятые отдать, а новопостроенные разорить, и так тот смертный пир сим кончился.

Перестройте послание Петра I в соответствии с официально-деловым стилем современного литературного языка.

□ *Текст 3***Весьма срочно**

Егорову

Приказ Нач. Генштаба от 19.08.44.

При подготовке и проведении специальных мероприятий в тылах 1-ого Прибалтийского и 3-его Белорусского фронтов имели место следующие недопустимые факты:

1. Из-за служебной нераспорядительности и халатности интендантских служб 91-ой армии подразделения войск НКВД 1-ого Белорусского фронта по прибытии к месту назначения после трехсоткилометрового пути в течение четырех часов не могли получить горячего котлового питания.

2. При движении автоколонны 18-ого Краснознаменного погранполка в результате поломки вышла из строя одна из машин. Командир 376-ой гвардейской танковой бригады гвардии подполковник Фильченков, несмотря на директиву № 241-б от 18.08.44 г., с которой он был ознакомлен, и требование представителя контрраз-

ведки, выделить транспортную машину взамен сломавшейся категорически отказался.

3. Нач. Отдельного фронтового склада ГСМ № 1354 капитан Сухаревский отказался отпустить бензин автоколонне маневренной группы войск НКВД 1-ого Белорусского фронта, мотивируя свои действия отсутствием у старшего группы форменных требований НКО на горючее. Заправка автомашин была проведена с опозданием, лишь после вмешательства вышестоящего командования.

Эти факты могли иметь место только вследствие недопонимания отдельными офицерами всей важности проводимой войсковой операции и безответственного отношения к директиве генштаба № 241-б от 18.08.44.

Приказываю:

1. Заместителя командующего 91-ой армией по материально-тыловому обеспечению полковника Аверьянова за нераспорядительность подчиненных ему служб от занимаемой должности отстранить и откомандировать в распоряжение Управления кадров тыла Красной Армии для назначения с понижением.

2. Командира 376-ой гвардейской танковой бригады гвардии подполковника Фильченкова за невыполнение директивы Генштаба от 18.08.44 года, в результате чего взвод 18-ого Краснознаменного погранполка вынужден был добираться на попутных прибыл к месту назначения позже, чем следовало, от занимаемой должности отстранить и откомандировать в распоряжение командующего БТ и МВ для назначения с понижением.

3. Нач. Отдельного фронтового склада ГСМ № 1354 капитана Сухаревского, в результате самоуправства которого подразделения войск НКВД 1-ого Белорусского фронта задержались в пути и прибыли к месту назначения с опозданием на 1 ч 20 мин, от занимаемой должности отстранить, понизить в звании до лейтенанта и назначить командиром взвода в одну из частей фронта.

Считаю необходимым еще раз обратить внимание всех командиров соединений и частей 1-ого Прибалтийского и 3-его Белорусского фронтов на то, что в связи с проводимыми в тылах этих фронтов специальными мероприятиями все указания и требования представителей военной контрразведки должны выполняться беспрекословно и без малейшего промедления. Любые задержки и проволочки будут расцениваться как невыполнение боевого приказа со всеми вытекающими отсюда последствиями.

Антонов

Найдите в приведенном тексте документа стилевые черты, которые характерны для официально-делового стиля.

Заполните таблицу:

РЕКВИЗИТЫ		Заявление	Доверенность	Расписка	Объяснительная записка	Докладная записка
Наименование адресата						
Должность, ФИО адресата						
ФИО составителя документа						
ФИО, паспортные данные доверенного лица						
Наименование документа						
Основной текст документа	Просьба в адрес руководства					
	Указания на действия, которые разрешаются доверенному лицу					
	Наименования учреждения или лица, от которого получено что-либо					
	Точное наименование полученного с указанием количества или суммы					
	Объяснения причин нарушения производственного процесса					
Опись прилагаемых документов						
Подпись составителя документа						
Дата составления документа						
Наименование должности и подпись лица, удостоверяющего подпись составителя документа, дата удостоверения документа						

□ *Текст 4*

Дано сие тому-сему (такому-сякому) в том, что ему разрешается то да сё, что подписью и приложением печати удостоверяется.

За такого-то.

За сякого-то.

Учреждение «Аз есмь».

Найдите реквизиты, введенные И. Ильфом в текст данного документа, и установите вид документа.

□ *Текст 5*

В Совет старейшин острова Итаки
от Одиссея, царя,
проживающего на
Козьем холме, 15

Заявление

Прошу предоставить мне долгосрочный отпуск без сохранения содержания на предмет участия в Троянской войне с 1 июня с.г.

Укажите нарушения действующего ГОСТа в документе, приведенном в романе В. Тублина «Доказательства».

□ *Текст 6***Объявление**

Согласно учебного плана студенты гр. 8В81, 8В82, 8980 в июле 2001 года должны пройти производственную практику. Практику можно пройти на предприятии, где Вы проживаете. Для этого необходимо заключить договор и согласовать программу практики. Возможно прохождение практики в весеннем семестре 2000-01 учебного года по кафедре ВТ, прохождение практики на ряде предприятий г. Томска.

По всем вопросам обращаться к Осокину А.Н.

P.S. До отъезда на зимние каникулы каждому студенту указанных групп встретиться с Камышовым А.Н. Время консультаций: вторник с 16.30.

Ответственный за практику на кафедре ВТ

Камышов А.Н.

Проведите правку текста в соответствии с нормами официально-делового стиля.

□ *Уберите лишние слова в приведенных конструкциях:*

абсолютно новый, необходимо иметь, собранные вместе, продолжающееся далее, вместе сотрудничать, каждый в отдельности, в мае месяце, промышленная индустрия, повторите снова, памятный сувенир.

□ *Проведите правку конструкций официально-делового стиля:*

Директор завода отметил о важности поставленной проблемы. Это показывает о том, что мы терпимо относимся к недостаткам. Цех нуждается в ремонте, о производстве которого мы настоятельно требуем. Имейте об этом в виду. Обсуждение о возможных путях расширения торговли.

□ *Расставьте ударения:*

договариваться – договор, созывать – созыв, обеспечивать – обеспечение, сосредотачивать – сосредоточение, намереваться – намерение, упрочить – упрочение, ходатайствовать – ходатайство, занять – заем, займа (Р.п.), нанять – наем, найма (Р.п.), сговор – заговор, отзыв о курсовой работе – отзыв депутата.

§ 3. НАУЧНЫЙ СТИЛЬ РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА

Научный стиль русского литературного языка – функциональная разновидность языка, которая обслуживает общение в области науки, техники, производства. Он обнаруживает большую общность с официально-деловым стилем. Имея во многом общий генезис, они имели и много причин для сближения. Научный стиль относится к числу тех, для которых характерна ярко выраженная ориентация на письменную форму. В нем также идет постоянная стандартизация, и огромную роль при этом играет научная периодика. Так, само появление научных журналов дало механизм, обеспечивающий систематическую публикацию фрагментов научной работы, возник новый тип коммуникации – письменный научный диалог. И если в научной периодике нач. XIX в. были одновременно возможны почти моно-

графии и заметки в полстраницы, то современная периодика подразумевает, как правило, статьи заданного объема, что способствует унификации композиции и слога.

3.1. Основные стилевые черты

Сама наука как система знаний и целенаправленная деятельность по их получению впервые появилась лишь в классической Греции. Научный стиль литературного языка предназначен для передачи объективной, как бы обезличенной информации о природе, человеке и обществе. Становление научного стиля в литературных языках Европы шло в основном с XVIII в. В то время художественное и научное мышление еще не были строго разграничены, а жанр устного научного диалога, характерный для европейского Возрождения, не способствовал четкому разграничению разговорного и научного языка. Если обратиться к русской истории, то энциклопедическая образованность ученых XVIII–XIX вв., их принадлежность к социальной элите объясняли хорошее владение письменной литературной речью в самом широком смысле слова.

Затем развитие науки как таковой и дифференциация ее объектов шли параллельно с развитием метаязыка науки и функционального стиля:

а) постепенно из научного стиля исчезли средства выражения эмоциональности и экспрессивности;

б) произошла замена личной манеры изложения на неличную;

в) все чаще стали употребляться пассивные конструкции вместо активных;

г) чаще стали употребляться определенные типы предложений, связанные с обилием отглагольных имен существительных: Облучение кроликов и крыс летальными дозами вызывает изменение характера электронного спектра оксигемоглобина в видимой, ближней ультрафиолетовой и ближней инфракрасной частях спектра; Процесс формирования аккумулятивного профиля подводного склона тесно связан с третьим направлением в исследовании береговой зоны приливных морей – изучением особенностей перемещения и аккумуляции наносов; Наличие постоянной во времени скорости

полимеризации пропилена в этой системе свидетельствует об определенном механизме ограничения роста полимерных цепей диэтилцинком; очевидно, он должен заключаться в обмене алкильной группы диэтилцинка на полимерную цепь каталитического центра; Что касается распределения аллофонов гласных фонем на синтагматической оси, то это распределение полностью диктуется позиционными изменениями гласных в зависимости от качества (твердости / мягкости) согласных;

д) изживается неполное предложение, в котором отсутствуют структурно необходимые члены;

е) более строго выдерживается логический принцип расположения слов;

ж) расширяется группа вводных конструкций и наречий, которые выражают логические отношения между высказываниями, в научном стиле эту функцию начинают выполнять такие конструкции, как: *рассмотрим; заметим, что; предположим, что; необходимо подчеркнуть, что; ясно, что; как было сказано выше; заключается в следующем; и т.д.*

* * *

Современная научная речь выполняет в основном три функции:

- накопление знаний и их передача;
- распространение знания;
- общение занятых в сфере науки людей, необходимое для получения и совершенствования знаний.

Основные жанры произведений научного стиля классифицируются следующим образом: собственно научный подстиль представлен такими трудами, как монография, статья, доклад; научно-информативный – рефератами, аннотациями, патентными описаниями; научно-справочный – словарями, справочниками, каталогами; учебно-научный – учебниками, методическими пособиями, лекциями; научно-популярный – очерками, статьями, лекциями.

Для любого научного текста независимо от жанра, в котором он создан, характерен принципиальный запрет на неновизну, т.е. в научной литературе все текстуальные заимствования оформлены соот-

ветствующим научным аппаратом, сущность которого – отделение нового от старого.

ТРЕБОВАНИЯ К ПОСТРОЕНИЮ НАУЧНОГО ТЕКСТА

(Ю.В. Рождественский)

1. Запрещается создавать текст, не обозначив, к какой области знания он относится.
2. Запрещается создавать текст без указания на предшествующие исследования (цитирование).
3. Запрещается излагать мысли вне системы терминов и понятий, которая регулирует правила пользования языком.
4. Запрещается выходить, не оговорив специально, за пределы исходных посылов данного вида научного знания.

3.2. Термин

В настоящее время отсутствует общепринятое определение понятия «термин». Каждая наука определяет его по-своему: есть философское, логическое и лингвистическое понятие термина. Однако все они фиксируют принадлежность термина к языку науки. В России само это слово появилось в 1-й пол. XVIII в. как заимствование из французского языка. Исследование терминологии началось только в XX в., когда она стала бурно развиваться, обслуживая научно-технический прогресс. В 1933 г. в СССР была создана Комиссия технической терминологии, которую возглавил Д.С. Лотте (1898–1950), в 1965 г. открыт Всероссийский научно-исследовательский институт классификации, терминологии и информации по стандартизации и качеству, а с 1993 г. действует Российское терминологическое общество. В понимании Д.С. Лотте и его школы *термин* – это слово или выражение с однозначно дифференцированным значением и употребляемое в этом значении, термин обозначает понятие специальной области знания и/или деятельности. Значение термина устанавливается в процессе сознательной, преднамеренной договоренности в пределах данной терминосистемы. Социальная практика выявила, что термин определяет отношения между людьми в предметной деятельности. Терминология – это система понятий

определенной науки, закрепленных в соответствующем словесном выражении. Основное назначение терминологических слов и выражений, в отличие от нетерминов, – это функция определения (дефинитивная). Существует даже афоризм, что термин – это минимальная цитата.

В настоящее время насчитывается восемь разрядов терминов, которые отличаются по характеру именуемого субъекта, утверждающего лица и пользователя:

1. Философские термины: даются авторами философской системы, принадлежат только одной философской системе, используются сторонниками и оппонентами.

2. Научные термины: даются авторами, иногда переопределяются, используются специалистами, что является одним из признаков профессиональной подготовки.

3. Мерительные термины: предлагаются в ходе международных соглашений от лица государства/ведомства в виде списков, эталонов, приборов. Утверждаются специальными органами, которые осуществляют контроль за правильностью измерений. Используются в исследованиях, технике, экономике, искусстве, культуре и в быту в тождественном значении.

4. Технические термины: вторые и третьи наименования продуктов производства, инструментов и материалов, природных областей. Предлагаются ведомствами в виде особых списков, которые утверждены органами стандартизации. Используются в документах и технической литературе.

5. Номенклатуры: предлагаются в виде списков, которые утверждаются органами стандартизации. Используются в документах, рекламе, специальной литературе как синонимы бытовым названиям.

6. Термины искусства: предлагаются от имени традиции данного искусства в учебных руководствах. Утверждаются в словарях и справочниках. Используются в критике и научных текстах.

7. Термины-команды: предлагаются авторами документов, которые определяют структуру деятельности (уставов, наставлений, инструкций). Утверждаются вышестоящими органами в данном же документе. Используются в процессе управленческой деятельности.

8. Термины прогностики: предлагаются авторами прогностических систем в составе описания данных систем. Используются при извещении абонентов о результатах прогноза.

Если рассматривать терминологию в ином аспекте, то можно выделить в ней несколько пластов – вершину представляют **обще-научные термины**, выражающие категории и понятия, которые применяются во всех областях научного знания, сюда же примыкают категории и понятия, возникшие в результате математизации и кибернетизации современной науки: *система, элемент, структура, функция, модель, парадигма, надежность, адаптация, метод, фактор* и т.д. Затем выделяется пласт **межнаучной [межсистемной] терминологии**, например общебиологические, общетехнические, общехимические термины. Они постоянно пополняются. Наконец, выделяют **узкоспециальные термины**, они называют специфические для каждой отрасли знания реалии, понятия, категории. Узкоспециальные термины принято распределять по 9 типовым категориям: предметы; процессы; состояния; величины; режимы; свойства; единицы измерения; науки и отрасли; профессии и занятия.

В современном научном стиле отработаны несколько приемов введения в текст узкоспециальной терминологии, среди них наиболее распространенными являются такие, как **авторское терминопотребление** – термины соответствуют концепции автора данной работы, его позиции и вводятся посредством авторской дефиниции: *Историю мы рассматриваем как систему социальных наук, анализирующих прошлые, уже не существующие общества, естественным образом взаимодействующую с социальными науками, занимающимися современностью*; **рабочее терминопотребление** – термины считаются приемлемыми в рамках данной работы как вспомогательное средство: *...с помощью следующего рабочего определения: ответственность – это такой способ регуляции человеческого поведения, при котором деятельность субъекта сопровождается нравственной самооценкой, а также ожиданием и осуществлением общественно значимой оценки этой деятельности в виде моральных, юридических, экономических или других санкций*; **условное терминопотребление** – термины вводятся в качестве атрибутов рабочей гипотезы.

К специфическим особенностям термина относятся: а) системность; б) наличие дефиниции; в) тенденция к однозначности в пределах своей терминосистемы [своего терминологического поля]; г) стилистическая нейтральность; д) отсутствие эмоционально-оценочной окраски.

К сожалению, однозначность термина – требование к идеальной терминологической системе. В реально существующих терминосистемах существует и многозначность: *фуга* – 1) повторение темы несколькими голосами, 2) произведение, в котором тема повторяется несколькими голосами; *обмуровка* – 1) процесс обкладки котла или печи, 2) предмет, который получается в результате такой обкладки. Термин *сознание* «неконтролируемо» употребляется в 4–5 значениях. Кроме того, многозначность возникает и в результате неупорядоченности терминологии в пределах определенной отрасли. Некоторые термины имеют синонимы, что тоже в идеале недопустимо.

В целом терминология – один из самых быстро развивающихся пластов современного русского лексикона.

3.3. Определения (дефиниция)

В разных сферах человеческой жизнедеятельности определения играют неодинаковую роль. В повседневном общении люди обычно используют слова на интуитивном уровне и к определениям прибегают редко. Иногда определения, которые даются в быту, представляют собой «осколочные» конструкции (часто они сопровождаются указательными жестами): *Жонглёр – ну который в цирке; Маршрутка – это за семь рублей.* В художественной литературе и в средствах массовой информации определения чаще заменяются описаниями и сравнениями. Но, например, всё судопроизводство, законодательные акты основаны именно на определениях. В науке же определения – частый и устойчивый компонент мыслительной деятельности.

С точки зрения формальной логики определение – это логическая операция над понятием. В русском языке термин «определение» имеет корень *предел* подобно тому, как латинское «*definitio*» имеет корень *finis* с тем же значением ‘граница, конец, предел’. В глубокой древности, в эпоху распада общинной собственности, слово «*finis*» обозначало разграничение земельных участков при помощи межевых (пограничных) столбов. Сейчас же под термином **определение (дефиниция)** имеют в виду раскрытие смысла слов или понятий посредством их отграничения от других слов или понятий.

Определение в широком смысле – это квалификация предмета, отношения, явления, свойства вообще.

Существуют и сходные с определением логические операции: **сравнение, описание, характеристика, перечисление и отличие (дифференциация)**. Сравнение устанавливает сходство одних предметов с другими в определенном отношении: *Организованная преступность есть не что иное, как партизанская война против общества*. Описание – это перечисление ряда признаков предмета, как существенных, так и несущественных, часто внешних: *Тигр – это животное, похожее на кошку, но более крупных размеров, имеет рыжую окраску с поперечными полосками, является хищником*. Характеристикой называется выделение некоторых наиболее важных и существенных в каком-либо отношении признаков: *Петров считается грамотным, работоспособным, заинтересованным и перспективным сотрудником*. Перечисление – это приведение многих примеров для термина: *Тетраэдр, куб, октаэдр – правильные многогранники*. Отличие (дифференциация) заключается в указании на отличие данного предмета от другого.

Все эти операции являются предварительной ступенью к точному определению. Ими пользуются в том случае, если для определения какого-либо предмета знаний еще недостаточно. Собственно определение указывает на такие общие и существенные признаки предмета, каждый из которых в отдельности необходим, а все вместе достаточны для выделения данного предмета среди других.

В каких случаях необходимо прибегнуть к определению в научном тексте? Исходя из того, что определения – это одно из важнейших логических средств, которое обеспечивает ясность и однозначность любого текста, можно сказать следующее:

- 1) определения необходимы для подытоживания главного в сущности предмета, процесса, свойства и т.д.;
- 2) определения вводятся при употреблении понятий, которые слушателю или читателю еще неизвестны;
- 3) определения должны даваться при употреблении старого понятия в новом значении или при многозначности термина.

Структура определений жестко зафиксирована: определяемое *definiendum* (Dfd), логическая связка (в русском языке она необязательна), определяющее *definiens* (Dfn). В качестве логической связ-

ки могут употребляться слова: *есть, является, представляет собой, называется, считается* и т.д.

Все определения должны быть элиминируемы. Это означает, что определяемое в любом тексте может быть заменено на определяющее без всякого искажения смысла.

Основной принцип, по которому строится большинство научных определений, – это принцип родовидовых отношений. Понятие подводится под более высокий уровень абстракции (род), а затем указываются частные отличия (вид). Как правило, род называется раньше, а видовое отличие приводится следом, но это не обязательно. Например: *Обычай есть правило поведения* (род), *сложившееся вследствие фактического применения его в течение длительного времени* (вид); *Апогеем называется самая удаленная от Земли* (вид) *точка орбиты* (род) *движущегося вокруг Земли тела*.

Приведем основные разновидности определений:

а) генетические определения, в которых раскрывается происхождение предмета: *Сознание – продукт жизнедеятельности головного мозга;*

б) функциональные и целевые определения, где раскрывается назначение предмета: *Пигментация – это защита кожи от вредного воздействия ультрафиолетовых лучей;*

в) структурные определения, которые раскрывают элементы системы, части целого: *Желудочно-кишечный тракт состоит из желудка, тонкого кишечника, толстой кишки и прямой кишки;*

г) квалифицирующие определения, в которых раскрываются особенности внешнего вида предмета: *Ромб есть четырехугольник с равными сторонами.*

Однако принцип родовидовых отношений не может быть положен в основу определений универсальных понятий (так как нет возможности указать для них род), здесь применяется определение через противоположность: *Свобода есть осознанная необходимость.* Невозможно дать определения через родовидовой принцип и для единичных понятий (так как они лишены видового отличия), здесь достаточно бывает прибегнуть к описанию или сравнению.

Ошибки при построении определения

Любое определение должно быть соразмерно, т.е. объем определяемого понятия должен быть равен объему определяющего понятия, $D_{fd} = D_{fn}$. Нарушение соразмерности приводит к следующим ошибкам:

а) слишком широкое определение, $D_{fd} < D_{fn}$: *Овца – млекопитающее и позвоночное животное*. Под это определение подходят очень многие понятия, например ‘заяц’;

б) слишком узкое определение, $D_{fd} > D_{fn}$: *Кража есть тайное хищение чужих денег*. При таком определении тайное хищение чужих шапок или автомобилей не является кражей.

Нельзя определять какое-либо понятие через само данное понятие. При этом возникают такие ошибки, как:

а) тавтология: *Количество – это характеристика предмета с его количественной стороны*;

б) порочный круг: *Ось – это прямая, вокруг которой происходит вращение. Вращение – это движение вокруг своей оси*.

Определения изменчивы, как и все человеческое познание. Они движутся от относительной истины более низкого порядка к относительной истине более высокого порядка. В рамках какого-либо научного текста может быть дано несколько определений одной и той же сущности, которые раскрывают разные ее стороны. Все дефиниции выполняют познавательную и коммуникативную функции, при их помощи достигается взаимопонимание между автором и читателями и шире – между общающимися людьми.

Задания

- *Найдите разновидности определений, построенных на родовидовом принципе:*

Неповиновение – воинское преступление, состоящее в умышленном неисполнении приказа начальника.

Реституция по гражданскому праву есть возврат сторонами, заключившими сделку, всего полученного ими при сделке в случае признания ее недействительной.

Круглый конус может быть получен вращением прямоугольного треугольника вокруг одного из катетов.

Клиренсом называется расстояние от опорной плоскости до наиболее низко расположенного элемента конструкции транспортных, дорожно-строительных, сельскохозяйственных и других машин.

Треугольник – это замкнутая геометрическая фигура, ограниченная тремя сторонами.

Транспорт есть средство, при помощи которого осуществляется пространственное перемещение людей и грузов.

• *Найдите причины некорректности следующих определений:*

Бочка – сосуд для хранения жидкостей. Халатность заключается в том, что человек халатно относится к своим обязанностям. Изобретением называется существенный вклад в развитие науки или техники. Квадрат – четырехугольник, являющийся ромбом, у которого равны все стороны, равны все углы, равны все диагонали, последние делятся при их пересечении пополам. СПИД – чума XX века. Глаз – орган зрения у насекомых. Логика – это наука о законах правильного мышления. Правильное мышление – это мышление, которое подчиняется требованиям науки логики. Картофель – наш второй хлеб. Правом называется система норм, имеющая задачей охранять и оправдывать существующий правопорядок. Роща – небольшой лиственный лес без хищных животных. Холодное – это то, что нетеплое. Инструктивное письмо – письмо, служащее руководством к действию. Химия – это учение о химических соединениях. Гидроплан является гидросамолетом. Железные руды – магнетит, гематит, мартит, сидерит и т.д. Магнитная лента – это часть магнитофона. Стулом является вид мебели, предназначенный для восприятия веса предмета, на него положенного с целью переноски нагрузки на другую часть тела или в качестве подставки, обычно со спинкой. Делопроизводство – учебная дисциплина, изучаемая на отделениях делопроизводства. Величина – то, что можно увеличить или уменьшить. Островом называется земля, омываемая водой. Бор – это лес, в качестве деревьев которого используется сосна. Табурет – предмет мебели, имеющий четыре ножки. Джунгли – тропическая тайга.

• *Разграничьте словарные и «бытовые» определения:*

АМБИЦИОЗНЫЙ – это когда большое самолюбие; ДЕБАТИРОВАТЬ – обсуждать, вести дебаты; ДЕ-ФАКТО – это на самом де-

ле; ДЕ-ЮРЕ – это по закону; ИМПИЧМЕНТ – президента хотят снять; КОНСЕНСУС – это единодушие; КОНФЕССИЯ – это вероисповедание; ЛОББИРОВАТЬ – отстаивать интересы экономически сильных структур; ОДИОЗНЫЙ – это скандальный; ПРЕСЛОВУТЫЙ – это всем известный; СЕРТИФИКАТ – это документ о качестве товара.

Для справки:

амбиция – обостренное чувство самолюбия, спесивость; импичмент – процедура лишения полномочий высших должностных лиц, допустивших грубое нарушение закона; консенсус – принятие решений или договоров на основе общего согласия участников без проведения формального голосования; одиозный – вызывающий крайне отрицательное отношение к себе, крайне неприятный; сертификат – официальное письменное удостоверение о чем-либо.

• *Дайте определение следующим словам:*

- а) лес, тайга, роща, дубрава, бор, джунгли;
- б) водоем, река, родник, озеро, океан, ручей, пруд, море, ключ, лужа;
- в) стул, диван, скамья, софа, табурет, кресло, пуф;
- г) дом, чум, дворец, халупа, хата, замок, вигвам, хижина, изба, сакля, юрта, бунгало;
- д) танец, вальс, танго, краковяк, ламбада, менуэт, паванна, фокстрот, яблочко, тустеп, хоровод, мазурка, чечетка, фарандола, чардаш;
- е) книга, брошюра, фолиант, альбом.

• *Студенты в ходе тестирования дали дефиниции понятиям «альтруизм», «импичмент», «коррупцированный», «накладывать вето». Объясните логические и собственно языковые недостатки определений:*

АЛЬТРУИЗМ – 1) горный туризм; 2) радость жизни; 3) бескорыстие; 4) деятельный человек; 5) вера в лучшее; думать о человечестве; 6) приверженец идеи; 7) приверженец своих убеждений; 8) оптимизм; 9) оптимизм, задор; 10) неумение находиться без дела; 11) последователь идей консерватизма старых русских; 12) борьба за совершенство; 13) путешествие по горам; 14) благотворительный; 15) человек, который не сидит на месте; 16) неэгоизм; 17) безвоз-

мездно; 18) бескорыстно (помощь); 19) когда думаешь о других; 20) действенный; 21) самопожертвование; 22) любовь к виду спорта; 23) любовь к ближнему; 24) качество, по которому поступки совершаются ради кого-то; 25) для человека преобладают интересы других; 26) даром, помощь безвозмездно; 27) потребность в общении, любовь к людям; 28) обратное эгоизму; 29) уверенность; 30) оптимистически настроенный человек; 31) жертвовать своими интересами ради интересов другого; 32) система ценностей, ставящая интересы других выше своих, и деятельность, с этим связанная.

Альтруизм – готовность бескорыстно действовать на пользу другим.

ИМПИЧМЕНТ – 1) отставка президента; 2) отстранение президента от должности; 3) увольнение президента; 4) лишение президента его должности; 5) выразить недоверие; 6) свержение, отставка; 7) свержение, снятие; 8) процедура снятия с должности; 9) отказ от должности; 10) отстранение от занимаемой должности; 11) лишение прав президента; 12) бумага о мире; 13) недоверие; 14) претензии в несостоятельности; 15) процедура смещения лица; 17) отклонение от должности президента; 18) требование уйти в отставку конкретно президенту – «недоверие»; 19) попросту «выговор»; 20) заседание, на котором решаются политические вопросы; 21) отставка, речь об отставке; 22) отказ в доверии главе чего-либо; 23) недоверие президенту; 24) насильная отставка президента.

Импичмент – особый порядок привлечения к суду высших должностных лиц.

КОРРУМПИРОВАННЫЙ – 1) власть; 2) криминальный; 3) посвященный; 4) продажа; 5) взяточник; 6) общество, враждебно настроенное; 7) подверженный коррупции; 8) подкупной; 9) подкупленный; 10) продажность (должностных лиц); 11) купленный человек; 12) купленный чиновник; 13) мафиозный, уголовный, продажный; 14) продажное лицо; 15) превышающий власть, взяточник; 16) подкупленный человек у власти; 17) организованный; 18) пользующийся своей должностью; 19) продажность высших чинов; 20) связанный с преступными группировками; 21) подверженный влиянию криминального мира; 22) продажность; 23) нечестный; 24) от слова «коррупция»; 25) там, где воруют; 26) преступный, зависящий от преступных органов; 27) использующий свое служебное положение в целях личного обогащения, принимающий взятки.

Коррупцированный – продажный.

НАКЛАДЫВАТЬ ВЕТО – 1) запрет; 2) запрет на что-либо; 3) закон; 4) нравоучение; 5) забывать; 6) узаконить; 7) арестовать; 8) ограничение; 9) вотум недоверия; 10) запрещать что-либо; 11) ставить ограничения; 12) без тебя не могут принять решение; 13) объявлять запрет; 14) запрет (на печать); 15) арестовать имущество (закрывать); 16) объявлять табу; 17) наложить руку; 18) наложить закон; 19) ограничение, запрет; 20) давать запрет; 21) отказ; 22) объявить запретным; 23) вводить ограничения; 24) накладывать запрет; 25) не разрешать; 26) предавать забвению.

Накладывать вето – запрещать.

• *Докажите, что приведенные тексты относятся к научному стилю, найдите термины и определите их разряды; найдите дефinitionи.*

• *Текст 1*

В XX в. структурно-функциональный, или системный, подход, опирающийся на методологию внешне далеких от изучения общества дисциплин – биологии и кибернетики, оказался мощным инструментом в руках представителей социальных наук, в том числе историков. Структурная история, поставившая в центр исследования процессы исторической эволюции, обобщающе-типологизирующие приемы исследования, задачи синтеза общего экономического, социального, политического и культурного контекста, практически сразу столкнулась с необходимостью создания качественно иных временных структур исторического процесса. Если до овладения структуралистскими методами историки свободно перемещались во времени и делили его на произвольные отрезки, то теперь они стали разными способами структурировать само время.

Структурный подход принципиально ориентируется на исторический процесс в целом в его синхронном, а подчас и диахронном измерении. Речь идет о структуризации исторического времени – горизонтальной (единицы времени) и вертикальной (параллельное существование разных единиц). Первым вариантом подобных игр со временем можно считать философские и экономические схемы стадийного и циклического развития (см. гл. 3, § 3 и гл. 4). Ответом на уход классической философии с исторической сцены стало ут-

верждение «истории длительных протяженностей» и «неподвижной истории». Со всеми их модификациями, эти направления знаменовали разрыв с долго господствовавшими представлениями Нового времени о прерывности истории, кризисах, трансформациях, системных перестройках и т.п. прорыв схем циклического и стадийного развития из историософии в историю во многом связан с именами Ф. Симиана [Simiand, 1903] и Э. Лабрусса [Labrousse, 1944].

И.М. Савельева, А.В. Полетаев. «История и время».

• *Текст 2*

Язык программирования Паскаль появился в 1970 г. Но только в 1979 г. был подготовлен проект описания этого языка. Большую роль в стандартизации языка программирования Паскаль сыграл Британский институт стандартизации и рабочая группа, возглавляемая А. Эддианом. В результате их усилий появился Британский стандарт языка программирования Паскаль BS6192: 1982, который стал также и международным стандартом ISO7185 [17]. Теперь у разработчиков компиляторов и систем программирования на базе языка Паскаль имеется документ, который точно и четко (быть может, за небольшими исключениями) регламентирует их деятельность. Это несомненное достижение, приводящее к разработке в максимальной степени переносимых программ.

Каковы основные отличия языка программирования Паскаль, определяемого стандартом, от более ранних описаний? Мы отметим лишь наиболее существенные. Прежде всего, в языке выделены два уровня: уровень 0 и уровень 1. Уровень 0 соответствует уже ставшему традиционным описанию языка. Уровень 1 включает в себя дополнительно согласованную схему для параметров-массивов. Целью введения такой схемы в язык является стремление дать возможность писать процедуры и функции, параметрами которым могут быть массивы с различным числом компонентов.

Другим важным изменением является следующее: при использовании формальных параметров-процедур и параметров функций указываются их формальные параметры и тип результата в случае функций. Ранее требовалось лишь указание идентификатора процедуры и функции. Такое избыточное описание служит целям проверки согласованности формальных и фактических параметров.

В настоящем стандарте языка устранены двусмысленности, связанные с различными трактовками упакованных и неупакованных массивов литер. Как к тем, так и к другим теперь разрешен доступ с помощью переменных с индексами, что устраняет дополнительную упаковку и распаковку. Внесена наконец ясность в вопрос о возможности или невозможности тестирования переменных-массивов и переменных-записей на равенство и неравенство. Ответ однозначен – такую проверку проводить нельзя. Четко и однозначно определены правила выполнения операций над переменными различных типов, использованием различных параметров в процедурах ввода-вывода и т.п.

О.Н. Перминов. «Программирование на языке Паскаль».

• *Текст 3*

Кн. Талейрана называли не просто лжецом, а «отцом лжи». И действительно, никто и никогда не обнаруживал такого искусства в сознательном извращении истины, такого умения при этом сохранять величаво-небрежный, незаинтересованный вид, безмятежное спокойствие, свойственное лишь самой непорочной, голубиной чистоте души, никто не достигал такого совершенства в употреблении фигуры умолчания, как этот в своем роде необыкновенный человек. Даже те наблюдатели и критики его действий, которые считали его ходячей коллекцией всех пороков, почти никогда не называли его лицемером. Этот эпитет к нему как-то не подходит, так как слишком слаб и невыразителен. Талейран сплошь и рядом делал вещи, которые по существу скрыть было невозможно уже в силу самой природы обстоятельства: взял с американских уполномоченных взятку сначала в 2 миллиона франков, а потом, при продаже Луизианы, гораздо большую; почти ежедневно брал взятки с бесчисленных германских и негерманских мелких и крупных государей и державцев, с банкиров и кардиналов, с подрядчиков и президентов; потребовал и получил взятку от польских магнатов в 1807 г.; был фактическим убийцей герцога Энгиенского, искусно направив на него взор и гнев Наполеона; предал и продал сначала католическую церковь в пользу революции, потом революцию в пользу Наполеона, потом Наполеона в пользу Бурбонов, потом Бурбонов в пользу Орлеанов; способствовал больше всех реставрации Бурбонов, изменив Наполеону, а

после их свержения помогал больше всех скорейшему признанию «короля баррикад» Луи-Филиппа английским правительством и остальной Европой, и так далее без конца. Вся его жизнь была нескончаемым рядом измен и предательств, и эти его деяния были связаны с грандиозными историческими событиями, происходили на открытой мировой арене, объяснялись всегда (без исключения) явно корыстными мотивами и сопровождались непосредственно материальными выгодами для него лично. Что же касается так называемого «общественного мнения», а еще того больше – «суда потомства», то кн. Талейран был к ним совершенно равнодушен, – в этом не может быть никакого сомнения.

Е.В. Тарле. «Талейран».

Найдите в отрывке из монографии блестящего русского историка акад. Е.В. Тарле (1874–1955) черты, которые роднят этот текст с произведениями публицистического стиля.

§ 4. ХУДОЖЕСТВЕННО-БЕЛЛЕТРИСТИЧЕСКИЙ СТИЛЬ РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА

Художественно-беллетристический стиль имеет функцию воздействия и эстетическую функцию; в нем наиболее полно отражается литературный и, шире, общенародный язык во всем его многообразии и богатстве, становясь явлением искусства. В этом стиле наиболее широко и полно представлены все структурные стороны языка: словарный состав со всеми прямыми и переносными значениями, грамматический строй.

Этот стиль реализуется во всем многообразии жанров художественной литературы: в романах, повестях, новеллах, рассказах, эссе, пьесах, балладах, песнях, баснях и т.д.

Художественно-беллетристический стиль органически связан с творческим методом писателя, личность которого отражается в произведении как «категория автора». Композиционно-речевая структура художественного текста всегда максимально личностна. В художественной речи все языковые единицы образны, но не в равной мере: одни из них представляют собой центр экспрессии (например, тропы и фигуры речи), а другие – его периферию.

Задания

Проанализируйте приведенные тексты и приведите доказательства того, что они созданы в рамках художественно-беллетристического стиля.

• *Текст 1*

Те из моих читателей, которые не жилали в деревнях, не могут себе вообразить, что за прелесть эти уездные барышни! Воспитанные на чистом воздухе, в тени своих садовых яблонь, они знание света и жизни черпают из книжек. Уединение, свобода и чтение рано в них развивают чувства и страсти, неизвестные рассеянным нашим красавицам. Для барышни звон колокольчика есть уже приключение, поездка в ближайший город полагается эпохой в жизни, и посещение гостя оставляет долгое, иногда и вечное воспоминание. Конечно, всякому вольно смеяться над некоторыми их странностями.

ми, но шутки поверхностного наблюдателя не могут уничтожить их существенных достоинств, из коих главное: *особенность характера, самобытность* (individualité), без чего, по мнению Жан-Поля, не существует и человеческого величия. В столицах женщины получают, может быть, лучшее образование; но навык света скоро сглаживает характер и делает души столь же однообразными, как и головные уборы. Сие да будет сказано не в суд, и не в осуждение, однако ж *nota nostra manet*¹, как пишет один старинный комментатор.

Легко вообразить, какое впечатление Алексей должен был произвести в кругу барышень. Он первый перед ними явился мрачным и разочарованным, первый говорил им об утраченных радостях и об увядшей своей юности; сверх того носил он черное кольцо с изображением мертвой головы. Всё это было чрезвычайно ново в той губернии. Барышни сходили по нём с ума.

А.С. Пушкин. «Барышня-крестьянка».

□ *Текст 2*

Так началась осень. Для меня она пришла сразу в это утро. До тех пор я её почти не замечал: в саду ещё не было запаха прелой листвы, вода в озёрах не зеленела, и жгучий иней ещё не лежал по утрам на дощатой крыше.

Осень пришла внезапно. Так приходит ощущение счастья от самых незаметных вещей – от далёкого пароходного гудка на Оке или от случайной улыбки.

Осень пришла врасплох и завладела землей – садами и реками, лесами и воздухом, полями и птицами. Всё сразу стало осенним.

В саду суетились синицы. Крик их был похож на звон разбитого стекла. Они висели вниз головами на ветках и заглядывали в окно из-под листьев клёна. Каждое утро в саду, как на острове, собирались перелётные птицы. Под свист, клёкот и карканье в ветвях поднималась суматоха. Только днем в саду было тихо: беспокойные птицы улетали на юг.

Начался листопад. Листья падали дни и ночи. Они то косо летели по ветру, то отвесно ложились в сырую траву. Леса моросили дождём облетающей листвы. Этот дождь шёл неделями. Только к

¹ Наше замечание остается в силе (лат.)

концу сентября перелески обнажились, а сквозь чашу деревьев стала видна синяя даль сжатых полей.

К.Г. Паустовский. «Мещёрская сторона».

• *Текст 3*

Кошки и неоконформисты представляются мне единственными в мире существами, у которых совесть практически влияет на поступки. Понаблюдайте за кошкой, совершающей что-либо низкое или плохое, – если она когда-нибудь даст вам случай подглядеть за нею; заметьте, как она старается, чтобы никто не застал ее в это время; и как она быстро прикинется, будто вовсе не делала этого, что она даже и не собиралась это делать, что, напротив, она хотела сделать нечто совсем другое.

Сегодня утром ваша полосатая кошка ползла вдоль крыши каюты, позади ящиков с цветами, подкрадываясь к молодому дрозду, сидевшему на бухте каната. Жажда крови сверкала в её глазах, убийство таилось в каждой судорожно напряженной мышце её тела. Судьба – в виде исключения покровительствуя слабому – внезапно направила её внимание на меня, и тут она впервые обнаружила мое присутствие. На неё это подействовало, как небесное видение на библейского преступника. В мгновение ока она превратилась в совершенно другое существо. Хищный зверь, ищущий, кого бы сожрать, вдруг исчез. На его месте сидел длиннохвостый, покрытый шерстью ангел, глядевший в небо с выражением, в котором была одна треть невинности и две трети восхищения красотами природы. Ах, мне угодно знать, что она делает здесь? Так неужели я не вижу, что она играет обрывком веревки? Разумеется, я не так испорчен, чтобы вообразить, будто она хотела убить эту прелестную птичку, – да благословит её Господь!

Теперь представьте себе старого кота, пробирающегося домой утром после ночи, проведенной на крыше сомнительной репутации. Можете ли вы вообразить живое существо, которое в меньшей мере стремилось бы привлечь к себе внимание? «О, – говорит он самому себе, – я и понятия не имел, что уже так поздно. Как быстро летит время в приятной компании. Надеюсь, что не встречу никого из знакомых, – ужасно досадно, что так светло». В отдалении он замечает полисмена и внезапно останавливается, прячась в тени за тумбой для афиш. Время от времени он осторожно выглядывает из-за угла,

но полисмен, видимо, прочно обосновался на этом месте, и кот начинает тревожиться и волноваться. «Что ему там надо, этому дураку? – презрительно бормочет он, – скончался он, что ли? Отчего он не двигается с места?» Кот осматривается и колеблется. Затем напускает на себя вид возвышенной печали и бросается вперед, сохраняя на морде скорбное и задумчивое выражение. Он явно стремится внушить людям мысль, что отсутствовал всю ночь по случаю работы, связанной с Комитетом общественного попечительства.

А вы говорите «кошки»! Это не кошки, а истинные христиане, только ног у них больше, чем у человека.

Джером К. Джером. «Как мы писали роман».

□ Текст 4

Читатель может пользоваться «Хазарским словарем» так, как ему покажется удобным. Одни, как в любом словаре, будут искать имя или слово, которое интересует их в данный момент, другие могут считать словарь этой книгой, которую следует прочесть целиком, от начала до конца в один присест, чтобы получить более полное представление о хазарском вопросе и связанных с этим людях, вещах, событиях. Книгу можно листать слева направо и справа налево.

Однако обладателя словаря не должны смущать эти инструкции. Он может со спокойной душой пренебречь этими советами и читать так, как ест: пользоваться правым глазом вместо вилки, левым вместо ножа, а кости бросать за спину. Этого достаточно. Правда, может случиться, что читатель заблудится и потеряется среди слов этой книги, как это произошло с Масуди, одним из авторов словаря, который заплутал в чужих снах и уже не нашел дороги назад. В таком случае читателю не остается ничего другого, как пуститься с середины страницы в любую сторону, прокладывая свою собственную тропинку. Тогда он будет продвигаться сквозь книгу, как сквозь лес, – от знака до знака, ориентируясь по звездам, месяцу и крестам. В другой раз он будет читать её, как птица трясогузка, которая летает только по четвергам, или же перетасовывать и перекладывать её страницы бесчисленными способами, как кубик Рубика. Никакая хронология и не должна соблюдаться, она не нужна. Каждый читатель сам сложит свою книгу в одно целое, как в игре в домино или в карты, и получит от этого словаря, как от зеркала, столько, сколько в него вложит, потому что от истины – как пишется на одной из по-

следующих страниц – нельзя получить больше, чем вы в неё вложили. Кроме того, книгу эту вовсе не обязательно читать целиком, можно прочесть лишь половину или какую-нибудь часть и на этом остановиться, что, кстати, всегда и бывает со словарями. Чем больше ищешь, тем больше и получаешь; так и здесь счастливому исследователю достанутся все связи между именами этого словаря. Остальное для остальных.

М. Павич. «Хазарский словарь».

§ 5. РАЗГОВОРНЫЙ СТИЛЬ РУССКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА

Разговорный стиль противопоставлен всем книжным стилям, обслуживает сферу бытовых и неофициальных профессиональных отношений, основная его функция – общение. Проявляется этот стиль в устной форме. Его словарный состав характеризуется большим количеством общеупотребительных нейтральных слов, но наряду с ними в этом стиле употребляются и разговорные слова и выражения, т.е. эмоционально и оценочно окрашенные. В этом стиле преобладают простые предложения, часто они могут быть восклицательными, побудительными, вопросительными.

Условия функционирования разговорного стиля очень своеобразны: это, прежде всего, неофициальность коммуникативного акта, его спонтанность и неподготовленность, кроме того, обыденность содержания речи и диалогический характер общения.

Как уже было сказано, этот функциональный стиль связан с особым пластом русских слов – разговорной лексикой. К разговорной лексике обычно относят:

1) слова, употребляющиеся преимущественно в сфере повседневного бытового общения и противопоставленную синонимичным литературным наименованиям: *башмаки* □ *туфли*, *полуботинки*, *кроссовки*; *гогот* □ *смех*, *хохот*; *пожарник* □ *пожарный*;

2) слова, преимущественно употребляющиеся в различных сферах производства, – профессионализмы, которые, как правило, имеют терминологические или номенклатурные синонимы:

натаска □ *дрессировка собак*; *тяга* □ *архитектурный элемент*; *деталь механизма*; *полёт вальдишневов*;

3) слова, образовавшиеся в процессе устной речевой деятельности по специфическим словообразовательным моделям:

а) путем «конденсации» словосочетаний: *комиссионный магазин* → *комиссионка*, *мореходное училище* → *мореходка*, *оборонная промышленность* → *оборонка*, *подсобное помещение* → *подсобка*, *курительная комната* → *курилка*, *вечерняя газета* → *вечёрка*, *газированная вода* → *газировка*;

б) путем перехода в имена существительные слов другой частеречной принадлежности: *все институтские* – *на ученом совете*; *ротный приказал*; *поселковые-то поразъехались*;

в) путем устранения определяемого или определяющего слова: *дипломная работа* → *диплом*; *декретный отпуск* → *декрет*; *детский сад* → *сад* [*садик*]; *сделать химическую завивку* → *сделать химию*; *получить аттестат зрелости* → *получить аттестат*; *получить детское пособие* → *получить детские*; *у него высокая температура* → *у него температура*;

г) путем развития переносных значений: *тут весь трамвай возмутился*; *аудитория утихомирилась*; *к нему все девчонки липнут*;

д) путем «переименовывания»: *консервный нож* → *открывалка*;

4) слова, употребляющиеся в речи с различного рода семантическими приращениями, которые не свойственны строго литературному значению;

5) слова, употребляющиеся в речи с различного рода грамматическими отступлениями от норм сочетаемости: *давайте разберемся [без управления «с чем-либо»]*; *он переживает [без управления «что»]*; *меня не выведешь [без управления «из чего»]*.

Например, типичным для разговорной лексики является слово «*временка*», так как оно имеет чрезвычайно общее и неопределенное значение, которое конкретизируется только ситуацией и контекстом. В устной речи оно может обозначать дом, печку, временную электропроводку, лестницу, пристройку, лифт, установку.

Для разговорной фразеологии характерны такие устойчивые сочетания, которые трудно свести к какому-либо литературному выражению: *ну вот ещё*; *скажите, пожалуйста*; *не дай бог*.

В целом для этого стиля характерна повышенная эмоциональность, она подчеркивается употреблением слов с оценочными суф-

фиксами: *собаченция, ветрюга, дождина, актрисуля*. Этой же цели служит нанизывание синонимов: *Куда ты квитанцию девал? Вечно засунет, затыркает, засобачит куда-то...*

Разговорный стиль русского литературного языка реализуется в таких жанрах устной речи, как беседа, разговор, рассказ, история, предложение, признание, спор, замечание, совет, и даже в некоторых письменных жанрах, например в бытовой переписке дневниках.

РАЗДЕЛ II

Глава 3

ОРФОЭПИЯ

Орфоэпия – раздел науки о языке, который изучает нормы устной речи и литературного произношения. Орфоэпические ошибки всегда мешают воспринимать содержание речи, так как внимание слушателя отвлекается на различные неправильности произношения (независимо от их оценки как возмутительных или просто забавных).

Следует отметить, что нормы литературного произношения складывались на базе московской речи [речи старой русской интеллигенции]. Еще на рубеже XIX–XX вв. орфоэпические нормы довольно существенно отличались от написания русских слов. Эта традиция пресеклась в первой трети XX в. Дело в том, что носителем литературного языка и орфоэпической нормы до революции была дворянско-буржуазная интеллигенция. Круг ее был относительно узок, а приобщение к норме шло через устное семейное общение. После революции произошло резкое расширение социальной базы «красной интеллигенции», в нее влились и национальные кадры республик СССР, а кроме того, знаменитый ликбез, проводившийся государством, прививал норму через чтение. В результате нормативное произношение приблизилось к написанию. Так, например, исчезла норма *громкай, тихай, долгай, шыги, чисы, дъверь, Тъверь*. Теперь произносят иначе: *громкий, шаги, дверь*. Таким образом, усиление «буквенного произношения» – одна из сильнейших тенденций в современном литературном языке.

Основной закон русского литературного произношения в области гласных звуков – это редукция (ослабленная артикуляция) в безударной позиции. В результате возникают два явления, считающиеся нормой, – это так называемые А-канье (на фоне ненормативного диалектного О-канья) *'залатой', 'авраг', 'пригразил'* и И-канье (на

фоне ненормативного диалектного Я-канья) ‘диревня’, ‘питачок’, ‘вислился’. Особенности произношения согласных: самая заметная регулярная черта – оглушение звонких согласных в слабых позициях: на конце слова (в результате слова *код* – *кот*, *гриб* – *грип* произносятся одинаково) и перед глухим: *пробка*, *ложка*. Кроме того, возможно озвончение глухих: *с горы*, *к жене*, *молотьба*, *также*. Перед мягкими зубными согласные смягчаются: *допустим*, *дразнилка*, *с дедом*.

Особо следует подчеркнуть, что современная норма произношения буквосочетания *чи* = *чи* (старая же литературная норма, связанная с московским произношением, была *чи* = *ши*): *не действует* в словах *конечно*, *скучный* (*скучно*), *нарочно*, *скворечник*, *яичница* и в женских отчествах типа: *Никитична*, *Фоминична*, – они по-прежнему должны произноситься через *ши*. Вариантная норма произношения установлена для слов: *булочная*, *порядочный*, *мелочный*, *сливочный*, *копеечный*.

* * *

Особым разделом орфоэпии является *акцентология* – учение об ударении. Ударение в русском языке считается свободным, или разноместным. Это значит, что оно не привязано жестко к определенному слогу, как, например, к последнему слогу привязано ударение во французском, армянском языках, к предпоследнему слогу привязано ударение в польском, грузинском, к первому слогу привязано ударение в чешском, латышском, эстонском языках. В русском же языке ударение может падать на разные слоги. Например, на первый: *домик*, *сумчатый*, *вынес*; на второй: *ворона*, *готовит*, *снопами*; на третий: *сероватый*, *принесла*, *бригадир*; на четвертый: *переносили*, *сторожевой*, *учителя*; на пятый: *перенаселён*, *перепродали*, *реорганизовать*. Разноместность русского ударения является важным средством различения слов. Достаточно различия в месте ударения, чтобы одинаковые в остальном звуковые комплексы являлись разными словами. В одних случаях ударением различаются два слова со всеми формами: *мука* – *мука*, *змок* – *змок*, *рожки* – *рожки*, *ледник* – *ледник*, *парить* – *парить*. В других случаях ударением раз-

личаются лишь некоторые формы двух слов: *белок* – *белок*, *мели* – *мели*, *потом* – *потом*, *дороги* – *дороги*, *виски* – *виски*. Кроме того, русское ударение еще может быть неподвижным (т.е. во всех формах слова остается на одном слоге) и подвижным (при изменении слова может смещаться), сравните соответственно ударения в словах *головка* и *голова*.

Чтобы узнать нормативное ударение, можно воспользоваться даже орфографическим словарем, но лучше прибегнуть к специализированному «Орфоэпическому словарю русского языка», так как там указываются и вариативные (равноправные) нормы: *плыл по волнам*, *увидел избу*, *иначе*, *мельком*, *знахарка*, *минусовый*, *сахаристый*; кроме того, там указываются и устаревающие варианты: *индустрия*, *лезвий*, *ханжество*, *дервизи*, *собрался*, *украинский*. В орфоэпическом словаре даны и так называемые запретительные пометы: «не рекомендуется» (*алфавит*, *диотрия*, *танцовщица*, *догмат*, *ректора*, *отсалютовать*, *плесневеть*, *мастерски*, *сомкнутый*, *завитый*, *иноплемённый*, *ожил*, *вы правы*, *по грязи*, *по пыли*), «неправильно» (*краны*, *локтя*, *статуя*, *гусеница*, *отключит*, *включит*, *лилась*, *взяла*, *завралась*, *облегчить*, *ободрить*, *знамение*, *хлопковый*, *отслоенный*, *между*, *во-первых*), «грубо неправильно» (*документ*, *инженера*, *хозяева*, *выбора*, *цыган*, *молодежь*, *спину*, *голову*, *воду*, *людям*, *людьми*, *о людях*, *ходатайствовать*).

Особо следует оговорить, что в составе фразеологических оборотов допускаются устаревшие с точки зрения современного литературного языка нормы ударения: *Какими судьбами*; *всем сестрам по серьгам*; *поговорить по душам*; *стирать (мыть) в трех водах*; *жить в ... верстах*.

Большая часть служебных слов и частиц не имеет на себе ударения: одни из них являются проклитиками – предупредными словами: *на горе*, *от брата*, *со мной*, *что сестра [приехала]*, другие являются энклитиками – послеударными словами: *скажи-ка*, *они ведь [придут]*. Однако иногда односложные предлоги принимают на себя ударение, и тогда стоящее за ними существительное оказывается безударным:

на: на гору, на спину, на зиму, на ночь, на руку, на трое;

за: за ногу, за волосы, за душу, за уши, за город, за борт;

под: под гору, под руки, под носом, под вечер;

по: по лесу, по полю, по уху;

из: из дому, из лесу, из виду;

без: без вести, без толку, без году неделя;

от: от роду, час от часу.

* * *

Заемствованные слова, как правило, подчиняются орфоэпическим нормам современного русского литературного языка, но существуют и некоторые особенности:

а) в безударных слогах сохраняется произношение «о»: *отель, оригами, какао, радио*, хотя во вполне освоенных словах уже слышно А-канье *вокзал, досье*;

б) сохраняется твердость согласных перед «е» (особенно это характерно для терминов): *модель, стенд*.

Подобные отступления и являются признаком недавнего заимствования, так как по мере освоения иноязычных слов «обрусевает» — начинает подчиняться русской орфоэпии целиком. Так произошло со словами: *рояль, боксёр, прогресс, пакет, секция, нервы*.

К грубым орфоэпическим ошибкам следует отнести произношение: *конечно, скучно, скоко, стоко, токо, перспектива, инцидент, коммунизм*.

Задания

• Проверив по словарю, расставьте ударения, особо отмечая те слова, где нормативны разные ударения:

августовский, агент (агентство), алкоголь, алфавит, апостроф, атлет, афера, баловать (избаловать), баржа, бытие (небытие), валовой, верба, вероисповедание, о вреде, вьюга, газопровод (мусоропровод, нефтепровод, продуктопровод, путепровод), генезис, гражданство, гусеница, давнишний, диспансер, добыча, договор, досуг, завидно, закупорить (откупорить), звонит (звонишь, звонит, звоните), позвонишь, (позвонит, позвоним, позвоните), заключит, злоба, знахарка, жалюзи, иконопись, иначе, индустрия, инсульт, искра, испокон веку, исчерпать, каталог (некролог), каучук, квартал, километр, кирзовый, кишки, кладбище, корысть, красивее, кухонный, медикаменты, мизерный, мозги, многовековой, намерение, начать,

недуг, обеспечение, одолжить, одновременно, опека, оптовый, осужденный, оторочить, партер, петля, положить (предложить), поминки, предвосхитить, преемник, премировать, приговор, принудить, принять, псевдоним, пуловер, рудник, свекла, силос, сироты, сливовый, случай, собрались, средства, статуя, столяр, сформировать, таможня, танцовщица, творог, тефтели, туфля, тулья, уведомить, углубить, феномен, фетиш, форзац, фортель, хвоя, ходатайствовать, хозяева, хребет, христианин, цемент, цепочка, шасси, щавель, эксперт.

• *Отметьте твердое/мягкое произношение согласных:*

адепт, академия (академик, академотпуск), аксессуар, альтернатива, аннексия, апартеид, арабеска, артерия (артериальный), бартер, бассейн, берет, бифштекс, брюнетка, бутерброд, бухгалтерия, варьете, вожжи, гантель, гарем, гипотеза (гипотетический), дебаркадер, дебаты, дегенерат, декада, декан, декрет, денди, демпинг, депрессия, дерби, дервиш, детерминировать, де-факто, де-юре, дизель, диспансер, дрожжи, зеро, зоотехник, индексация, интегральный, инцидент, кабаре, капелла, катет, катетер, кафе, кибернетика, книксен, кодекс, коктейль, компенсация, компетентный, компресс, компрессор, конгресс, контекст, корректный, кофе, коэффициент, крейсер, крем, купе, кюре, легионер, лютеранство, марионетка, масс-медиа, менеджер (менеджмент), метеорология, миксер, милиционер, модель, музей, новелла, одеколон, Одесса (одессит, одесский), орхидея, пациент, партер, пастель, пастеризовать, паштет, пенсионер, пионер, пресса (пресс-центр), прессинг, прецедент, прогресс, проект, проблема, ревью, регби, рейс, резерв, реквием, реле, рельсы, ренегат, репрессия, свитер, сейф, сепсис, сервис, серсо, сессия, скучный, спортсмен, стек, стратег (стратегия, стратегический), стресс, тембр, темп, теннис, тенор, тент, термин (терминология), термический, термос, террор, фанера, фортепьяно, фрейдизм, хризантема, шедевр, шинель, экстерн, экстрасенс, экспресс, эпидемия, юриспруденция.

• *Проверив по словарю, выделите слова, в которых обязательно должно произноситься безударное «о»:*

аромат, трио, корсет, рояль, радио, сонет, фойе, бордо, Шопен, консерватория, поэт (поэзия), какао, зоолог, досье, бокал, торнадо, орхидея.

Глава 4

ЛЕКСИЧЕСКАЯ СТИЛИСТИКА

§ 1. ПОЛИСЕМИЯ

Полисемия (многозначность) – это свойство слова иметь одновременно несколько значений. Ему противоположна **моносемия (однозначность)** таких слов, как: *берёза, винт, грустить*. Как правило, однозначными считаются следующие лексемы:

а) имена собственные: *Владивосток, Мыс Доброй Надежды, Петр Великий, Всеволод Большое Гнездо, Брестский мир, Варфоломеевская ночь, Бородинская битва*;

б) недавно возникшие (или пришедшие в язык) слова, которые еще не получили большого распространения: *поролон, брифинг*;

в) слова с узкопредметным значением: *подоконник, табурет*;

г) термины (в идеале!): *перпендикуляр*.

Ср.: *аудитория* – 1) помещение для чтения лекций; 2) люди, которые в нем находятся; *окно* – 1) отверстие для света и воздуха в стене; 2) промежуток между лекциями и уроками длительностью не меньше академического часа; 3) разрыв между льдинами или облаками; *вспыхнуть* – 1) внезапно загореться; 2) быстро и сильно покраснеть; 3) внезапно прийти в раздражение; *видный* – 1) заметный, воспринимаемый зрением; 2) знатный; 3) значительный, известный; 4) рослый, статный; *валять дурака* – 1) паясничать; 2) делать глупости; 3) притворяться глупым; 4) бездельничать.

Большинство часто употребляющихся слов русского языка многозначно. Само развитие полисемии – процесс, растянутый во времени: в течение многих веков слово употребляется в разных ситуациях и в разных смыслах и «обрастает» новыми значениями. Философия языка в качестве причины, порождающей полисемию, указывает на антагонистическое противоречие между беспредельностью человеческого познания и ограниченными ресурсами всякого языка. С этим был категорически не согласен А.А. Потебня: более существенна, считал он, вероятно, другая причина: полисемия отражает важнейшее свойство познания и мышления – умение **обобщенно** воспринимать действительность.

Следовательно, многозначность – удобный способ хранения информации о мире, она представляет собой семантическую **универса-**

лию. Полисемия более представлена в языках тех народов, которые достигли более высоких ступеней прогресса: в языках наций полисемия представлена шире, чем в племенных языках.

Между значениями многозначного слова сохраняются определенные смысловые связи, например: *тетка* – 1) родственница; 2) не очень молодая женщина, – оба значения объединяет признак пола и несколько трансформированный признак принадлежности к старшему поколению – «поколению родителей». Благодаря данным смысловым связям одно из значений многозначного слова (*прямое*) составляет опору для других (*переносных*): так, для глагола *вспыхнуть* прямым будет значение ‘внезапно загореться’.

Задания

• *Определите и сформулируйте прямое и переносные значения многозначных существительных в приведенных контекстах:*

1. Фотография – хобби моей сестры. Фотография сильно измялась в бумажнике. Фотография с 13.00 закрывается на обед.

2. Управление в прошлом месяце переехало в новый корпус. Вряд ли возможно управление этими процессами. Местное управление имеет слабую законодательную базу. Был составлен акт экспертизы рычагов управления автомобилем.

3. В зарослях кустарника мелькнула лиса. У мамы новое пальто с лисой. Он – такая лиса!

4. У меня в руках вторая редакция этой повести. Редакция находилась поблизости. Именинника поздравила вся редакция.

• *Определите значение многозначного глагола «дать» в приведенных контекстах:*

1. Отец дал ребятам денег на конфеты. 2. Ему нельзя дать больше сорока лет. 3. Ни дать ни взять – весь в деда! 4. За это старье больше рубля никак не дать. 5. Ему дали по суду три с половиной года. 6. Полицейский дал ему дубинкой по спине. 7. Президент дал обед в честь иностранной делегации. 8. Переговоры с партнерами ничего не дали. 9. Наконец-то дали горячую воду!

• *Определите значение многозначных прилагательных «темный» и «горький» в приведенных контекстах:*

1. В деревянный мезонин вела темная и скрипучая лестница. 2. Темные очки ее были в модной узкой оправе. 3. Наконец, пошли слухи о каких-то темных делах нового соседа. 4. В книге этой было немало темных мест, которые вызывали самые противоречивые трактовки. 5. В старом флоте кочегары были самыми темными людьми. 6. Доктор, помнится, прописал ему какие-то немудрящие лекарства, одно из которых было очень горьким. 7. Односельчане еще помнят о его горькой судьбе. 8. Теперь я горький сирота! 9. Из раскрытого окна на улицу доносился горький плач. 10. Результаты военной кампании вызвали в нашем обществе горькое разочарование.

• *Сформулируйте значение, в котором употребляются подчеркнутые слова:*

пшеничные усы, крыло здания, пелена тумана, химчистка закрыта на ремонт, зелёный новобранец, ядовитая статья, метеорологический спутник, любил читать Гоголя, дождь барабанит по крыше, сливки общества, выставка китайского фарфора, чёрная измена, горлышко бутылки, гвоздь программы, купил два йогурта, облачко сомнения, говорить колкости, зал долго кашлял, ледяной прием, погасить ссору, здоровая идея, рафаэлевские полотна, вой ветра, съел две тарелки, нефть – чёрное золото, цепь озер, цепи рабства, туманный намек, чайник уже закипел, пузатый графин, шоколадный загар, стена дождя, кислое выражение лица, медь волос, море голов, общезитие утихомирилось за полночь, серебряные виски, паутина лжи, поезд ползёт еле-еле, соль анекдота, золотые слова, быстрый ум, умный совет, пулеметное гнездо, садится туман, бронза скифских курганов, я еще не переварил эту идею.

§ 2. СИНОНИМИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ЯЗЫКА

Синонимия – языковое средство для выражения близких смыслов. Синонимы – это слова, которые полностью или частично совпадают по своему значению и принадлежат к одной и той же части

речи. Обилие синонимов для какого-либо концепта свидетельствует о том, что он находится в зоне повышенного интереса носителей данного языка, в «зоне активности» языкового процесса, а это связано с определенными тенденциями развития языка.

Все синонимы выстраиваются в синонимический ряд, где есть **доминанта** – наиболее употребительное и, как правило, нейтральное слово. Например: *лик, лицо, личико, морда, мордovorot, рыло, харя, физиономия, физия, рожа, рожица, образина, портрет, фейс...* ; *ссора, конфликт, перепалка, перебранка, стычка, свара, базар...* ; *бояться, страшиться, пугаться, ужасаться, трусить, робеть, трепетать, дрожать, трястись...*; *сказать, произнести, проговорить, промолвить, молвить, изречь, заметить, бросить, проронить, уронить, обронить, буркнуть, вставить, вернуть, выпалить, ляпнуть, брякнуть, бухнуть, отколоть, отмочить, сморозить, сказануть, загнуть, выдать...*; Для приведенных синонимических рядов доминантой являются слова *лицо, ссора, бояться, сказать*.

Членами синонимического ряда могут быть как отдельные слова, так и устойчивые словосочетания, например: *много – по горло – через край – без счета; назло – в пику*.

С точки зрения постоянства состава подобные синонимические ряды характеризуются относительной незамкнутостью: с течением времени в них возможны изменения и дополнения.

Иногда синонимическая пара состоит из однокоренных слов, которые оформлены разными аффиксами (суффиксами или приставками): *отчество – отчизна, искупаться – выкупаться, отчасти – частично*. Кроме того, в синонимическую пару могут объединяться слова с одинаковым значением, одно из которых исконно русское, а другое заимствовано (пришло из чужого языка): *аргумент – довод, мигрант – переселенец, суицид – самоубийство, модифицировать – видоизменять*.

В процессе коммуникации могут возникать ситуации, при которых синонимические отношения «заслоняют» в сознании говорящего все остальное: тогда он перебирает синонимы, чтобы точнее познать фрагмент действительности, сужая понятие. Так в ходе поиска формируется мысль. *Ополоумевший дирижер, не отдавая себе отчета в том, что он делает, взмахнул палочкой, и оркестр не заиграл, и даже не грянул, и даже не хватил, а именно, по омерзительному выражению кота,*

урезал какой-то невероятный, ни на что не похожий по своей развязности марш (М. Булгаков). Черти. Пересквернили, перепоганили, перемерзили! Пропал сад! Погиб сад! (А.Чехов).

Исследуя понятие «владение языком», Ю.Д. Апресян в 1967 г. в качестве первого признака указал владение синонимическими средствами языка.

Типы синонимов

а) Члены синонимической пары могут быть не вполне тождественны по значению, это **понятийные** синонимы: *веселый* (более/менее постоянный признак, вплоть до черты характера) *радостный* (признак временный, обязательно есть причина для радости); *рассказывать* – *повествовать* (пространно, связно), *есть* – *закусывать* (немного и в неурочное время), *мыть* – *купать* (погружать в воду для освежения, лечения); разновидностью понятийных синонимов считаются слова, которые называют количественные (квантитативные) различия в проявлении того или иного признака: *большой* – *огромный*, *приятель* – *друг*;

б) **стилистические** синонимы отличаются окраской (схематично весь спектр окраски можно представить как триаду ‘сниженное – нейтральное – возвышенное’ слово, хотя реально существует великое разнообразие конкретных оттенков окраски): *вкушать сон* – *спать* – *дряхнуть*, *конь* – *лошадь*, *некогда* – *недосуг*, *ходатайствовать* – *просить* – *клянчить*; кроме того, к этому разряду примыкают синонимы, различающиеся социально-территориальной окраской: *говорить* – *гутарить* (южн.), *валенки* – *пимы* (сибир.), *руль* – *баранка* (проф.), *бельмо* – *лейкома* (проф.), *укол* – *инъекция* (проф.), *женщина* – *тётя* (детск.). В речи за этим могут стоять тонкие социальные смыслы: *Покойник учил мальчишек “пчелиному языку” и, таская иногда за волосы, приговаривал: «А ты, мужик, знай: я тебе даю, а барин изволит тебе жаловать, ты ешь, а барин изволит кушать, ты спишь, щенок, а барин изволит почивать».* Этот лексикон у него был вполне выработан, и старый лакей никогда не ошибался, когда надобно было сказать “рубашка” и когда “сорочка” (А. Герцен). *Ну, хорошо, – сказал граф, слезая с коня у старостиной избы, – а что, коляска моя приехала? – Изволила прибыть, ваше сиятельство! – отвечал квартирьер* (Л. Тол-

стой). *Врача пригласить, а фельдшера позвать* (А. Чехов). *Осенний дождь стучит о подоконник пока еще осколками свинца. Пока еще восходы и закаты солдатской кровью крашены. Пока зовется водным рубежом* *река*
(С. Гудзенко).

Задания

- *Объясните разницу в синонимах:*

помощник – пособник, брести – ковылять, сей – этот, верить – веровать, дар – подарок, большой – огромный, разбираться – понимать – смыслить – кумекать – соображать, аэроплан – самолёт – лайнер, картофель – картошка, волчиха – волчица, сдохнуть – помереть – умереть – скончаться – погибнуть, самогон – самогонка, болезнь – заболевание, вкушать сон – спать – дрыхнуть – задавать храповицкого, кто-то – кое-кто, рассказывать – повествовать, молодость – юность, особа – персоне – лицо – фигура – субъект – тип, сердитый – злой, очень – чрезвычайно, руль – баранка, выговор – внушение – нагоняй – разнос – головомойка, старый – старинный – древний, врач – доктор – лекарь – эскулап – целитель – врачеватель – знахарь, строить – возводить, приятель – друг, сельдь – селёдка, радоваться – ликовать, взгляд – взор, утомиться – устать – умяться, зеркало – зеркало, мокрый – влажный, совершенно – абсолютно – полностью – целиком – вполне – всецело, девушка – девица, быстро – стремительно, повар – кок, голубой – лазурный, священник – поп – служитель культа – батюшка, супруга – половина – хозяйка – баба – жена – благоверная – жёнка – супружница – моя, кричать – вопить, высокий – рослый, неудачник – горемыка, жрать – есть – кушать – вкушать, весёлый – радостный, деловой человек – делец – делега – бизнесмен, белокурый – белобрысый, разведчик – шпион, волокита – ловелас – ухажёр – донжуан – бабник – ходок, грезиться – казаться – чудиться, кухня – камбуз, красный – багровый, где-нибудь – где-либо, корм – еда – пища – яства – харчи – пропитание, смотреть – уставиться – впериться, предсказание – пророчество, добиваться – домогаться, вспылить – вскипеть – вспыхнуть – взорваться.

• *Определите типы синонимов в приведенном отрывке К. Чуковского:*

Переводчики часто страдают своеобразным малокровием мозга, которое делает их текст худосочным. [...] Я говорю о таких переводчиках, у которых нищенски убогий словарь: каждое иностранное слово имеет для них одно-единственное значение. Запас синонимов у них скуден до крайности. Лошадь у них всегда только *лошадь*. Почему не *конь*, не *жеребец*, не *рысак*, не *вороной*, не *скакун*? Лодка у них всегда *лодка* и никогда не *бот*, не *челнок*, не *ладья*, не *шаланда*. Дворец – всегда *дворец*. Почему не *замок*, не *палаты*, не *хоромы*, не *чертог*? Почему многие переводчики всегда пишут о человеке *худой*, а не *сухопарый*, не *худощавый*, не *щуплый*, не *тощий*? Почему не *стужа*, а *холод*? Не *лачуга*, не *хибара*, а *хижина*? Не *каверза*, не *подвох*, а *интрига*? Почему печаль всегда *печаль*, а не *скорбь*, не *тоска*, не *кручина*, не *грусть*? Многие переводчики думают, что девушки бывают только *красивы*. Между тем они бывают *миловидные*, *хорошенькие*, *смазливые*, *пригожие*, *недурные собой* – мало ли еще какие! Множество у этих людей всегда только *множество*. Почему не *прорва*, не *уйма*, не *бездна*, не *тьма*? Препятствие – только *препятствие*, а не *помеха*, не *преграда*, не *препона*. Словесное худосочие надо лечить... Для этого надо изо дня в день пополнять свои скудные запасы синонимов.

• *Определите типы синонимов в приведенном отрывке «Мертвых душ» Н.В. Гоголя:*

О чем бы *разговор* ни был, Чичиков всегда умел поддержать его: шла ли *речь* о лошадином заводе, он *говорил* о лошадином заводе; говорили ли о хороших собаках, он и здесь *сообщал* очень дельные замечания; *трактовали* ли касательно следствия, произведенного казенною палатою, он показывал, что ему *небезызвестны* судейские проделки; было ли *рассуждение* о бильярдной игре – и в бильярдной игре не давал он промаха; говорили ли о добродетели – и о добродетели *рассуждал* он очень хорошо, даже со слезами на глазах; об выделке горячего вина – и в горячем вине знал он прок; о таможенных надсмотрщиках и чиновниках – и о них он *судил* так, как будто бы сам был и чиновником, и надсмотрщиком.

• *Определите типы синонимов:*

Стихи, по расчету молодого человека, должны были произвести сильнейшее впечатление на одну *гражданку*... Пишу *гражданка* потому, что в то легендарное время дореволюционные слова вроде *барышня* или *мадемуазель* были упразднены, и слово *девушка* как обращение к девушке, впоследствии введенное в повседневный обиход Маяковским, еще тогда не вошло в моду и оставалось чисто литературным. Сказать же *молодая особа* было слишком в духе Диккенса, старомодно, а потому смешно и даже непристойно. *Красавица* – еще более смешно. *Дама* – оскорбительно. Оставалось *гражданка* – что вполне соответствовало духу времени, так как напоминало «Боги жаждут» Анатоля Франса, книгу, которая с «Девяносто третьим годом» Гюго – за неимением советских революционных романов – была нашей настольной книгой, откуда мы черпали всю революционную романтику, эстетику и терминологию. Теперь я бы просто сказал *девушка*, тогда же можно было сказать только *гражданка*, в крайнем случае *молодая гражданка* – не иначе!

В. Катаев. «Трава забвения».

• *Постройте синонимический ряд и выделите доминанты по образцу:*

худой – *худощавый, исхудалый, тщедушный, щуплый, тощий, костлявый, сухопарый, сухой, иссохший, поджарый, изможденный, высохший;*

начальник, невежа, регион, предвзято, смотреть, непристойность.

• *Сравните два перевода «Сомнамбулического романса» Федерико Гарсиа Лорки, найдите синонимические средства, сделайте выводы об их достоинствах и недостатках:*

Люблю тебя в зелень одетой.
И ветер зелен. И листья.
Корабль на зеленом море,
И конь на горе лесистой.
До пояса в темноте
Мечтает она у ограды,
И зелены волосы, тело,
Глаза серебра прохладней.
Люблю тебя в зелень одетой.
Цыганский месяц тревожен.

Любовь моя, цвет зеленый.
Зеленого ветра всплески.
Далёкий парусник в море,
Далёкий конь в перелеске.
Ночами, по грудь в тумане,
Она у перил сидела –
Серебряный иней взгляда
И зелень волос и тела.
Любовь моя, цвет зеленый.
Лишь месяц цыганский выйдет,

Глядят на нее предметы,
Она их видеть не может.

Люблю тебя в зелень одетой.
Как звезды – иней сияет,
Как рыба – потёмки скользки,
Дорогу заре открывая.
Смоковница трется о ветер,
Как лапой, веткой шершавой,
Гора – дикобраз огромный –
Щетинится каждой агавой.
Но кто же придет? И откуда?..
Она всё стоит у забора,
И зелены волосы, тело,
И видит горькое море.
– Сосед, на её каморку
Коня своего я сменял бы,
На зеркало – сбрую с седлом,
Мой нож – на её одеяло.
Сосед, я пришёл весь в крови
Из Кабры, с гор, с перевала.
– Будь воля моя, паренек,
Давно состоялась бы мена.
Но я-то уже не я,
И не мои эти стены.
– Сосед, я хочу умереть
В своей кровати, как должно:
На прутьях стальных,
С простынями
Голландскими, если можно.
Ты разве не видишь, что рана
Раскрыла мне грудь до горла?
– На белой груди твоей
Три сотни розанов черных.
Сочится и пахнет кровь,
Кушак твой весь в красной пене.
Но я-то уже не я,
И не мои эти стены.
– Так дай мне по крайней мере
Подняться к высокой ограде!
О, дайте, дайте подняться
К зеленой лунной ограде!
За нею вода грохочет,
Там воду всегда лихорадит.

И вот к высокой ограде

Весь мир с неё глаз не сводит –
И только она не видит.

Любовь моя, цвет зеленый.
Смолистая тень густеет,
Серебряный иней звездный
Дорогу рассвету стелет.
Смоковница чистит ветер
Наждачной своей листвою,
Гора одичалой кошкой
Встает, ощетиня хвою.
Но кто придет? И откуда?
Навеки всё опустело –
И снится горькое море
Её зеленому телу.
– Земляк, я отдать согласен
Коня за её изголовье,
За зеркало нож с насечкой
И сбрую за эту кровлю.
Земляк, я из дальней Кабры
Иду, истекая кровью.
– Будь воля на то моя,
Была бы и речь недолгой,
Да я-то уже не я,
И дом мой уже не дом мой.
– Земляк, подостойней встретить
Хотел бы я час мой смертный –
На простынях голландских
И на кровати медной.

Не видишь ты эту рану
От горла и до ключицы?
– Всё кровью пропахло, парень,
И кровью твоей сочится,
А грудь твоя в темных розах
И смертной полна истомой.
Но я-то уже не я,
И дом мой уже не дом мой.
– Так дай хотя бы подняться
К зеленым этим перилам,
К перилам лунного цвета
Над гулом моря унылым!

И поднялись они оба

Подходят оба соседа.
И кровь по следу сочится.
И льются слезы по следу.
Фонарики жестяные
На черепицах мерцали,
И ранили раннее утро
Хрустальные бубны печали.

Люблю тебя в зелень одетой.
И ветер зелен. И листья.
И вот добрались соседи.
А ветер с горы лесистой
Во рту оставляет привкус
попыни и ягоды волчьей.
– Сосед! Но где ж твоя дочка,
Что горше мяты и желчи?
Я ждал ее столько раз!
Я ждал, и касалась прохлады
Лица и черных волос
У этой зеленой ограды.

Покачивалась цыганка
В бассейне на водной глади.
Зеленые волосы, тело,
Глаза серебра прохладней.
И лунная льдинка её
Поддерживает над волнами.
А ночь уютна, как площадь,
Зажатая между домами.
Гвардейцы гражданские спяна
Стучали в дверь кулаками.
Люблю тебя в зелень одетой.
И ветер зелен. И листья.
Корабль на зеленом море,
И конь на горе лесистой.

Пер. О. Савича.

К этим перилам зеленым.
И след остался кровавый.
И был он от слез соленым.
Фонарики тусклой жестью
Блестели в рассветной рани,
И сотней стеклянных бубнов
Был утренний сон изранен.

Любовь моя, цвет зеленый.
Зеленого ветра всплески.
И вот уже два цыгана
Стоят у перил железных.
Полыню, мятой и желчью
Дохнуло с дальнего кряжа.
– Где же, земляк, она, где же
Горькая девушка наша?
Столько ночей дожидалась!
Столько ночей серебрило
Темные косы, и тело,
И ледяные перила!

С зеленого дна бассейна,
Качаясь, она глядела –
Серебряный иней взгляда
И зелень волос и тела.
Баюкала зыбь цыганку,
И льдинка луны блестела.
И ночь была задушевной,
Как тихий двор голубиный,
Когда патруль полупьяный
Вбежал, сорвав карабины...
Любовь моя, цвет зеленый.
Зеленого ветра всплески.
Далекий парусник в море,
Далекий конь в перелеске.

Пер. А. Гелескула

• Сравните два отрывка, представляющие собой перевод «Золотых миль» К. Притчард, найдите синонимические средства:

Золото не давалось Моррису в руки, он считал себя неудачником, хотя еще и возился с акциями. Салли не сердилась, если иной раз он впа-

Но Моррису не везло, и он решил, что, значит, не судьба. Впрочем, он и сейчас ещё изредка поигрывал на бирже, и Салли мирилась с этим,

дал в азарт. Но в остальном он чувствовал себя удовлетворенным. Жизнь научила его тому, к чему многие только стремились, но никогда не достигали, — здравому смыслу, не позволявшему желать больше того, что могла дать проза будничного существования. Но всё же это существование не было таким уж будничным: с ним была Салли и мальчики; они создали ощущение семейного очага.

понимая, что ему необходима время от времени встряска. Моррис в сущности был доволен своим существованием; он достиг того, что недоступно большинству, ни к чему больше не стремился, довольствуясь тем немногим, что у него было. В конце концов, благодаря Салли и сыновьям, жизнь его была не так уж однообразна и уныла. Знать, что у тебя крепкая и дружная семья, — уже счастье.

* * *

Как было отмечено выше, русская синонимика расширяется и за счет процесса заимствования и освоения иноязычных слов. Пополнение синонимических рядов идет постоянно, например:

— в нач. XVIII в. было заимствовано немецкое слово *эксперимент*, вошедшее в русский синонимический ряд *опыт, проба, испытание*;

— в кон. XVIII в. в русский язык из французского вошло слово *апатия*, которое пополнило синонимический ряд *бесстрастие, безразличие, невозмутимость, равнодушие*, французское заимствование *фрагмент* стало синонимичным для русского ряда *часть, отрывок*;

— в 1-й пол. XIX в. из немецкого было заимствовано слово *апологет*, вставшее в синонимический ряд *сторонник, защитник, приверженец*, а латинское слово *актуальный* вошло в ряд *важный, злободневный*. А.С. Пушкин «не знал, как перевести» слово *вульгарный*, и написал его в романе «Евгений Онегин» по-английски, сейчас оно стоит в синонимическом ряду *безвкусный, бестактный, грубый, развязный, пошлый*;

— в кон. XIX в. немецкое слово *дефект* стало синонимом в русском ряде *изъян, недостаток, недочет*, немецкий глагол *интерпретировать* вошел в русский синонимический ряд *истолковывать, объяснять*, а глагол *дезавуировать* — в ряд *опровергать, отказываться, отречься, отрицать*; через немецкий язык пришло и санскритское слово *нирвана*, синонимичное в современном языке словам *отрешенность, бездействие, безмятежность*;

– в нач. XX в. французское заимствование *вербальный* пополнило ряд синонимов *устный, словесный*; а *толерантный* – ряд *снисходительный, терпимый*;

– в конце XX в. английское слово *репринт* расширило синонимический ряд *переиздание, перепечатка*, заимствование из английского *экстремальный* стало синонимом к словам *крайний, предельный*.

Процесс заимствования является языковой универсалией. В мире нет ни одного естественного языка, который был бы свободен от заимствованных слов. Однако отношение общества к заимствованным словам может быть неоднозначным. Так, в XVIII в. писатель А.П. Сумароков считал заимствования *фрукты* (плоды), *сервиз* (прибор), *веер* (опахало), *сюртук* (верхнее платье), *суп* (похлебка), *гувернантка* (нянька), *том* (часть) «порчей языка». Однако уже к сер. XIX в. эти слова стали привычными.

Процесс заимствования иноязычных слов идет, кроме того, с разной интенсивностью. Конец XX в. связан с сильнейшей экспансией англоязычных слов и выражений, этот натиск переживают практически все европейские языки и культуры. В результате в 1990-е гг. английские заимствования стали вытеснять не только исконно русские слова, но и те, которые также были заимствованы и вполне прижились в русском литературном языке. Например, слово *сэндвич* вытесняет заимствование *бутерброд*, слово *слоган* употребляется вместо *лозунг*, *хит* вместо *шлягер*, слово *аниматор* заменило прежде использовавшийся термин *мультипликатор*, а слово *дисплей* – термин *экран*.

Однако, пожалуй, в этом можно увидеть и аналогию языковой ситуации Петровской эпохи, когда в наш язык хлынул поток заимствований, и прежде всего из немецкого. Именно тогда пришли слова *верстак, гауптвахта, ефрейтор, командир, кран, лагерь, маляр, мастер, плац, цех, циферблат, шпион, штаб, штандарт, штурм*. Сам Петр I, кстати, велел «на свой язык уж так писать, как внятнее», т.е. предполагал и необходимость перевода*. Но даже опытные переводчики не всегда могли преодолеть сопротивление языкового материала, так как в русском языке той эпохи не хватало смысловых форм для выражения понятий, выработанных европейской наукой и техникой. Так, сподвижник Петра I граф Я.В. Брюс (1670–1735) пи-

* Лингвисты пользуются термином «калькирование», который подразумевает перевод иноязычного слова по частям, например: *Schwarzerde* (нем.) – *черно-зём, touchant* (франц.) – *трогат-ельный, skyscraper* (англ.) – *неб-о-скрѣб*.

сал о «Брауновой артиллерии»: «Творец тоей книги такой стилус во оной книге положил, что зело трудно его мнение разумети». Переводчик Волков покончил жизнь самоубийством, отчаявшись перевести на русский язык технические выражения по садоводству из книги «Le jardinage» французского автора de Quintiny. Знаменитый историк и государственный деятель В.Н. Татищев (1686–1750) подчеркивал необходимость изучать иностранные языки: «Еже всякому шляхтичу надобно думать какой-либо знатный чин достать и потом или самому для услуги государственной в чужие края ехать или в России иметь с иноязычными обхождение. И тако ему необходимо нужно другой европейский язык знать».

Известно, что Петр I собственноручно отредактировал некоторые примеры для словаря, объясняющего иноязычные слова, – «Лексикона вокабулам новым по алфавиту», куда были помещены, например, такие заимствования, как:

Авангардия	От главного войска передовая часть
Администратор	Правитель
Амнистия	Беспамятство, забытие прегрешения
Армия	Воинство походное
Архитектура	Домостройная наука
Ассамблея	Собрание веселое
Барьер	Застава
Генерал	Первый офицер в армии
Инструмент	Орудия, снасть
Колония	Поселение
Комендант	Хранитель градский
Конвой	Провожатые люди
Мода	Обычай
Офицер	Начальный человек
Проблема	Вопрос мудрый, предложение
Публика	Явность, народство
Реляция	Доношение
Транспорт	Перевоз
Универсальный	Повсюдный
Фальшивый	Лживый
Фундамент	Основание

Однако вплоть до 1740-х гг. и в публицистике, и в технических переводах заимствованное слово было принято сразу же толковать: *некоторые акциденции (или доходы) получать; визитацию (или осмотрение) учинить; муж великого коварства и дальних замыслов и безмерной амбиции (честолюбия); аркебузирова́н (расстрелян).*

* * *

Среди заимствованной лексики выделяется так называемый пласт *интернационализмов*, т.е. слов и их частей (морфем), которые получили большое распространение во многих языках мира. Прежде всего это фонд греческих и латинских корней:

Греческие заимствования

Заимствованный префиксоид	Русская калька	Заимствованный суффиксоид	Русская калька
<i>а-</i>	<i>не-</i>	<i>-графия</i>	<i>-описание (наука о...)</i>
<i>авто-</i>	<i>само-</i>	<i>-логия</i>	<i>-словие (наука о...)</i>
<i>агро-</i>	<i>земле- (почво-)</i>	<i>-метрия</i>	<i>-мерие (измерение)</i>
<i>антропо-</i>	<i>человеко-</i>		
<i>астро-</i>	<i>звездо-</i>		
<i>био-</i>	<i>жизне-</i>		
<i>гео-</i>	<i>земле-</i>		
<i>гидро-</i>	<i>водо-</i>		
<i>демо-</i>	<i>народо-</i>	<i>-оид</i>	<i>подобный</i>
<i>макро-</i>	<i>крупно-</i>	<i>-фил</i>	<i>-люб</i>
<i>микро-</i>	<i>мелко-</i>	<i>-фоб</i>	<i>-ненавистник</i>
<i>моно-</i>	<i>одно-</i>		
<i>нео-</i>	<i>ново-</i>		
<i>пан-</i>	<i>все-</i>		
<i>пиро-</i>	<i>огне-</i>		
<i>поли-</i>	<i>много-</i>		
<i>псевдо-</i>	<i>лже-</i>		
<i>психо-</i>	<i>душе-</i>		
<i>теле-</i>	<i>далеко-</i>		
<i>хроно-</i>	<i>време-</i>		

Латинские заимствования

Заимствованный префиксоид	Русская калька	Заимствованный суффикс	Русская калька
аква-	водо-	-аль-	-альн-
анти-	противо-	-ар-	-арн-
де-	отрицание		
интер-	между-		
квази-	как будто		
кон-	с-, со-		
контр-	противо-		
окси-	кисло-		
ре-	вновь		
социо-	общество-		
суб-	под-		
супер-	сверх-		
ультра-	слишком		
ферро-	железо-		

Иногда греческие и латинские элементы могут быть скомбинированы в современном интернациональном слове: *социология, телевизор*.

Задания

• Найдите русские синонимы из списка 2 западноевропейским заимствованиям из списка 1:

1. Абрис, конфиденциальный, статус, лабильность, экспромт, альтернатива, превалировать, метаморфоза, ортодоксальный, идентификация, нивелировать, ренегат, патология, эквивалентно, комментировать, потенциальный, прерогатива, экстаз, нонсенс, аннексия, уникальный, симбиоз, спонтанно, ретроспектива, инспирировать, паритетный, модернизировать, перманентный, люфт, передислоцировать, репрезентативно, резонанс, приватный, контингент, ратифицировать, коррупция, реверсивный, кумулировать, суррогат, негативно, унификация, фиаско, тривиально, утрировать, инкогнито, апологет, экспансия, штудировать, толерантный, адекватно, дискриминировать, дискретно, инвазия.

2. Каждая из исключаяющих друг друга возможностей, отклонение от нормы, самопроизвольно (беспричинно), превращение, возможный, очертание, под вымышленным именем (не открывая на-

стоящего имени), господствовать (преобладать), отождествление, доверительный (секретный), сгладить различия (выровнять), исключительное право кого-либо на что-либо, показательно, бессмыслица (нелепость), изучать, сосуществование, суммировать, частный (неофициальный), захват, зазор, исключительный (единственный), взгляд назад, отступник, положение, равный, усовершенствовать, постоянный, переместить, (непрерывный), отклик, неустойчивость (изменчивость), утверждать, стандартизация, правоверный, продажность должностных лиц, возвратный, совокупность людей (группа), разъяснять, вдохновлять, отрицательно, неудача (провал), равнозначно, обыкновенно, преувеличивать (искажать), заменитель, распространение, выступление без подготовки (импровизация), иступленно-восторженное состояние, терпимый к чужому мнению, соответственно, защитник (сторонник), ограничивать в правах, прерывисто, внедрение.

• *Найдите синонимы:*

а) *к заимствованным словам – исконное слово:* камуфлировать, баллотироваться, квалифицировать, утрировать, санкционировать, демократия, канун, коллоквиум, бюллетень, инцидент, рейтинг, саммит, фундаментализм, имидж, электорат, репатриация, экскурс, мартиролог, пацифист, аннексия, реституция, эксклюзивный, антагонистический, иллюзорный, визуальный, коррумпированный, кулуарный, тенденциозный, фатальный, клерикальный;

б) *к русским словам – заимствование:* подражать, узаконить, соперничать, подделывать, притворяться, расписание, довод, воспоминания, телосложение, сведения, подросток, цвет, возмещение, охрана, руководство, консультирование, посещение, подвижный, судорожный, положительный, созидательный, преступный, равнозначный, подпольный, всемирный, общительный, отравляющий.

• *Укажите значение заимствованного слова, сверившись со словарем:*

а) *имена существительные:* абориген, ажиотаж, апелляция, аудиенция, бойкот, бум, генеалогия, генезис, геноцид, демагогия, дефолт, доктрина, идилия, иерархия, инсинуация, кворум, коммюнике, консенсус, контекст, конъюнктура, лейтмотив, масс-медиа, ме-

морандум, нюанс, оппозиция, паллиатив, приоритет, протезе, проекция, ритуал, статус-кво, стереотип;

б) *имена прилагательные*: автохтонный, виртуальный, гипертрофированный, демонстративный, импозантный, канонический, номинальный, одиозный, педантичный, радикальный, спонтанный, схоластический, тотальный, утилитарный;

в) *глаголы*: амнистировать, ассимилировать, бравировать, денонсировать, инкриминировать, интерпретировать, констатировать, котироваться, манкировать, парировать, постулировать, саботировать, третировать, экспроприировать.

• *Исправьте ошибки в сочетаемости слов, подобрав более точные синонимы*

Ещё в глубокой юности этот композитор стал писать песни, но слава пришла к нему только теперь. В 20–30-е годы наблюдался буйный рост отечественной кинематографии – открывались киностудии, всё чаще выходили на экран новые фильмы. Скандинав Ингмар Стенмарк установил столько мировых рекордов, что все их помнят, пожалуй, только отъявленные любители спортивной статистики. Выпас собак в городских скверах и парках категорически запрещается, нарушители будут оштрафованы! В нашей лаборатории ведущее значение придаётся нравственному и трудовому воспитанию молодых учёных. Большое внимание этой весной будет оказано благоустройству города: уже подготовлены саженцы, размечены клумбы, отремонтированы скамейки. В Москву отгружают десятки тонн зелёного лука, приличное количество нежного салата, редиса, помидоров. В этом бою осколки прострелили ему обе ноги. Австралийские фермеры завоевали мировой рекорд по настигу шерсти от тонкорунной овцы. Третий год дружно зеленеет молодая берёзовая дубрава, заложенная студентами биолого-почвенного факультета. Большинство времени проходит бесплодно. Новый спектакль московского театра «Современник» обречён на большой успех у самых широких кругов публики. Крупная муха самоотверженно билась башкой об оконное стекло. Сейчас не играет никакого значения тот факт, что гипотеза не проверена лабораторно, этот эксперимент просто будет проведёт в следующем квартале. После второго тура чемпионата впереди по-прежнему шествует российский гроссмейстер. Депутаты Госдумы уверовали, что поправки к закону позволят пере-

распределить средства. Лаборант, облаченный в средства защиты, приступил к первому этапу испытаний нового катализатора. Судьи в прошлый раз довольно индифферентно усмиряли разбушевавшихся полузащитников. Не впервой этому кандидату в депутаты встречаться со своими избирателями. У российских аграриев сегодня уйма претензий к перерабатывающей промышленности.

§ 3. ПАРОНИМИЯ

Паронимы – это слова, которые сходны по звучанию и по значению, но не совпадают полностью. Паронимы, как правило, относятся к одной и той же части речи, например, *дипломатический* 'относящийся к дипломатии' – *дипломатичный* 'искусный, тонкий' или *длинный* 'имеющий большую длину (протяженность в пространстве)' – *длительный* 'долго продолжающийся (протяженность во времени)'. Очень редко паронимы резко отличаются по смыслу: *гнездо* 'место жилья, кладки яиц и выведения детенышей у птиц', *гнездовье* 'место гнездования'.

По словообразовательной структуре выделяются: а) приставочные паронимы: *выплата* – *оплата* – *плата*, *осудить* – *обсудить*, *вдохнуть* – *вздохнуть*, *нетерпимый* – *нестерпимый*; б) суффиксальные паронимы (они-то и представлены наиболее широко в современном русском языке): *цветной* – *цветовой*, *шумный* – *шумливый* – *шумовой*, *логичный* – *логический*, *дождливый* – *дождевой*, *гордость* – *гордыня*, *похвала* – *похвальба*.

Значение паронимов определяет их сочетаемость с другими словами: *избирательный* – округ, участок, бюллетень, кампания, борьба, память, способность, внимание, подход, действие; *избирательский* – наказания, интересы.

Умелое использование паронимов помогает выразить тонкие смысловые оттенки. *Молодые Тургеневы [братья-декабристы] олицетворяют собой честь и честность* (М. Марич). *Я не люблю пластику кистей танцовщиц. Она манерна... в ней больше красавости, чем красоты* (К. Станюкович). *Я жить хотел быстрее всех. Я жаждал дел, а не деяний* (Е. Евтушенко).

Паронимы, как правило, соотносятся между собой в логическом и смысловом плане: *гневливый* 'склонный к гневу' – *гневный* 'охвачен-

ный гневом'. Это наряду с их структурным сходством составляет причину смешения и неправильного употребления паронимов в речи.

Задания

• *Объясните, пользуясь словарями, разницу в лексических значениях паронимов:*

адресат – адресант, блудить – блуждать, болотный – болотистый, гарантийный – гарантированный, геройский – героический, двойной – двойственный, демократический – демократичный, добрый – добротный, драматический – драматичный, жизненный – житейский, жилищный – жилой, значение – значительность, интеллигентный – интеллигентский, игровой – игорный – игристый, кровный – кровяной – кровавый, лесной – лесистый, лобный – лобовой, методичный – методический, мистический – мистичный, новинка – новшество, обидный – обидчивый, объемный – объемистый, огневой – огненный, одеть – надеть, освоить – усвоить, основание – обоснование, оценить – расценить, педантизм – педантство, понятный – понятливый, практический – практичный, представиться – преставиться, приметливый – приметный, проблемный – проблематичный, провести – произвести, пустошь – пустырь, рогатый – рогастый, символический – символичный, соседний – соседский, статичный – статический, статут – статус, существо – сущность, сытый – сытный, травянистый – травяной, упростить – опростить, укрывать – скрывать, хозяйский – хозяйственный, факт – фактор, фантастический – фантастичный, элитный – элитарный, эффектный – эффективный.

• *Выберите один из паронимов, с которым допустимы сочетания:*

завоевательный – завоевательский (политика, замыслы), зрительный – зрительский (впечатления, симпатии, зал), исполнительный – исполнительский (мастерство, лист), накопительный – накопительский (жадность), обличительный – обличительский (литература, речь, пафос), оформительный – оформительский (искусство), поджигательный – поджигательский (речь), потребительный – потребительский (ценность, корзина), преобразовательный – преобразовательский (меры, деятельность), просветительный – просвети-

тельский (работа, идея, концепция), туристский – туристический (путевка, лагерь, снаряжение, фирма).

- *Отредактируйте текст, устранив ошибки, связанные с употреблением паронимов.*

В зале ожидания находилось много командировочных. Мы столкнулись с многочисленными факторами незаконной продажи спиртных напитков. Отдых снимает нервное напряжение и утомляемость. Врач выписал мне несколько процедур. Речь идёт о сохранности аскорбиновой кислоты в пище после термической обработки. Для получения путевки в санаторий необходимо предоставить справку от врача. Мы немедленно предприняли меры к нормализации отношений в коллективе. Для загрузки и разгрузки подложек применяют камеру с обеспыленной средой. Эти звери ведут скрытый образ жизни. В наш магазин поступила новая партия модной, недорогой и практической обуви для зимнего сезона. Близорукость может продолжать увеличиваться всю жизнь – это прогрессивная близорукость. Арфа употребляется для сопровождения голоса или для аккомпанемента различным сольным инструментам.

§ 4. АНТОНИМИЯ

Антонимия – языковое средство для выражения противоположности, антонимы – это слова с противоположным значением: *подниматься – спускаться, болезнь – здоровье, за – против, над – под*. Само понятие противоположности является одной из фундаментальных категорий философии и логики. По мнению исследователей, в сознании говорящего постоянно держится фон: тезис – антитезис.

Современная наука рассматривает синонимию и антонимию как крайние, предельные случаи взаимозаменяемости и противоположности слов. В целом антонимия представлена в языке уже. Однако возникают вопросы: где границы антонимии и каждое ли слово имеет антоним?

Большинство антонимических пар характеризуют качества и пространственно-временные отношения. Иногда антонимы могут называть действия и состояния: *горевать – радоваться*. Если учесть, что антонимы строятся на противоположности признака,

можно выстроить градационный ряд: *юный – молодой – молоджавый – средних лет – пожилой – старый – дряхлый; богатый – зажиточный – 0 – малоимущий – бедный – нищий.*

Кроме того, выстраиваются и более сложные структуры:

<i>холод</i>	↔	<i>тепло</i>
↓		↓
<i>мороз</i>	↔	<i>жара</i>
↓		↓
<i>стужа</i>	↔	<i>пекло</i>
<i>плакать</i>	↔	<i>смеяться</i>
↓		↓
<i>рыдать</i>	↔	<i>хохотать</i>

Антонимы могут выражать противоположное значение и при помощи мены приставок: *приходить – уходить, законный – противозаконный, полезно – бесполезно, недожарить – пережарить.* В современном русском языке функционируют заимствованные из других языков приставки, несущие идею отрицания: *а-, анти-, дез-, де-, ре-* и т.д.

Задания

• *Поскольку в нашем сознании особенно четко оформлено противопоставление полов, это имеет прямой выход в стилистические ресурсы русского языка. Найдите антонимы, сохраняя стилистическую окраску:*

старик, старикан, старикашка, старикашечка, дед, дедок, дедуля, мужчина, мужик, мужичок, мужичонка, кавалер, парень, парнюга, мальчик, мальчишка, мальчонка, малец, мальчуган, брат, братишка, братан, братанник, отец, отчим, батя, батюшка, папенька, папаня, красавец, красавчик.

• *Точно так же чёткие полюса существуют в христианском (религиозном) осмыслении мира. Найдите антонимы к словам:*

преисподняя, сатана, грех, грешник, грешный, гордыня, атеист, враг рода человеческого, проклятие, гибель, демон, мир (миряне), еретический, тело, успение.

• *Найдите антонимы к словам:*

авангард, шептать, особенный, яд, степенный, признавать, хаос, мера, пагубно, вооруженный, материализм, постылый, мёд, нажать, синтез, простодушный, сиюминутный, разочарование, эгоист, абстрагирование, ненастье, поперёк, фронтовой, эпилог, являться, интеграл, действительный.

• *Определите типы антонимов: 1) **контрарные** – антонимическая пара представляет собой некоторые точки на шкале перехода какого-либо качества, состояния в свою противоположность, например ЧЁРНЫЙ – БЕЛЫЙ, при этом между ними возможны вставки, например слово СЕРЫЙ; 2) **комплементарная** антонимическая пара ОТЕЦ – МАТЬ не допускает вставку никаких средних членов; 3) **векторные** антонимы описывают действие, состояние, качество, которые одинаковы по своей сути, но противоположны, например ВВОЗИТЬ – ВЫВОЗИТЬ:*

занято – свободно, это – то, разведка – контрразведка, светать – темнеть, безусый – усатый, динамика – статика, позавчера – послезавтра, к – от, красавец – урод, импорт – экспорт, полнеть – худеть, густой – редкий, диалектический – метафизический, намеренно – случайно, лето – зима, да – нет, забывать – вспоминать, бытие – небытие, левый – правый, можно – нельзя, высохший – отсыревший, на – под, высоко – низко, наступательный – оборонительный, искусственный – естественный, внутри – снаружи, вперёд – назад, молодой – пожилой, впереди – позади, влажно – сухо, сторонник – противник, жизнь – смерть, позор – слава, производить – потреблять, свет – тьма, посредственный – незаурядный, ещё – уже, хвалить – порицать, глубина – мель, за – против, гуманный – антигуманный, жирный – постный, Восток – Запад, первенец – последыш.

• *Принцип антонимии положен в основу многих пословиц. Определите типы антонимов:*

1. Любишь *брат*, люби и *отдавать*. 2. У бабы волос *долог*, ум *короток*. 3. Глядит *вдоль*, а живет *поперек*. 4. Каково *начало*, таков и *конец*. 5. *Сытый* *голодного* не разумеет. 6. Нет *худа* без *добра*. 7. *Ученье* – *свет*, а *неученье* – *тьма*. 8. *Старый* друг лучше *новых* двух. 9. *Богатый* и в *будни* *пирует*, а *бедный* и в *праздник* *горюет*. 10. За *битого* двух *небитых* дают. 11. *Тяжело* в *ученье*, *легко* в *бою*. 12. Лучше с *умным* *потерять*, чем с *дураком* *найти*. 13. Муж и же-

на – одна сатана. 14. *Брат* любит *сестру* богатую, а *муж* жену здоровую. 15. *Встречают* по одежке, *проводят* по уму. 16. Не все коту *масленица*, а бывает и *Великий пост*. 17. *Слово* – серебро, *молчание* – золото. 18. Как *аукнется*, так и *откликнется*. 19. *Молодому* жениться *рано*, а *старому* *поздно*. 20. Не пей, кум, *дарового* вина: дороже *купленного* обойдется. 21. *Хвост* *голове* не указка. 22. На службу не *напрашивайся*, от службы не *отрекайся*. 23. Не пугай *сокола* *вороной*. 24. *Своя печаль* *чужой радости* дороже. 25. Не было бы *счастья*, да *несчастье* помогло.

- *Антонимия присутствует в названиях многих произведений не только русской, но и мировой литературы. Определите типы антонимов:*

«Война и мир» (Л. Толстой); «Преступление и наказание» (Ф. Достоевский); «Отцы и дети» (И. Тургенев); «Волки и овцы» (А. Островский); «Толстый и тонкий» (А. Чехов); «Барышня-крестьянка» (А. Пушкин); «Живые и мертвые» (К. Симонов); «Щит и меч» (В. Кожевников); «Блеск и нищета куртизанок» (О. де Бальзак); «Красное и черное» (А. Стендаль); «Богач, бедняк» (И. Шоу).

- *Разграничьте антонимы и слова, противопоставленные лишь в конкретном высказывании. Определите типы антонимов:*

Минуй нас пуще всех печалей и барский *гнев*, и барская *любовь* (А. Грибоедов). И *ненавидим* мы, и *любим* мы случайно, ничем не жертвуя ни *злобе*, ни *любви*, и царствует в душе какой-то *холод* тайный, когда *огонь* кипит в крови (М. Лермонтов). Я всё былое бросил в прах: мой *рай*, мой *ад* в твоих очах (М. Лермонтов). Ты и *убогая*, ты и *обильная*, ты и *могучая*, ты и *бессильная*, матушка-Русь! (Н. Некрасов) За море *Черное*, за море *Белое* в *черные* ночи и в *белые* дни дико глядится лицо онемелое... (А. Блок) Я видел: ива молодая томилась, в озеро клонясь, а девушка, венки сплетая, всё пела, *плача* и *смеясь* (А. Блок). Пой лучше *хорошо* щегленком, чем *дурно* соловьем (И. Крылов). У *сильного* всегда *бессильный* виноват (И. Крылов). *Верх* гор – *лёд*, *низ* жар пьёт (В. Маяковский). Не отстать тебе: я – *острожник*, ты – *конвойный*. Судьба одна (М. Цветаева). *Водой* смывают пятно на шелку, *вином* – тревогу из сердца (Н. Гумилев). *Золотом* платят за подлость, за мужество – только *свинцом*. (Б. Мозолевский). В бричке сидел господин, не *красавец*,

но и не *дурной наружности*, не слишком *толст*, не слишком *тонок*, нельзя сказать, чтобы *стар*, однако ж и не так, чтобы слишком *молод* (Н. Гоголь). С точки зрения *нового мира* – это *преступление*, а с точки зрения *старого мира* – *шалость* буйной молодости (Н. Погодин). Да, майор взял высоту, взял... Но совершил это чудо *малым огнем и большой кровью* (К. Симонов).

§ 5. ТРОПЫ И ФИГУРЫ КАК СРЕДСТВА ОБРАЗНОЙ РЕЧИ

Тропами называются слова, употребленные в переносном смысле с целью создания художественного образа. Как правило, тропы используются в художественно-беллетристическом и публицистическом стиле, но они возможны и в разговорной речи. Элементы образной речи могут использоваться иногда и в научных произведениях, хотя отличительной чертой научного стиля является прямое, однозначное выражение мысли. Выделяют следующие тропы:

1. Метафора – перенос названия с одного предмета на другой на основании их сходства по форме, объему, расположению, функции, оценке и т.д. Существуют так называемые языковые, или сухие, метафоры, которые стали привычными, войдя в словарь: *кольцо колбасы, лента дороги, пузатый чайник, шоколадный загар, крыло здания, паутина лжи, гасить ссору, соль анекдота, туча комаров, дождь барабанит, пила визжит* и т.д. Но авторы художественных произведений часто создают индивидуальные метафоры: *Горит восток зарёю новой* (А. Пушкин). *Поседев, шелудивеет лёд* (К. Паустовский). *В наших жилах кровь, а не водица, мы идём сквозь револьверный лай* (В. Маяковский). *Там, где капустаные грядки красной водой поливает восход, кленёночек маленький матке зелёное вымя сосёт* (С. Есенин). *Я помню, как закат махал красным платком в окно купе, пронсящегося среди полей* (А. Грин). *В небе вон Луна такая молодая, что её без спутников и выпускать опасно* (В. Маяковский).

2. Метонимией называется перенос названия с одного предмета на другой на основании их смежности: *Фарфор и бронза на столе* (А. Пушкин). *Вдруг глаза её, мокрые, заплаканные, брызнули неудержимой зелёной радостью* (К. Федин). *Я до такой степени удивился,*

что у меня даже прошла голова (М. Булгаков). *И застыло у ворот стриженое детство* (М. Исаковский). *Цвели кругом чудеса ботаники, бананы сплетали сплошной кров* (В. Маяковский). *До рассвета осталось не больше аршина* (В. Маяковский). *Только слышно, на улице где-то одинокая бродит гармонь* (М. Исаковский).

3. Синекдоха – это замена наименования целого наименованием какой-либо его части: *Все флаги в гости будут к нам* (А. Пушкин). *И назовёт меня всяк суций в ней язык – и финн, и ныне дикий тунгус, и друг степей калмык* (А. Пушкин). *Ни звука русского, ни русского лица не встретил* (А. Грибоедов). *А писать он был великий мастер: его докладные, объяснительные и оправдательные записки были шедеврами. Он был известное перо в губернии* (И. Гончаров). *На диване лежит поручик в папахе и спит...* – *Вставайте, – будит доктор папаху* (А. Чехов). *Мужчина нынче балованный, глупый, вольнодумствующий* (А. Чехов).

4. Олицетворением называется наделение неодушевленных предметов, отвлеченных понятий и живых существ признаками, свойствами, действиями человека: *Я свистну, и ко мне послушно, робко вползёт окровавленное злодейство, и руку будет мне лизать, и в очи смотреть, в них знак моей читая воли* (А. Пушкин). *Поёт зима, аукает, мохнатый лес баюкает стозвоном сосняка* (С. Есенин). *Ночь тиха, пустыня внемлет Богу, и звезда с звездою говорит* (М. Лермонтов). *Весна бродила вместе с лёгким сквозным ветром по коридорам, дышала в лицо девичьим своим дыханием* (К. Паустовский). *В спину хохочут и ржут канделябры* (В. Маяковский).

5. Эпитет – образное определение предмета или действия, подчеркивающее в них какое-либо качество: *А ну-ка, песню нам пропой, весёлый ветер!* (В. Лебедев-Кумач). *Словно сам охваченный дрёмой, старик-океан притих* (К. Станюкович). *Белый запах нарциссов, счастливый, белый весенний запах...* (Л. Толстой). *У народа умер звонкий забудыга-подмастерье* (В. Маяковский). Для фольклорных произведений характерен ряд постоянных эпитетов: *красна девица, добрый молодец, буйная головушка, шелковые кудри, чисто поле, синее море, зеленый сад*.

6. Сравнение – это сопоставление одного предмета или явления с другим с целью художественного описания: *Из перерубленной старой берёзы градом катились прощальные слёзы* (Н. Некрасов). *«Бежал Гарун быстрее лани, быстрее, чем заяц от орла* (М. Лер-

монтов). *Темно свиноцovoночие, и дождик толст, как жгут* (В. Маяковский). *Сад стоял в цвету, подобно новобрачной у порога, осыпaeмый, как хмелем, благодатью щедрой Бога* (В. Соловьев). *А волосы у русалки зелёные, что твоя конопля* (И. Тургенев). *Подводной лодкой пошёл ко дну взорванный Петербург* (В. Маяковский). *Не ветер бушует над бором, не с гор побежали ручьи, Мороз-воевода дозором обходит владенья свои* (Н. Некрасов). *Мы с какой угодно стороны несоединяемые части: я – как биография страны, ты – ее сегодняшнее счастье* (М. Светлов).

7. Гипербола – это образное выражение, состоящее в преувеличении размеров, силы, красоты, значения описываемого, **литота** – это образное преуменьшение описываемого, иногда этот троп называют обратной гиперболой: *Редкая птица долетит до середины Днепра* (Н. Гоголь). *Шампанское стаканами тянул. – Бутылками-с, и пребольшими. – Нет, бочками сороковыми* (А. Грибоедов). *В сто сорок солнц закат пылал* (В. Маяковский). *Поэт всегда должник вселенной* (В. Маяковский). *Мою любовь, широкую, как море, вместить не могут жизни берега* (А. Толстой). *Ниже тоненькой былиночки надо головы склонить* (Н. Некрасов). *Лошадку ведёт под уздцы мужичок в больших сапогах, в полушубке овчинном, в больших рукавицах, а сам с ноготок* (Н. Некрасов).

8. Антономасия – это троп, состоящий в употреблении собственного имени в качестве обозначения другого предмета, наделенного похожими свойствами: *Отелло* → ревнивец, *Дон-Жуан* → сластолюбец, *Тартюф* → ханжа, *Ментор* → наставник, *Хлестаков* → хвастун, *Манилов* → мечтатель. Можно привести классические примеры из художественных произведений и публицистики: *Может собственных Платонов и быстрых разумом Невтонов российская земля рождать* (М. Ломоносов). *Мы все глядим в Наполеоны, двуногих тварей миллионы для нас орудие одно* (А. Пушкин). *Никаким Гитлерам не сломить нашей силы!* (из газет). *Приезжают в столицу смиренно и бойко молодые Есенины в красных ковбойках* (Я. Смеляков). *Твой иконный и строгий лик по часовням висел в Рязанях* (Я. Смеляков).

Под термином **фигуры речи** понимаются отступления от нейтрального способа изложения с целью эмоционального и эстетического воздействия. К фигурам речи относятся:

1. Антитеза – противопоставление явлений или понятий: *Богатый и в будни пирует, а бедный и в праздник горюет* (пословица). *В наших жилах кровь, а не водица, мы идём сквозь револьверный лай* (В. Маяковский). *Любить – это с простынь, бессонницей рваных, срываться, ревнуя к Копернику, его, а не мужа Марьи Ивановны считая своим соперником* (В. Маяковский). *Где стол был яств, там гроб стоит* (В. Жуковский). *К добру и злу постыдно равнодушны, в начале поприща мы вянем без борьбы* (М. Лермонтов).

2. Перифразой называется описательный оборот, употребляемый вместо какого-либо слова или словосочетания, косвенно подчеркивающий, выделяющий какие-либо признаки: *победитель при Аустерлице (побежденный под Ватерлоо)* → Наполеон, *страна озёр* → Карелия, *третий Рим* → Московская Русь эпохи Ивана III, Василия III и Ивана IV. *Беги, сокройся от очей Цитеры, слабая царица!* [= богиня любви] (А. Пушкин). *Там соловей, весны любовник, всю ночь поёт* (А. Пушкин). *Хотя мы знаем, что Евгений издавна чте- нье разлюбил, однако несколько творений он из опалы исключил: певца «Гяура» и «Жуана» [= Байрона] да с ним ещё два-три романа...* (А. Пушкин). *Персидский поэт Саади – лукавый и мудрый шейх из города Шираза – считал, что человек должен жить не меньше девяноста лет* (К. Паустовский). Существуют и устоявшиеся, ставшие всем привычными перифразы: *цветы жизни* (дети), *зеленый друг* (лес), *меньшие братья* (животные), *корабль пустыни* (верблюд), *черное золото* (нефть) – эту широко употребляющуюся ныне перифразу создал А.Н. Толстой в романе «Эмигранты». Разновидностью перифразы считают эвфемизм (*Доктор, доктор, а нельзя ли изнутри погреться мне?* (А. Твардовский) и табу.

3. Градация – это стилистическая фигура, состоящая в таком расположении слов, при котором каждое последующее усиливает значение предыдущего. Благодаря этому нарастает производимое впечатление: *Он не только не видел этого, не слышал и не знал об этом, но ему и в голову не могла прийти возможность такого происшествия* (К. Симонов). *Не думай бежать! Это я вызвал. Найду. Догоню. Доконаю. Замучу!* (В. Маяковский). При этом различают восходящую градацию, когда единицы располагаются по восходящей значимости (*Я вас прошу, я вас очень прошу, я умоляю*) и нисходящую градацию, которая приводит к внезапному снижению стиля: *Дама, не боящаяся самого дьявола и даже мыши* (М. Гвен). *Его*

могущество, его славные дела, возведенные им столицы – разве не вошло все это в летопись великих свершений? Однако в старости у него отнялись ноги (М. Твен).

4. Эллипсис представляет собой стилистическую фигуру, заключающуюся в пропуске какого-либо подразумеваемого члена предложения. Использование эллипсиса придает высказыванию динамичность, интонацию живой речи: *Татьяна – в лес, медведь – за ней* (А. Пушкин). *Вместо хлеба – камень, вместо поучения – колодушка* (М. Салтыков-Щедрин). *Над этим островом – какие выси, какой туман!* (Н. Гумилев). *Только усталый достоин молиться богам, только влюбленный – ступать по весенним лугам* (Н. Гумилев). *С дерзким надменны мы, с робким – застенчивы, с мальчиком – дети* (М. Цветаева). *Дан приказ ему на запад, ей – в другую сторону, уходили комсомольцы на гражданскую войну* (М. Исаковский). *Вот хозяин сел, разулся, руку правую – на стол* (А. Твардовский).

5. Зевгма – состоит в том, что слово, образующее однотипные сочетания с несколькими словами, употребляется в конструкции только один раз. В зависимости от его позиции различают: а) протозевгму, которая связана с употреблением такого слова в начале фразы: *Один ведерком черпает, другой – шапкой, третий – горстями*; б) мезозевгму (середина фразы): *Один – ведерком, другой шапкой черпает, третий – горстями*; в) гипозевгму (конец фразы): *Один – ведерком, другой – шапкой, третий горстями черпает*.

6. Анафора – это повторение отдельных слов или оборотов в начале отрывков, из которых состоит высказывание. При этом различают: а) лексическую анафору, состоящую в повторении слов: *Не напрасно дули ветры, не напрасно шла гроза*; б) синтаксическую анафору, связанную с повторением конструкций: *Я стою у высоких дверей, я слежу за работой твоей*. Классические примеры анафоры создал М.Ю. Лермонтов в поэме «Демон»: *Я тот, чей взор надежду губит, я тот, кого никто не любит, я бич рабов моих земных, я царь познания и свободы, я враг небес, я зло природы, и, видишь, – я у ног твоих; Клянусь я первым днём творенья, клянусь его последним днём, клянусь позором преступления и вечной правды торжеством, клянусь паденья горькой мукой, победы краткою мечтой, клянусь свиданием с тобой и вновь грозящую разлукой...* В целом в художественной литературе анафора чаще встречается в поэзии: *Свалился, а то-то был в силе. Свалился... Не минуть и нам* (Н. Некрасов). Од-

нако можно найти и прозаические анафоры: *Мысль, что честь его была замарана и не отмыта по его собственной воле, эта мысль мешала мне обходиться по-дружески* (А. Пушкин). *Книга – хранилище знаний. Книга – вместилище всего великого опыта человечества. Книга – неистощимый источник высокого эстетического наслаждения, глубоких раздумий* (Б. Полевой).

7. Эпифорой называется повторение слов или выражений в конце смежных отрывков, например: *Мне хотелось бы знать, отчего я титулярный советник? Почему именно титулярный советник?* (Н. Гоголь). *Не станет нас! А миру хоть бы что. Исчезнет след! А миру хоть бы что* (О. Хаям).

8. Симплова – это сочетание анафоры и эпифоры: *Этот человек сделал все, чтобы увидеть вас, этот человек специально приехал, чтобы увидеть вас.*

9. Оксюморон заключается в приписывании понятию несомкстимых признаков, что кажется абсурдным, но на самом деле раскрывает противоречивую природу объекта описания. Некоторые оксюмороны стали привычными: *поспешай медленно, молодые старички, живой труп, красноречивое молчание, горькая радость.*

10. Апоксиопезой (фигурой умолчания) называется умышленно не завершенное высказывание: *Вот он вернется, и тогда... Подумать только, чтобы она... но довольно! Чтобы я когда-нибудь...*

11. Хиазм образуется перекрещиванием, переменой позиции начального и конечного компонента высказывания: *Мишка боится мышки, мышка боится Мишки.*

12. Период представляет собой сложное единство, которое состоит из двух частей в первой (протазисе) заданы какие-то условия (время действий событий, явлений; определяется лицо, явление), а во второй (аподозисе) через длинную явно выраженную паузу приведен вывод: *Когда душе моей сойдет успокоенье с высоких после гроз немеркнущих небес, когда душе моей внушая поклоненье, идут стада дремать под ивовый навес, когда душе моей земная веет святость и полная река несет небесный свет, – мне грустно оттого, что знаю эту радость лишь я один: друзей со мною нет...* (Н. Рубцов). *Но ни в том, ни в другом случае, как бы мы ни изменяли нашу точку зрения, как бы ни уясняли себе ту связь, в которой находится человек с внешним миром, или как бы ни удлинляли или укорачивали период времени, как бы понятны или непостижимы ни*

были для нас причины – мы никогда не можем себе представить ни полной свободы, ни полной необходимости (Л. Толстой).

Задания

- Найдите тропы и фигуры речи в следующих примерах:

Улыбкой ясною природа сквозь сон встречает утро года (А. Пушкин). Белей, чем горы снеговые, плывут на запад облака (М. Лермонтов). Огонь пулемётный площадь остриг (В. Маяковский). Теплый бархат ночи богато расшит, украшен голубым серебром огней (М. Горький). Берёт как гремучую в двадцать жал змею двухметроворостую (В. Маяковский). Мужики – за топоры! (А. Толстой) Смотрите на жизнь без очков и шор, глазами жадными цапайте всё то, что у нашей земли хорошо и что хорошо на западе (В. Маяковский). На берег большими шагами он смело и прямо идёт, соратников громко он кличет и маршалов грозно зовет (М. Лермонтов). Только слышно, на улице где-то одинокая бродит гармонь (М. Исаковский). Весенний ветер лезет вон из кожи, калиткой щёлкает, кусты тревожит, сырой забор подталкивает в бок (Э. Багрицкий). Вдетая во мглу, как нить в иглу, стоит береза (Н. Матвеева). Возьмём передышку похабного Бреста: потеря – пространство, выигрыш – время (В. Маяковский). Я навек любовью ранен! (В. Маяковский). Мокрые ташил две дровинки чуть потолще средней бровинки (В. Маяковский). Мрачнее ночи посмотрела она на мужчин, и Петр Горбидонович незамедлительно улетучился восвояси (Л. Леонов). Напрасно ждал Наполеон, военным счастьем упоенный, Москвы коленопреклоненной с ключами старого Кремля! Нет, не пошла Москва моя к нему с повинной головою (А. Пушкин). И слышит шепот гордый вода и под, и над: «Через четыре года здесь будет город-сад!» (В. Маяковской). Не придется ехать четырнадцатым номером: опоздали сильно (А. Чехов). Мне было только семнадцать лет, поэтому эта ночь клубилась во мне и дышала мной, шагала плечом к плечу (Э. Багрицкий). Сливеют губы с холода (В. Маяковский). Я полотечества мог бы снести, а пол – отстроить, умыв (В. Маяковский). Ни звука русского, ни русского лица не встретил (А. Грибоедов). Ну, а класс-то заливает жажду квасом? Класс – он тоже выпить не дурак. (В. Маяковский). Сегодня на лестнице грязной и тусклой копались обывательские слухи-свиньи (В. Маяковский). Среди зеленой тиши-

ны нахлынувшего лета не все вопросы решены, не все даны ответы (Н. Асеев).

• *Объясните неоправданность тропов в примерах, взятых из российской периодической печати*

Степь цвела: словно факелы стояли красные и желтые тюльпаны, голубые колокольчики, степные маки. Судья был такой же простой и скромный, как и его кабинет. В среде хоккейных поединков, которыми в эти дни обильно одаривает нас стремительно разбежавшийся по стране чемпионат, сердце болельщика выделяет те, которые в концентрированном виде доказывают несомненную истину, что «в хоккей играют настоящие мужчины». Захватывающая дуэль шахматных амазонок продлится завтра. Монтажники пересекли экватор монтажных работ. Депутат пришел на встречу с народными мстителями [бывшими партизанами]. Работник милиции имеет оружие и владеет приемами самбо, однако основная сила Анискиных – в другом. Мы испытываем острый дефицит рабочих рук: их у нас двадцать пять, а требуется еще столько же. Молодая поросль наших фигуристов вышла на лёд. Сегодня выясняют отношения столичные бойцы клинка. Человек – чистая доска, на которой внешнее окружение вышивает самые неожиданные узоры. Вернувшись домой, Логачева вместе с односельчанами начала залечивать шрамы войны: зарывала траншеи, блиндажи, воронки от бомб. Почему-то домой всегда корабль идёт быстрее, словно хочет поскорее прижаться к родной земле. Моторы, получаемые после капремонта, имеют очень короткую жизнь. Мэрия проявляет постоянную заботу о благоустройстве жилых кварталов – три четверти города занято зелеными друзьями. За стеклом стоят, прижавшись, Скотт, Горький, Бальзак, Моруа... Двое, имя которым – команды, вышли на ледяную сцену, чтобы в стремительном диалоге, на языке хоккея поспорить, кто из них сильнее, умнее, мужественнее, благороднее.

§ 6. СТИЛИСТИЧЕСКОЕ РАССЛОЕНИЕ РУССКОЙ ЛЕКСИКИ

Лексика, или словарный состав языка, неоднородна в стилистическом отношении. Стилистическая окраска слова определяется тем,

как его воспринимают говорящие: кажется ли им какое-либо слово уместным во всех ситуациях общения или оно допустимо только в некоторых коммуникативных актах. Подавляющее большинство слов любого национального языка лишено стилистической окраски, т.е. *нейтрально (общеупотребительно)*. Наиболее четко в сознании говорящих на русском литературном языке противопоставлены *книжные* и *разговорные* слова и выражения. Кроме того, лингвисты вычленяют *просторечные* и *диалектные* слова, не входящие в литературный язык. Л.В. Щерба отмечал: «Разнородность элементов [лексикона] дала основу нашей стилистике: старые книжные элементы продолжают свое бытие в торжественной речи, народные элементы образуют обыденную речь, утонченную зачастую совершенно незаметным для невооруженного глаза французским влиянием, и интернациональная терминология составляет ткань научного языка».

Рассмотрим дифференциацию современного русского словаря подробнее.

6.1. Разговорная лексика

Характеристика 'разговорное слово' объединяет разные по своей природе единицы:

а) смысловые эквиваленты стилистически нейтральных слов: *галерка, генеральша, детвора, заграница, живность, давнишний, всяческий, впрямь, в обнимку, вроде;*

б) слова с определенным экспрессивно-оценочным компонентом:

брюзга, галиматья, мешанина, пролаза, вояка, писанина, заумь, болтать, завраться, деликатничать, прикарманить, поговаривать, засидеться;

в) обозначения реалий бытовой сферы: *головешка, непоседа, пинок, подзатыльник, пятак, верещать, заезжий, втридорога, досюда, восвояси, ненадеванный, столярничать, заждаться, увилить, важничать.*

Включение таких слов без нарушения стилистической тональности возможно только в разговорной речи. Они невозможны в официально-деловом или научном стиле.

6.2. Книжная лексика

Такой же неопределенной оказывается помета «книжное». А ведь подобные слова тяготеют к разным речевым ситуациям:

а) научная речь: *изобиловать, видоизменять, исчислять, иерархия, импульс, презумпция, категоризация, имманентный, схематизированный, идентичный;*

б) публицистика: *гордыня, смятение, зачинатель, плеяда, неопит, вожделение, коллизия, превозмочь, восславить, востребовать, низвергнуть, вдохновенный, немощный, головокружительный, недосягаемый, неизмеримо, невыразимо.*

Основной областью применения «высокой» лексики остается художественная литература (главным образом поэзия), публицистика. Как правило, такие слова не имеют соответствий в сниженной лексике: *горнило, дерзание, доблесть, испепелить, клич, мольба, невозвратный, достояние, единомыслие.*

Еще М.В. Ломоносов приводил пример выражения одной и той же мысли с разной стилистической окраской:

*Робкая дева трепещет.
Трусливая девка дрожит.*

6.3. Просторечная лексика

Этот пласт русских слов характеризуется:

а) несоблюдением нормативных ударений: *километр, ворота, туфля, убил лося, подвернула ногу, кщики, мозги, послада, загнала, понял, начал, звонит;*

б) всевозможными искажениями и стяжениями/сокращениями: *жисть, страм, ндравиться, здря, промблема, плант, интригант, колидор, лаболатория, булгахтер, струмент, ниверситет, анститут, транвай, троллебус, ретузы, милицанер, потрет, ризетка, телевизер, радио, тубаретка, гравер (гравель), грейфрукт, [куриные] корочка, кеты, пинжак, куфайка, полувер, полюс (страховое свидетельство);*

в) изменениями грамматического рода: *туфель, сандал, мыш, статуй, мозоль – м.р.; повидла, рояль, тюль, шампунь – ж.р.; фамилие, день рождение – ср. р; склонением неизменяемых существительных: *пьет какаву, ходит без пальта, спит в бигудях, купила ивасей, а также ненормативными окончаниями изменяемых слов: *нет время; много делов; изменениями форм местоимений: *ихний, ейный, евоный, у ней; отступлениями от норм в образовании форм степеней сравнения и глагольных форм: *красивие, длиние, ширьше, ширее; *играться, стираться, броюсь, пекёшь, бережёт, махаешь, полоскаешь, хотишь, ездио, ехай(те), поломатый, поевиши / выпивиши; изменениями наречий: *откеда / оттеда, теперича, опосля;*******

г) к просторечным относят отдельные нелитературные слова, такие как:

– имена существительные: *мамаша / папаша, рожа, трепач, жмот, сволочь, паскуда, хай, численник (календарь), квиток (квигтанция), мой / моя (о супруге), тягомотина, брехня;*

– имена прилагательные: *конопатый, белобрысый, здоровенный;*

– глаголы: *хворать, хаять, канючить, взбелениться, загнуться, рехнуться, психануть, смотаться, выпереть, стращать, пошить платье, огорошить, подкузьмить, трухнуть;*

– наречия: *шибко, враз, сперва, на фиг, взашей, пешедралом, задарма, без разницы, враскоряку;*

– фразеологические обороты: *по силе возможности, пока суть да дело, все путём, лезть в бутылку, залить шары, по пьяной лавочке, в каждой бочке затычка, бред сивой кобылы, раз плюнуть, подбивать клинья;*

– искаженные термины официально-деловой сферы: *написать заявление → составить бумажку, встать на учёт → прикрепиться, погасить задолженность → потушить долги;*

К просторечной лексике принято относить и случаи так называемой ложностидливой, или мешанской, эвфемизации, когда литературные слова кажутся говорящему слишком «простыми», «грубыми» и он заменяет их «более культурными» словами: *жена → супруга, есть → кушать, мыться → купаться, спать → отдыхать.*

В просторечной лексике выделяется обширная группа словообразовательных модификаций литературных слов: *беспрременно, вдарить, вдругорядь, вертаться, враз, вскорости, втихаря, вчерась, давеча, далече, дожидаться, дозволить, завсегда, загануть (загадать), зачать (начать), издалече, кажинный, кажись, куплять, нагинаться, надсмешка, насмеливаться, незнамо, неужто, озоровать, окромя, ослободить, откудова, отпущать, побечь, пожалиться, сзаду, скрозь, снутри, спервоначала, сродственник, стращать, сурьёзный, токмо, туюошний, убивство, ужасть.* При этом некоторые из них (они выделены жирным шрифтом) еще в XIX в. считались нормативными и встречались у классиков:

Иных уж нет, а те далече (А. Пушкин. «Евгений Онегин»). *Где был? Скитался сколько лет? Откудова теперь?* (А. Грибоедов. «Горе от ума»). *Будто вчерась токмо познакомились* (М. Лермонтов. «Княгиня Лиговская»). *Дом был деревянный, оштукатуренный только снутри* (Л. Толстой. «Война и мир»). *Дедушка хотел что-то сказать, но не насмелился* (И. Бунин. «Суходол»).

А также группа просторечных значений многозначных литературных слов: *вкатить, заехать, залепить (ударить), стянуть (украсть), надуть (обмануть), смазать (промахнуться), накатать (написать), шпарить, резать, чесать* (бойко говорит).

Задания

• *Определите (пользуясь словарями) книжные, разговорные, просторечные и нейтральные слова и словосочетания:*

хворать, водопад, по силе возможности, претворить, взашей, я оттудова давно уж переехал, феерический, трепач, чернослив, хаять, шибко, струиться, ейный муж, рожа, смельчак, воссоединиться, дожидаться, жмот, пока суть да дело, приусадебный, грассировать, психануть, турецкая тюль, обмен, враз, ураган, всё путём, самостийный, мамаша, ребёнок играет, вольнодумство, канючить, корзина, протуберанец, ехай быстрее, кажись, вскорости, папаша, смотаться, существовать, внакидку, сволочь, вкуснота, хай, секундант, сперва, взбелениться, завсегда, надо завтра стираться, влиятельный, на фиг, выпереть, пошить пальто, дебаты, рукотворный, пешедралом, уровень, рехнуться, забегаловка, ихние дети, приунуть, дорогая шампунь, невозбранно, лапшу на уши вешать, молодчина, полководец, у ней крашенные волосы, пойдём прошвырнёмся по магазинам, сёдня уже не успеем, паутина, фазис, в упор не видит, приборахлился, живопись, челюсть, левачить, дело – верняк, кто на меня накапал (настучал), она с парнем уже встречается, граничить, опрокинуть сто-парь, контекст, отпускник, податливый, махнём на лето в деревню.

• *Определите просторечные элементы и приведите высказывания в литературную форму:*

1. Надо его в больницу ложить. 2. Чего плачешь, милоч? 3. Где мамка-то твоя? 4. А на окне у ней такой красивый цвет стоит. 5. Дети наши уехали, теперь вот живём вдвоём с хозяйкой. 6. Я с получки сыночке своему обнову справила. 7. Ты что раскрытый ходишь в такой мороз? 8. Я уж и забыла, где вы живёте-то, блудила-блудила. 9. Брат макароны не ест, он больше картошку уважает. 10. Девочка у вас приболела, видать, бледненькая очень. 11. А я их сразу-то и не признала. 12. Суп-то насолил – будь здоров. 13. В те выходные моя Ирка кофточку купила оригинальную – как все сейчас носят. 14. Чего собаку дразнишь? 15. Деловой какой нашёлся!

6.4. Диалектная лексика

Диалектизмами, т.е. диалектными словами и выражениями, называются лексические единицы, бытующие на определенной территории. Например, в Сибири употребляют диалектное слово «*пимы*» вместо литературного «*валенки*», крестьянский дом называется «*избой*», а не «*хатой*», как на юге России. Цветы, которые в литературном языке зовутся «*купальница*», томичи называют «*огоньками*», а в Красноярском крае говорят «*жарки*». Охотники Приангарья пули называют «*жереби*», мелкий хвойный лес – «*чапыга*». Писателю К.Г. Паустовскому нравилось рязанское слово «*окоём*», обозначающее горизонт.

Некоторые диалектные слова с течением времени входят в литературный общенациональный язык. Так в XIX в. произошло со словами: *бесшабашный*, *буран*, *вобла*, *второпях*, *гнус*, *детвора*, *глухомань*, *голодовка*, *елозить*, *жулик*, *забористый*, *завсегдатай*, *задира*, *залихватский*, *измываться*, *клянчить*, *корявый*, *лайка*, *мальчуган*, *мохнатый*, *мямлить*, *неразбериха*, *несуразный*, *несусветный*, *неуклюжий*, *новосёл*, *нудный*, *отгул*, *паводок*, *подоплёка*, *позёмка*, *пурга*, *путина*, *семенить*, *смекалка*, *сутолока*, *тайга*, *тяпка*, *ухаб*, *щуплый*. Уже в XX в. литературный язык пополнили такие диалектные слова, как *развилка*, *изморозь*, *затемно*, *баламут*, *звездопад*, *одночасье*, *облепиха*. Правда, некоторые из диалектных по своему происхождению слов до сих пор имеют в словарях помету 'разговорное'. Современная лингвистика выделяет следующие языковые причины вхождения диалектизмов в литературный язык:

а) отсутствие литературного эквивалента: *колядки* (святочный обряд), *журавль* (колодезный шест), *бублик* (разновидность баранок), *жалейка* (народный духовой инструмент), *облепиха* (ягодный кустарник);

б) отсутствие в литературном языке однословного наименования: *закраина* (первый осенний лёд, приставший к берегу), *нетель* (молодая, ни разу не телившаяся корова), *захребетник* (тот, кто живет чужим трудом, на чужой счет);

в) наличие мотивированности: *черпак* (ковш), *квакушка* (лягушка), *затемно* (рано утром или поздно вечером – в темную пору суток), *зимник* (зимняя дорога);

г) наличие экспрессии (выразительности): *затеплить* (зажечь), жалить (о крапиве), *хворост* (рассыпчатое печенье);

д) продуктивность словообразовательной модели: *дровяник* (сарай для дров), *курятник* (пирог с курицей), *медвежатина* (мясо медведя), *козлятина* (мясо козы).

Задания

• *Объясните, учитывая вышесказанное, вхождение в литературный язык в 60-е годы следующих диалектных по происхождению слов:*

самосад, сушка, брусничник, иван-чай, муксун, голик (веник), дублёнка, кубанка, балка (лощина), кизяк (навоз на растопку), костоправ, сказитель, пригожий (годный), вилок (кочан капусты), заработок, коврижка, солонец, заниматься (о заре), когтить (терзать жертву когтями), коновал, долгунец (лён), первозимье, небыль, боровик (белый гриб), землероб, ветряк (мельница), завечереть.

• *В целом русские диалекты имеют больше общенациональных черт, чем местных различий. Найдите диалектные особенности, которые связаны не только с употреблением нелитературных слов:*

• Текст 1

Я на глухариное токовище каждую весну хожу... Иду я по тайге не шибко, сторожко: глухарь – пугливая птица. Вёрст пять прошагал, там тропка у меня узёхонька. Вот така тропочка. Были кода-нибудь на токовище? Ну, так знашь красотишшу эту? Как он, глухарь-то, шею вытянет да ожерёлку радужную надует! А гребень, гребень-то заалтся, хвост раскроет – чисто царский павлин. И цокает, цокает. А копалухи, подружки-то евонные, чё вытворяют! Будто и внимания не обращают, а сами глазиком зырк-зырк – ну чисто девки! (Запись произведена в с. Каргасок Томской обл., 1987 г.)

• Текст 2

Урчливая, значит, надо носить булавку. Ну, что ты вот тоже, может, урчливая. Вот посмеялись там над тобой, а ты болеть долго будешь, а может, позавидовали. А ты будешь болеть, вся организма.

Температура подымется, как варёная. Вот эта самая болѐзь. Я была глазливая. Я была полная, красивенька. А как бывало с улицы приду, в постель падаю. Мама лечила. Ну, потом что. Раньше бисер был, маленьки таки бусечки. И бисер носили, булавочка всегда при мне. Я была шибко глазлива. Вот так вот. Я вот всё это от маме переняла, она меня учила. Молитвы учила. Спать ложися – перекрестися: «Крест в ногах, крест в головах, крестом крестюсь, городом городюсь. Церква на курай, ангела поминай. Ангел мой, спаси меня, сохрани меня от тёмной ночи, от грозной тучи, от лиха человека, от ненавистника. Аминь. Спаси меня, Господи, Господь-батюшка до веку, ангел до свету». Хорошая молитва. А счас никово не знают. Вот я если поем, помолюсь Богу, сажусь – тоже надо помолиться. А раньше, если не помолиси, в лоб прилетит. Чѐ, как свинья поел, да и пошёл. (Запись произведена в с. Кожевниково Томской обл., 1991 г.)

• Текст 3

Ну и приехали райсполком, а мы, это, шмыг, налаживаем под комбайном двое, девушка у меня была штурвальная – вот она умерла недавно, ну, она была меня помладше, двадцать третьего года. А я-то, чѐ греха таить, ругались, матерились, ну, и председатель райсполкома был, а я его фуганула прямо-напрям. А он председателю колхоза сказал, чтоб на пятнадцать суток, а тот говорит: «Боже избави, у меня комбайны стоят, вы уж простите её». Всѐ, комбайн наладили и поехали работать. Пять часов, шѐсь, восемь, половина двенадцатого, час ночи – погода хорошая, овѐсик вот такой маленький, мы прямо шпарим, токо шум стоит. Приехал этот, председатель райсполкома обратно и говорит: «Вы своё доверие оправдали». А я-то его фуганула. Да чѐ греха таить [...] сроду никогда и не слыхивали, тятя у нас даже и не матерился. Когда я в бригаде работала, загнѐшь и боишься, думашь, вот бы тятя сейчас услышал... (Запись произведена в с. Вершинино Томской обл., 1997 г.)

6.5. Эмоционально-оценочная лексика

Расслоение русской лексики можно рассмотреть и в другом аспекте: слова и выражения могут обладать и эмоционально-

оценочной окраской. Эта окраска «накладывается» на значение слова и осложняет его.

Оценочная лексика распадается на три группы:

а) однозначные слова с яркой оценкой: *провозвестник, предтеча, подхалим, брюзга, кретин, нерукотворный, допотопный, держать, опорочить, напакостить*;

б) многозначные слова, нейтральные в основном значении, но имеющие оценочную окраску в метафорическом употреблении: *тряпка, пень, слон, ворона, петь, пилить, копать, зевать*;

в) слова с яркими суффиксами субъективной оценки: *сыночек, солнышко, бабуля, кисонька, беленький, аккуратненько, мужичонка, зверюга, критикан, морозище, дождина*.

Эмоциональная окраска связана со всем спектром переживаемых человеком чувств. Эта окраска может быть торжественной: *свершения, возмездие, корифей, лихолетье, когорта, кара, рдеть, ваять, мужаться, ввериться, разверзнуться, возбраняться, явить, вопиющий*; поэтической: *лазурный, незримый, неумолчный, ратный, взор, клик, лоно, мольба, венец, рок, кормило*; ласкательной: *крохотуля, мамуся*; шутливой: *благоверный, новоиспеченный, мараковать, развоеваться, строить куры, амуры разводить, наше вам с кисточкой, на кудыкину гору, небесная канцелярия, мерехлюндия, хавронья, эскулап, катавасия*; фамильярной: *недурственный, смазливый, краля*; иронической: *велеречивый, аника-воин, родич, хляби, ареонаг, делать реверансы, витийствовать*; пренебрежительной: *малевать, крохоборство, молокосос кисляй, канцелярская крыса*; презрительной: *молодчик, холопствовать*.

Схематично весь спектр эмоционально-оценочных оттенков сводится к триаде: высокое – нейтральное – сниженное (вульгарное) слово: *вкушать – есть – уплетать (лопать, жрать)*.

Задания

• Заполните таблицу (по образцу), учитывая стилистическое расслоение русской лексики.

Нейтральная доминанта	Научный стиль	Официально-деловой	Публицистический	Художеств. (поэтизмы)	Разговорно-бытовой
Сообщить	–	уведомить	информи-	–	–

Доказывать	аргументировать	—	ровать	—	—
Просить	—	ходатайствовать	—	взывать	клянчить, канючить
Рука					
Очень					
Умереть					
Неизбежный					
Сейчас					
Приятно пахнуть					
Послать					
Истратить					
Преступление					
Вещи					
Доход					
Спор					
Случай					
Указание					
Лицо					
Злой					

• *Определите (используя словари) стилистическую окраску слов и выражений:*

гордыня, давнишний, генезис, оказывать содействие, маленько, превозмочь, немощный, заезжий, кодировать, подзатыльник, посередке, объяснять, одиозный, забить стрелку, клевет, приспешник, дезавуировать, детвора, искушенный, дерзание, вдохновенный, аберрация, завсегда, вынести порицание, невозвратный, дрыхнуть, спрашивать, опочивальня, сам чёрт не брат, ужель, кануть в лету, наискосок, маргинальный, оригинальничать, оригинал, сгущёнка, мольба, достояние, склока, поднатореть, тёртый калач, криминогенный, поставить на счётчик, презумпция, вкупе, непоседа, тянуть за

язык, воспрянуть духом, во цвете дней, веселье, одёжа, онтологический, воитель, вылететь в трубу, трапеза, ихний, поздно, изведать непознанное, адекватность, заколебать, блюсти, нагреть руки, доколе, парнишка, активировать, светоч, автомашина, обедать, отринуть, ни кола ни двора, упование, отсебятина, уйма, ибо, рыхлый, жарыща, понятно, облобызаться, толерантно, градостроение, длиньше, концептуально, рать, пудрить мозги, терпение, пивоваренный, смета, нипочём, ввести в заблуждение, много, востребовать, пошлятина, тормознуть, экстраординарный, наварить бабки, шутить, оглашать, столько.

• *На основе приведенного отрывка из текста В. Гюго, описывающего реальный факт времен разгрома Парижской коммуны:*

За баррикадами, на улице пустой,
Омытой кровью жертв, и грешной, и святой,
Был схвачен мальчуган одиннадцатилетний.
«Ты тоже коммунар?» – «Да, сударь, не последний!»
«Что ж, – капитан решил, – конец для всех – расстрел.
Жди, очередь дойдет». И мальчуган смотрел
На вспышки выстрелов, на смерть бойцов и братьев.
Внезапно он сказал, отваги не утратив:
«Позвольте матери часы мне отнести».
«Сбежишь?» – «Нет, возвращусь!» – «Ага, как ни верти,
Ты струсил, сорванец. Где дом твой?» – «У фонтана».
И возвратиться он поклялся капитану.
«Ну, живо, чёрт с тобой! Уловка не тонка!»
Расхохотался взвод над бегством паренька,
С хрипеньем гибнущих смешался смех победный.
Но смех умолк, когда внезапно мальчик бледный
Предстал им, гордости суровой не тая,
Сам подошел к стене и крикнул: «Вот и я!»
И устыдилась смерть, и был отпущен пленный.
Дитя! Пусть ураган, бушуя во вселенной,
Смешал добро со злом, с героем подлеца,
Что двинуло тебя сражаться до конца?
Невинная душа была душой прекрасной.
Два шага сделал ты над пропастью ужасной:
Шаг к матери один и на расстрел – второй.

Был взрослый посрамлен, а мальчик был герой.
К ответственности звать тебя никто не вправе.
Но утренним лучам, ребяческой забаве,
Всей жизни будущей, свободе и весне
Ты предпочел прийти к друзьям и встать к стене.
И слава вечная тебя поцеловала.

27 июня 1771 г.

создайте два теста, описывающих это событие глазами:

а) сержанта-версальца (пожилого неграмотного человека, верного правительству Наполеона III);

б) студента-коммунара (образованного и преданного идеалам повстанцев).

• *На основании стихотворения Е. Долматовского «Случай в Полесье»:*

На земле многострадальной белорусской
Наш разведчик в руки врага попался,
Был захвачен он, когда тропинкой узкой
В партизанские районы пробирался.
Был он смуглый, черноглазый, чернобровый:
Он из Грузии ушел в поход суровый.
«Ты лазутчик? Признавайся в час последний!»
Отвечал он: «Из деревни я соседней»,
По деревне, по снегам осиротелым
Повели его галдящую гурьбою:
«Если врешь, не миновать тебе расстрела,
Если правда, то отпустим, черт с тобою!
Не иначе лейтенантом был ты прежде,
А теперь в крестьянской прячешься одежде!»
Отвечал он: «Вон вторая хата с края.
Проживает там сестра моя родная». Тяжела его последняя дорога,
Конвоиры аж заходятся от злости.
Смотрит женщина растерянно с порога:
Незнакомца к ней ведут лихие гости.
«Узнаешь ли ты, кто этот черноглазый?»
Что ответить, коль не видела ни разу?
Оттолкнула чужеземного солдата:

«Ты не трогай моего родного брата!»
И прильнула вдруг к щеке его колючей,
От мучения, от смерти заслонила.
На Полесье помнят люди этот случай:
В лихолетье, в сорок первом, это было.
Ничего о них там больше не известно,
Но о брате и сестре сложили песню.

1975

составьте следующие тексты, в которых бы описывалась данная ситуация:

- а) рапорт партизанского разведчика о причинах задержки;*
- б) его устный рассказ друзьям;*
- в) рассказ женщины-спасительницы односельчанам;*
- г) статья корреспондента в газете к очередной годовщине Дня*

Победы.

Глава 5

СТИЛИСТИЧЕСКАЯ ФРАЗЕОЛОГИЯ

§ 1. ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЙ ФОНД РУССКОГО ЯЗЫКА

Словарный состав русского языка содержит особый пласт лексики, называющийся фразеологическим фондом. **Фразеологизм**, или **фразеологическим оборотом**^{*}, называется сложная единица, имеющая устойчивый характер, смысл которой шире суммы смыслов составляющих ее частей, например: *водить за нос* – 'обманывать', *положа руку на сердце* – 'откровенно', *седьмая вода на киселе* – 'дальний родственник'.

Фразеологический фонд русского языка, как и любого другого, имеют яркую национально-культурную специфику. В нем отразились многие факты и события русской истории: *вот тебе, бабушка, и Юрьев день* (отмена Иваном III права крепостных крестьян переходить к другому помещику в Юрьев день), *погибать как швед под Полтавой* (разгром шведской армии в 1709 г. Петром I), *адмиральский час* (приказ Петра I, связанный с пушечной стрельбой в 12.00 и обедом чиновников Адмиралтейства), *водить хлеб-соль* (обычай восточных славян подносить дорогим гостям каравай и солонку), *подвести под монастырь* (ссылка провинившихся в монастырские тюрьмы с суровым режимом), *узнать всю подноготную* (род пытки во время допросов, когда под ногти загоняли иглы), *кричать во всю Ивановскую* (оглашение царских указов на Ивановской площади в Кремле), *казанская сирота* (жалобы казанских князей на свое обнищание после покорения ханства Иваном IV Грозным), *потемкинские деревни* (путешествие Екатерины I в Крым). Русские фразеологизмы отражают присущее русским людям мировосприятие, славянскую картину мира, т.е. стереотипы, эталоны, символы, мифологемы: *плясать под чужую дудку*, *корова языком слизнула, ни за понюшку табаку*, *дорого яичко ко Христову дню*, *мало каши ел*, *без царя в голове*, *пятое колесо в телеге*, *два сапога – пара*, *бить во все колокола*, *после драки кулаками махать*, *печь как блины*, *грош цена в базарный*

^{*} Иногда используются термины «идиома» и «идиоматический оборот».

день, свадебный генерал, выплеснуть ушат холодной воды, пир на весь мир, вольный казак.

Однако русский фразеологический фонд содержит и обороты, заимствованные из других языков посредством устных и книжно-письменных контактов: *прометеев огонь, ахиллесова пята, рог изобилия, ящик Пандоры* (греч.); *птичье молоко* (лат.); *повергнуть во прах, нищие духом* (библ.); *расставить все точки над «и», пушечное мясо, лить воду на чью-то мельницу, убивать время* (франц.); *соломенный вдовец, политика кнута и пряника, не видеть за деревьями леса* (нем.); *мой дом – моя крепость, честная игра, синий чулок* (англ.).

Задания

• *Определите, пользуясь фразеологическими словарями, значения фразеологизмов:*

быть под башмаком, витать в облаках, входить в плоть и кровь, выйти в тираж, закусить удила, золотить пилюлю, как сыр в масле кататься, как корова языком слизала, многая лета, китайские церемонии, на кривой не объедешь, лечь костями, ничтоже сумняшеся, открывать Америку, заедать чей-либо век, петь лазаря, сделать от большого ума, птица невысокого полета, таскать каштаны из огня, тряхнуть стариной, притча во языцех, прокрустово ложе, птица невысокого полета, иду на вы, класть в длинный ящик, нашла коса на камень, оливковая ветвь, звезда первой величины, белая кость.

• *Определите значение фразеологизмов, в которых упоминаются животные:*

подложить свинью, как свинья в апельсинах, козёл отпущения, как от козла молока, драть как сидорову козу, кот заплакал, тянуть kota за хвост, купить kota в мешке, чёрная кошка пробежала, жить как кошка с собакой, как угорелая кошка, кошачий концерт, как рак на мели, крокодиловы слёзы, заблудшая овца, валаамова ослица, убить бобра, гусь лапчатый, как с гуся вода, пускать красного петуха, жареный петух клюнул, до первых петухов, попасть как кур во щи, курам на смех, слепая курица, куры не клюют, ложиться с курами, мокрая курица, писать как курица лапой, спор о курице и яйце, с курицами клевал, с гулькин нос, гол как сокол, менять кукушку на ястреба, на птичьих правах, синяя птица, невелика птица, желторо-

тый птенец, белая ворона, черный ворон, с высоты птичьего полета, сорока на хвосте принесла, гадкий утенок, лебединая песнь, соколова мать, псу под хвост, собачья радость, навешать всех собак на шею, собака на сене, нужен как собаке пятая нога, вот где собака зарыта, колобкова корова, корова языком слизнула, дойная корова, золотой телец, сказка про белого бычка, саврас без узды, жеребьячья порода, врет как сивый мерин, конь не валялся, не пришей кобыле хвост, мышиный жеребчик, надуться как мышь на крупу, беден как церковная мышь, как сельди в бочке, как рыба в воде, по щучьему велению, биться как рыба об лед, на рыбьем меху, волчий билет, волчий закон, голоден как волк, морской волк, смотреть волком, хоть волком вой, к волку в пасть, белые мухи, мухи дохнут, как мухи на мёд, сонная муха, какая муха укусила.

§ 2. СТИЛИСТИЧЕСКАЯ ОКРАСКА ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ

Фразеологические обороты, как и отдельные слова, могут иметь ту или иную стилистическую окраску. Книжная фразеология употребляется преимущественно в письменной речи. Среди книжных оборотов выделяются научные: *центр тяжести, периодическая система*; публицистические: *шоковая терапия, прямой эфир, закон джунглей, сойти со сцены, пожинать лавры, выйти в тираж, камень преткновения, рядиться в тогу*; официально-деловые: *потребительская корзина, минимальная зарплата, подписная кампания*. Среди разговорных фразеологизмов выделяют просторечные: *нужен как собаке пятая нога, до лампочки, легче на поворотах, держать ухо востро, разбиваться в лепёшку, наломать дров, бездонная бочка*; грубо-просторечные: *залить шары, беситься с жиру, лезть в бутылку, драть глотку*. Существует и пласт нейтральных общепотребительных фразеологических оборотов: *время от времени, иметь в виду, сдержат слово*.

Задания

• Определите стилистическую маркированность фразеологизмов (книжные, разговорные, просторечные, грубо-просторечные):

сильные мира сего, ни кожи ни рожи, протягивать руку помощи, катись колбаской, начинать с нуля, болевая точка, белая ворона, молчать в тряпочку, вешаться на шею, альфа и омега, водить хлеб-соль, короткий разговор, волчий билет, кануть в лету, валаамова ослица, тертый калач, на фиг, сматывать удочки, пожинать лавры, прометеев огонь, вносить свою лепту, без царя в голове, гладить по шёрстке, глас вопиющего в пустыне, хоть святых вон выноси, держать камень за пазухой, ящик Пандоры, синий чулок, соль земли, гордиев узел, всё шито-крыто, краеугольный камень, ни вздохнуть ни охнуть, сжечь свои корабли, стоять за спиной, сидеть в девках, стереть с лица земли, косая сажень в плечах, двуликий Янус, бросать перчатку, грош цена в базарный день, получить огласку, ни уму ни сердцу, ничтоже сумняшеся, греха не оберёшься, называть вещи своими именами, галопом по Европам, воздавать должное, по горячим следам, поднимать на щит.

• *Найдите синонимичные фразеологические обороты:*

во всю прыть, в два счёта, олух царя небесного, на рыбьем меху, мало каши ел, одного поля ягоды, давать задний ход, остаться на бобах, комар носа не подточит, ни рыба ни мясо, хоть отбавляй, говорить без обиняков, хоть в петлю лезь, задевать за живое, бабушка надвое сказала, ни за что ни про что, биться об заклад, идти на поводу, во весь голос, набились как сельди в бочке, тертый калач, с три короба, задать перцу, из другого теста.

• *Найдите антонимические фразеологические обороты:*

затыкать рот, удариться в амбицию, накалить атмосферу, водой не разольёшь, мутить воду, смешивать с грязью, воспрянуть духом, точить (иметь) зуб, сняться с места, зарубить на носу, взвалить на плечи, не бог весть сколько, как в воду опущенный, выходить из себя, дубина стоеросовая, не смыкать глаз, выворачивать душу, на закате лет, дрожать над копеечкой, на краю света, как картинка, разбиваться в лепёшку, дело в шляпе, ясно как божий день, дай бог, денно и ночью, выбиться из колеи, на ночь глядя, дёшево отделаться, ни кола ни двора, кровь с молоком.

• *Исправьте речевые ошибки, связанные с употреблением фразеологических оборотов.*

Успехи этого ученика желают много лучшего. Незавидная пальма первенства по росту преступности принадлежит Южному административному округу столицы. Он никогда не думал, что эти слова сбудутся в его судьбе с полной мерой. Вот поди разберись, кто из них прячет топор за пазухой. Тропинка вела от ворот к тому флигелю, от которого Антошин только что еле убрал ноги. Обломов стал знаменем своего времени. Это дело гроша выеденного не стоит. Таким образом и остался я за бортом разбитого корыта. Трижды записывали в протоколе решение о необходимости зарезервировать для полигона шифер, а пришло время – крыть нечем. Фирменное блюдо ехидны – муравьи, термиты. Голова женщины убелена сединой.

• *Найдите ошибки, связанные с неточным словоупотреблением, и отредактируйте текст.*

Здесь справил новоселье только что созданный музей. Всё больше встречается вполне достоверных фактов, говорящих о наличии в атмосфере Венеры азота. Передвижные насосы отличаются компактной конструкцией и долгим бесперебойным сроком службы. Новогодний вечер сопровождает вокальный ансамбль. Рабочие места в цехе слабо освещались, в силу чего имелось много случаев производственного травматизма. Дефицит воды в городском водопроводе и расширение завода вынудили строительство локальных очистных сооружений. Полноводные реки Сибири – мощный производитель энергии. Микроклимат в офисе опекается автоматической установкой кондиционирования. Неустанное обращение этого художника к теме природы хорошо известно. Этот агрегат позволяет внушительно снизить температуру соединения материалов. Корпус и крышка шестерённой клетки созданы из модифицированного чугуна. Благодаря небывалому в этих местах наводнению люди остались без крова.

Глава 6

СТИЛИСТИЧЕСКАЯ МОРФОЛОГИЯ

Значение стилистической грамматики хорошо иллюстрирует замечание А.Н. Толстого: «Стиль – это та единственная форма фразы, в которую укладывается мысль».

§ 1. ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

Русская грамматика предполагает, что имена существительные имеют грамматические категории рода, числа и падежа. Если число и падеж имени существительного зависят от его реализации в предложении, то род – мужской, женский или средний – остается неизменным. Род большинства имен существительных, как исконно русских, так и заимствованных, определяется сравнительно легко, так как его показателем является окончание (флексия).

Но есть пласт заимствованных имен существительных, которые не склоняются и не имеют окончания, однако имеют род и должны правильно согласовываться с прилагательными и причастиями, а также с глаголами прошедшего времени: *пустое купе – пустые купе, вошел денди – приехала леди*. Род подобных имен существительных определяется согласно следующим принципам:

1) грамматический род наименований лица зависит от внеязыковой половой дифференциации, т.е. имена существительные, называющие мужчин, имеют мужской род, называющие женщин – женский: *кули* (м.р.), *пани* (ж.р.);

2) наименования животных в подавляющем большинстве случаев получают мужской род, так как человека не интересует реальная половая дифференциация животных, в тех же случаях, когда она важна, род существительных определяется подобной дифференциацией: *серый пони почуял кобылу, серая пони кормила жеребёнка*;

3) неодушевленные имена существительные имеют средний род: *шоссе было построено год назад, горячее какао*;

4) грамматический род неодушевленных имен существительных может определяться по аналогии с грамматическим родом более абстрактного понятия: *салями* [колбаса] (ж.р.), *«вольво»* [автомобиль] (м.р.).

Кроме того, различные процессы языкового развития приводят к тому, что род некоторых имен существительных может колебаться, так как новый вариант начинает расшатывать норму. Период подобных колебаний рода может охватывать несколько десятилетий (при этом варианты могут считаться равноправными, например: *кофе* (м.р.) – *кофе* (ср.р.), *манжет* (м.р.) – *манжета* (ж.р.), затем первый вариант устаревает и побеждает новая норма: *ботинка* (устар., ж.р.) – *ботинок* (м.р.).

Задания

□ *Определите нормативный вариант родовой отнесенности:*

банкнот – банкнота, тюль (ж.р.) – тюль (м.р.), спазм – спазма, мочало – мочала, зал – зала, валенок – валенка, жираф – жирафа, щупальце – щупалец, рельс – рельса, вольер – вольера, арабеск – арабеска, заусенец – заусеница, тапка – тапок, мозоль (ж.р.) – мозоль (м.р.), монисто – мониста, манжет – манжета, бандероль (ж.р.) – бандероль (м.р.), контральто – контральт, ставень – ставня, ботфорт – ботфорта, вуаль (ж.р.) – вуаль (м.р.), туфля – туфель, мирт – мирта, чинар – чинара, плацкарт – плацкарта, скирд – скирда, клавиш – клавиша, шампунь (ж.р.) – шампунь (м.р.), георгин – георгина, бланк – бланка, перифраз – перифраза, помидор – помидора.

□ *Определите и объясните родовую отнесенность географических названий:*

а) Гана, Джибути, Камерун, Уганда, Марокко, Мали, Тринидад и Тобаго, Кот-д'Ивуар, Буркина-Фасо, Бруней, Шри-Ланка, Чили, Филиппины, Сан-Томе и Принсипи.

б) Санта-Крус-де-Тенерифе, Джакарта, Никосия, Катманду, Абу-Даби, Коломбо, Токио, Киншаса, Бисау, Бужумбура, Мапуту, Конакри, Браззавиль, Дар-эс-Салам, Кигали, Мбабане, Яунде, Триполи, Тегусигальпа, Порт-о-Пренс, Парамарибо, Сан-Хосе, Кито, Цинциннати, Акапулько.

в) Кюсю, Крит, Эльба, Монте-Кристо, Хоккайдо, Ямайка, Мадагаскар, Абд-эль-Кури, Мальта, Корфу, Занзибар, Сардиния, Гаити, Тайвань, Хонсю, Тасмания, Ява, Шри-Ланка.

г) Миссури, Сона, Рейн, Янцзы, Брахмапутра, Гвадалквивир, Рона, Тахо (Тежу), Хуанхэ, По, Парагвай, Амазонка, Арно, Замбези.

□ *Определите род несклоняемых заимствованных имен существительных:*

а) адажио, алиби, аллегро, алоэ, амбре, ампула, анданте, банджо, барокко, безе, биде, биеннале, бикини, бистро, бордо, бра, бренди, букле, бунгало, варьете, вето, виски, гестапо, гетто, гофре, граффити, гумми, декольте, дерби, дефиле, джем-сейшн, досье, евро, зеро, идефикс, икебана, индиго, кабаре, казино, каре, кепи, кимоно, клише, коза-ностра, коммюнике, конфетти, лобби, макраме, мулине, ноу-хау, палаццо, поло, пончо, попури, прет-а-порте, рагу, рандеву, ревью, регби, резюме, реноме, ретро, sake, салями, сафари, сирокко, сомбреро, статус-кво, табу, ток-шоу, торнадо, турне, факсимиле, фиаско, фойе, фэнтези, харакири, цунами, эльдорадо, эмбарго.

б) атташе (пресс-атташе), буржуа, визави, гаучо, гуру, денди, жиголо, зомби, идальго, импресарио, инженерю, инкогнито, кабальеро, кади, камикадзе, командос, конферансье, крупье, кули, кутюрье, кюре, лаццарони, леди, мадам, мафиози, маэстро, микадо, мсье, наци, ниндзя, пани, пери, портье, протезе, профи, рантье, травести, рефери, секьюрити, фрау, хиппи, шансонье, шевалье, янки;

в) акапи, гну, гризли, гуппи, динго, жако, зебу, иваси, какаду, кенгуру, колибри, марабу, пони, фламинго, чау-чау, шимпанзе, эму;

г) ООН, ЮНЕСКО, МВФ, ЦРУ, ФСБ, КГБ, МИД, НИИ, ГИБДД, ЧП, АТС, БАМ, АО, ОРТ, вуз, загс, нэп.

В настоящее время словари считают колеблющимся грамматический род у слов: авеню (ж.р., ср.р.), болеро (ср.р., м.р.), боржоми (ср.р., м.р.), виски (ср.р., ж.р., редко – м.р.), динамо (ср.р., ж.р.), каберне (ср.р., м.р.), пенальти (ср.р., м.р.).

Вариантными являются формы рода у русских имен существительных, которые отражают семантику лица (женскости). Многие существительные, которые обозначают лицо по профессии, занимаемой должности, выполняемой работе, занятию, ученому званию и т.д., сохраняют в официально-деловом стиле форму мужского рода даже в тех случаях, когда относятся к женщинам, например: *техник, судья, адвокат, доцент* при отсутствии параллельной формы женского рода *техничка, судьяха, адвокатша, доцентка*. Дело заключается в том, что в документах сферы производства и управления, как

правило, не важна половая дифференциация работников, большее значение имеет профессиональный статус. Именно этот смысл заключен и в таких выражениях, как *работник просвещения, директор фирмы, член партии «Яблоко», председатель профкома*.

Подобное отсутствие соотносительной пары в литературном языке обусловлено несколькими причинами:

а) преобладанием мужского труда в определенных сферах деятельности;

б) консерватизмом языковой системы: суффикс *-ша* в XIX в. имел значение 'жена по профессии мужа', а в настоящее время многие подобные суффиксы характерны для просторечья;

в) стремлением сохранить объективность, свободу от экспрессивных оттенков и обобщающий характер официальных должностных наименований.

Пожалуй, единственная сфера, где нормативны имена существительные, передающие значение женского пола, – это спорт. В XX в. бурно развиваются женские виды спорта, и в связи с этим в русский литературный язык вошли существительные: *пловчиха, конькобежка, бегунья*.

Задания

□ Укажите (используя словари) нормативные варианты наименования лиц женского пола по профессии:

секретарь Петрова – секретарша, студент Николаева – студентка, врач Демидова – врачиха, математик Фёдорова – математичка, кондуктор Серова – кондукторша, учитель Ковалёва – учительница, ткач Крылова – ткачиха, теннисист Курникова – теннисистка, геолог Голубева – геологиня, монтажник Гладкова – монтажница, директор Медведева – директриса, закройщик Блинова – закройщица, биолог Иванова – биологиня, пловец Попова – пловчиха, актёр Филиппова – актриса, кадровик Семёнова – кадровичка, продавец Кузнецова – продавщица, певец Осипова – певица, авантюрист Богданова – авантюристка, поэт Цветаева – поэтесса, лифтёр Белова – лифтёрша, повар Николаева – повариха, прокурор Жукова – прокурорша, художник Авдеева – художница, пианист Фролова – пианистка.

Последние справочники считают нормативными словосочетания *директор пришла, главбух сказала*.

Особой экспрессией и яркой оценкой отличаются имена существительные *общего рода* – они могут быть приложимы как к мужчинам, так и к женщинам. Еще в XIX в. исследователи отмечали, что подобные слова являются не названиями лиц, а их характеристиками. Почти все они носят отпечаток фамильярности или даже вульгарности. Некоторые из этих имен существительных являются заимствованными, например: *коллега, каналья*. Но подавляющее большинство – это русские слова, образованные при помощи суффиксов:

1) -АКа/ЯКа: они имеют яркую окраску фамильярной иронии и пренебрежения: *писака, зевака, рубака, ломака, гуляка, кривляка*;

2) -аЛа/иЛа: эти имена существительные также очень экспрессивны: *объедала, вышибала, зубрила, кутила, воротила, заправила*;

3) -АГа/ЯГа, УГа/ЮГа: эти существительные расцениваются как разговорные: *симпатия, работага, бедняга, ворюга, хитрюга, жадюга, хапуга*;

4) -Ка: *неженка, лакомка, попрошайка, зазнайка, самоучка, выскочка* – такие имена существительные тоже являются разговорными, их употребление в книжных стилях (официально-деловом и научном) расценивается как ошибка.

Родовые характеристики эти существительные получают только в предложении: *Я московский озорной гуляка* (С. Есенин). *Я познакомился с хористкой Марией Шульц, очень красивой девушкой, но, к сожалению, горькой пьяницей* (Ф. Шаляпин).

Задания

• *Отредактируйте предложения, устранив ошибки, связанные с формами имен существительных:*

Набив мешок отборной шишкой, Потапов сбросил его с вершины могучей кедры. Концерт окончился выступлением лауреатки первой премии – российской скрипачки Татьяны Белкиной. В нашей группе учится несколько студентов из Кемерова. Кассирша дважды пересчитала сдачу. Мне нужны новые кресла в залу, потому что после ремонта хочется и мебель сменить. Профком предлагает за хорошую работу и в связи с юбилеем премировать в размере пяти минимальных зарплат кадровичку А.Р. Никитину. Проходил полдня в новых туфлях – опять мозоль заболел. Как стало известно, КГБ было повинно в насильственном заключении в психиатрические лечебницы многих диссидентов. Токарь Орлов – лучший работага в нашем цехе.

§ 2. ИМЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

В русском языке имена прилагательные делятся на три разряда: притяжательные, качественные и относительные.

Притяжательные прилагательные имеют значение принадлежности предмета лицу или животному. Эта группа слов в современном языке немногочисленна – около 200 единиц. Книжные формы притяжательных прилагательных, образованные при помощи суффиксов *-ин-* и *-ов-*, например: *побежал к бабушкину огороду, приехала в материнском платке, гордится отцовской библиотекой*, в кон. XX в. заменяются разговорными формами: *к бабушкиному огороду* или относительными прилагательными: *в материнском платке, отцовской библиотекой*. Подобные разговорные формы уже в XIX в. стали проникать в художественные произведения классиков: *Порфирий Владимирович вышел из папенькиного кабинета взволнованный и заплаканный* (М. Салтыков-Щедрин). *Три версты отделяли церковь от тетушкиного дома* (Л. Толстой). *Отец сидел уже переодетый, вымытый и свежий возле матушкиного креста* (И. Тургенев). Некоторые притяжательные прилагательные вошли в состав фразеологизмов: *прокрустово ложе, соломоново решение, танталовы муки, буриданов осёл, прометеев огонь, крокодиловы слёзы* и терминов: *антонов огонь, адамово яблоко, бертолетова соль, вольтова дуга*.

Имена прилагательные (качественные) способны создавать степени сравнения по нескольким синонимичным моделям. В результате эти модели получают различную стилистическую маркированность.

Сравнительная степень:

Стиль речи			
Книжный	Нейтральный	Разговорный	Просторечье
<i>Труднее</i>	–	<i>Трудней</i>	<i>Более (менее)</i>
<i>Более (менее)</i>	–	<i>Потрудней</i>	<i>Труднее</i>
<i>трудный</i>	–	<i>Потруднее</i>	<i>Более (менее)</i>
–	<i>Ниже</i>	<i>Пониже</i>	<i>трудней</i>
<i>Более (менее)</i>	–	–	<i>Более (менее)</i>
<i>Низкий</i>	–	–	<i>ниже</i>

Превосходная степень:

Стиль речи			
Книжный	Нейтральный	разговорный	Просторечье
<i>Наиболее (наименее) трудный</i>	<i>Самый трудный</i>	<i>Труднее всех (всего)</i>	<i>Наиболее (наименее) труднейший</i>
<i>Наитруднейший</i>	–	–	<i>Самый наитруднейший</i>
<i>Труднейший</i>	–	–	<i>Наиболее (наименее) высочайший</i>
–	<i>Самый высокий</i>	<i>Выше всех (всего)</i>	<i>Самый наивысочайший</i>
<i>Наиболее (наименее) высокий</i>	–	–	–
<i>Высочайший</i>	–	–	–
–	–	–	–
–	–	–	–

К просторечным формам прилагательных относятся такие широко распространенные, как *красивше, ширьше, длинше, слаже, звончее, более лучший, менее худший* при нормативных вариантах *красивее, шире, длиннее, слаще, звонче, лучше, хуже*.

* * *

Краткие прилагательные очень часто выступают в качестве сказуемых в официально-деловом и научном стиле. Это придает речи оттенок отвлеченности, сухости и категоричности. Если у краткого прилагательного нет зависимых слов, то в книжных стилях возможно употребление полной формы прилагательного в Т.п.: *Чем могу быть вам полезен? Чем могу быть вам полезным?* В конструкциях, где есть несколько сказуемых, выраженных прилагательными, они должны быть поставлены в тождественной форме (полной или краткой), иначе возникает стилистическая ошибка: *Год был дождливый и неблагоприятен для картофеля*. Нормативны следующие варианты этого предложения: а) *Год был дождливый и неблагоприятный для картофеля*; б) *Год был дождливым и неблагоприятным для картофеля*; в) *Год был дождлив и неблагоприятен для картофеля*.

Формы кратких прилагательных, образованных при помощи суффикса *-енен*, в целом рассматриваются в настоящее время как устаревшие. В парах *безнравственен – безнравствен, безответ-*

венен – безответствен, бесхозяйственен – бесхозяйствен, блаженен – блажен, величественен – величествен, воинственен – воинствен, глубокомысленен – глубокомыслен, двойственен – двойствен, дву-мысленен – двумыслен, дружественен – дружествен, мужественен – мужествен, легкомысленен – легкомыслен, ответственен – ответствен, невежественен – невежествен, родственен – родствен, таинственен – таинствен, явственен – явствен более желательными считаются варианты с суффиксом *-ен*.

Однако по-прежнему нормативны застывшие формы *надменен, неприкосновенен, несомненен, обыкновенен, откровенен, почтенен, современен, сокровенен*. Только краткие формы возможны в настоящее время для слов *свойствен, существен, тождествен*.

Задания

□ *Отредактируйте предложения, устранив ошибки, связанные с употреблением форм имен прилагательных.*

Более лучший показатель характеризует финансовое положение населения РФ в 1999 году. Метод исследования, применяемый в нашей лаборатории, соответственен сложности самой проблемы. Оперативный штаб российского контингента разместился в майоровом блиндаже. Говори – кто виноватый? Его философские выводы и построения во второй главе ясные и точные. Общий тон выступления кандидата от нашего одномандатного округа был приподнят и торжественный. Процент отсева студентов на старших курсах по причине академической задолженности более ниже, чем на младших. Лекция доцента А.П. Тищенко произвела хорошее впечатление на методический совет кафедры, поскольку она была очень удачная и по форме, и по содержанию. В молодёжной прессе обычно освещается всё самое интереснейшее, что происходит в мире музыки. Кто ответственен за проведение студенческой дискотеки?

§ 3. МЕСТОИМЕНИЕ

Употребление личных местоимений в речи, как правило, соотносится с глагольными формами. Если в разговорном стиле местоимение может опускаться, что придает речи динамичность (*Разве не видишь, что ей без тебя тяжело! Когда сдаёшь экзамен?*), то в

официально-деловом стиле подобные конструкции недопустимы (за исключением клишированных формулировок: *Приказываю..., предлагаем...*)

Употребление личных местоимений может быть связано с добавочной семантикой и экспрессивными смыслами. Так, местоимение «мы», кроме основного значения ‘говорящий + другие’, может иметь смысл ‘только говорящий’ или даже ‘только слушающий’ (пример «мы» докторское):

а) «мы» авторское: *На основании серии проведенных экспериментов нами были сделаны следующие выводы;*

б) «мы» редакторское;

в) «мы» докторское: *Ну-с, батенька, мы сегодня пульс имеем получше. Как мы себя чувствуем?;*

г) «мы» монаршее: *Мы, Николай II, Божеею милостию император Великия и Малыя и Белья...;*

д) «мы» крестьянское: *Да откуда ты будешь? – Мы курские.* Говорящий не решается выделить свою личность из той социальной группы, с которой он связан.

Личное местоимение, как правило, замещает ближайшее предшествующее имя существительное: *На причале стоял старик. Рядом с ним вертелась серая собака, похожая на лайку.* Хотя по грамматической форме местоимение *с ним* может замещать оба существительных мужского рода «причал» и «старик», из текста ясно, что собака вертелась не рядом с причалом, а рядом со стариком.

Задания

□ *Отредактируйте текст, исправив ошибки, связанные с употреблением местоимений.*

Мать Оли, когда она заболела, стала очень нервной. Целую ночь промысловая артель ловила рыбу, она подходила к концу, когда поделили добычу и разошлись по домам. Много рассказов было прочитано членами литературного объединения, но не один из них нам не понравился. Отец умер, когда ему было десять лет. Марина поступила в артистическую группу, она скоро уезжает на гастроли. Экскурсовод давал объяснения своей группе и просил их записывать, чтобы потом можно было их собрать. Эти участки яровых нужно немедленно убирать комбайнами, не дожидаясь их полной спелости. В романе показано, что революционные настроения накануне Пер-

вой мировой войны были распространены среди интеллигенции и к их голосу прислушивались многие. Когда наступили каникулы, студенты разъехались к своим родным, они ждали их с большим нетерпением. Большой попросил дежурную сестру налить себе воды.

* * *

Вариантные формы личных местоимений связаны с появлением буквы *н* в некоторых местоименных формах;

с первообразными (непроизводными) предлогами:

Р.п.: *без него, у неё*;

Д.п.: *к нему, по ним*;

В.п.: *про неё, на него*;

Т.п.: *перед ними, под ней*;

П.п.: *о нём, в ней*;

с наречными предлогами Р.п.: *возле, вокруг, впереди, позади, напротив, около него*.

Эта буква не употребляется:

а) в местоименных формах с наречными предлогами Д.п.: *вопреки, наперекор, навстречу, подобно, соответственно им*;

б) с производными конструкциями существительное + первообразный предлог: *при помощи, не в пример, в противовес, наподобие, по поводу, со стороны, за исключением, по случаю, по причине, на счет их*;

в) со сравнительной степенью прилагательных и наречий: *моложе, выше, сильнее, правдивее его*.

Колеблющиеся формы (равноправные варианты): *в отношении её/неё, между нами и ими/ними*.

Неопределенные местоимения, образованные при помощи суффикса *-нибудь*, рассматриваются как разговорные: *где-нибудь, какого-нибудь, когда-нибудь, куда-нибудь, от кого-нибудь*. В научном и официально-деловом стиле следует употреблять неопределенные местоимения, образованные при помощи суффикса «-либо»: *где-либо, какого-либо, когда-либо, куда-либо, от кого-либо*.

Преимущественно в книжных стилях речи находят употребление местоимения *таков, иной, некто, нечто, некий*, а приметой разговорного стиля являются местоимения *экий, такий, эдакий, всяческий, такой-сякой*.

В официально-деловом и научном стиле в настоящее время широко употребляются такие подвергшиеся прономинализации (т.е. ставшие местоимениями) единицы, как: *данный, указанный (вышеуказанный), определенный, следующий (нижеследующий), известный, некоторый*.

Местоимения *сей, оный, каков, кой, самоё* считаются сейчас устаревшими: *Порядок, с каковым обоз следовал за войском, в самом деле удивителен* (А. Пушкин). Формы *кой* и *чтой* воспринимаются как просторечие: *Ах, и сам я нынче чтой-то стал не стойкий – не дойду до дома с дружеской попойки* (С. Есенин) и употребляются в составе просторечных фразеологизмов: *на кой, на кой чёрт*.

§ 4. ГЛАГОЛ

Вариантные глагольные формы связаны с существованием таких групп глаголов, как недостаточные (дефективные) и избыточные (изобилующие) глаголы. Недостаточные глаголы не могут образовывать некоторые формы – чаще всего форму 1-го лица, реже – 2-го лица. Это происходит по разным причинам:

а) значение некоторых глаголов может не совпадать с представлениями о говорящем участнике коммуникативного акта: *телиться, проситься, ягниться, жеребиться; отпочковываться, сквозить, ржаветь, вечереть*; Данные глаголы называют процессы, характерные для неживой природы, растительного или животного мира. Однако возможны метафорические употребления личных форм: *Вдруг я во всю светаю мочь – и снова день трезвонится* (В. Маяковский);

б) некоторые глаголы с основами на Д/Т, З/С создают проблемы с чередованием согласных: *затмить, стонать; бузить, дерзить, лазить, тузить; галдеть, гвоздить, колесить, очутиться, оцутить, учредить*.

Словари указывают около 40 подобных единиц.

Таким образом, личные формы *победу / побезу / побезду, очутюсь / очучусь* считаются неприемлемыми, и для передачи подобных смыслов требуются описательные конструкции: *надеюсь победить, смогу победить, вернусь с победой*. Однако современные справочники считают допустимыми такие слова, как: *вунужу* (выну-

дить), *принужу* (принудить), *грежу* (грезить), *куролешу* (куролесить), *обессмерчу* (обессмертить), *ючусь* (ютиться) и ряд других.

Избыточные глаголы, напротив, образуют регулярные варианты формы лиц глагола. Они могут быть связаны:

а) с чередованием согласных: *махает – машет, пахает – пашет, колыхает – колышет, курлыкает – курлычет, мурлыкает – мурлычет, кудахтает – кудахчет, кликает – кличет, полоскает – полощет, плескает – плещет, рыскает – рыщет, гложает – гложет, колебает – колеблет, трепает – треплет, сыпит – сыплет, щипит – щиплет*. Нормативными для литературного языка считаются варианты с чередованием, которые в каждой паре поставлены на второе место. Четыре вариантные пары разошлись по семантике: *двигает* ‘перемещает в пространстве’ – *движет* ‘руководит’, *капает* ‘стекает каплями’ – *каплет* ‘протекает’, *брызгает* ‘окропляет’ – *брызжет* ‘разлетается’, *метает* ‘перемещает спортивные снаряды’, а для всех остальных значений закреплена форма *мечет*;

б) «накоплением» гласных: *выздоровит – выздоровеет, завишит – завишеет, запаршит – запаршивет, обезножит – обезножеет, обезумит – обезумеет, опостылит – опостылеет, опротивит – опротивеет*, в приведенных примерах нормативны те варианты, которые стоят на втором месте.

Равноправными вариантами словари признают формы *чтут – чтят память героев, меряет – мерит шагами, мучается – мучится от боли*.

Чередования в корне глаголов: *сосредотачивать, осваивать, присваивать, удаивать, оспаривать, обуславливать* – считаются нормативными, но по-прежнему единственно правильной считается форма *узаконивать* ‘делать что-либо законным’.

Формы глаголов: *видать, слышать, свистать, лазать* – рассматриваются как просторечные, а нормативными вариантами считаются формы: *видеть, слышать, свистеть, лазить*.

Деепричастные формы на *-вши* рассматриваются как устаревшие и просторечные, хотя были излюбленными еще у Н.В. Гоголя: *Ведьма, увидевши себя вдруг в темноте, вскрикнула. Тут чёрт, подхватив мелким бесом, подхватил ее под руку и пустился нашептывать на ухо то самое, что обыкновенно нашептывают всему женскому роду* («Ночь перед Рождеством»).

Глава 7

СТИЛИСТИЧЕСКИЙ СИНТАКСИС

§ 1. ПОРЯДОК СЛОВ В ПРОСТОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ

Всем известно, что в русском предложении порядок слов считается «свободным» (по сравнению, например, с жестко закрепленным местом сказуемого в немецком языке). В результате простейшая конструкция из 5 членов *‘Я завтра утром пойду гулять’* допускает 120 вариантов в зависимости от перестановки слов. Однако при этом не все варианты равнозначны: всякая перестановка связана с изменением определенных смыслов.

Стилистика русского языка описывает *прямой и обратный (инверсивный) порядок слов*. Прямым считается наиболее часто встречающийся порядок слов. Он характерен для научной, официально-деловой и публицистической речи. Инвертированные конструкции служат для построения текста как сложного целого. Такой порядок слов часто встречается в художественном и разговорном стилях. Как правило, он связан с тем, что наиболее значимое слово автор ставит в конце предложения. Ср.: *Сметливость его и тонкость чутья меня поразили* (А. Пушкин) → *Меня поразили его сметливость и тонкость чутья*; *Судьбы свершился приговор!* (М. Лермонтов) → *Приговор судьбы свершился*. Кроме того, при прямом порядке слов главные члены предложения обычно располагаются так, что подлежащее предшествует сказуемому. Инверсия сказуемого служит для его выделения: *Чуден Днепр при тихой погоде...* (Н. Гоголь) → *При тихой погоде Днепр чуден*; *Тут сгорел мой приятель со стыда* (Л. Толстой) → *Тут мой приятель сгорел со стыда*; *Глупа жизнь. Страшна путаностью своей, тёмна её смысл* (М. Горький) → *Жизнь глупа. Страшна путаностью своей, смысл её тёмна*.

Если в предложении есть обстоятельства места и времени, при прямом порядке слов они стоят в самом начале, тогда сказуемое обычно предшествует подлежащему: *С запада шла туча* (М. Шолохов). Ср.: *В Диканьке никто не слышал, как черт украл месяц* (Н. Гоголь). Поэтому нельзя считать правильным написанное финским журналистом предложение: *В Тампере организуется ежегодно важнейшее событие лыжного спорта в Финляндии*. Обстоятельство места «ежегодно» должно стоять перед сказуемым: → *В Тампере*

ежегодно организуется важнейшее событие лыжного спорта в Финляндии.

Иногда ошибка пишущего может заключаться в том, что он неоправданно разрывает многочленное словосочетание: *Частично доставленные заготовки зубчатых колес не имеют маркировки.* Возникает неправильный смысл «частично доставленные заготовки», тогда как автор хотел сказать «частично не имеют маркировки». Иногда подобные ошибки приводят и к курьезам: *Акт о списании малоценного инвентаря с прораба Антонова Д.Н., пришедшего в негодность.* Причастный оборот в этой конструкции из-за своего местоположения относится вовсе не к слову «инвентарь». Даже если ошибки такого рода не меняют смысла предложения, они должны быть устранены: *Образцом современной, столь известной в мире финской архитектуры является построенная в 1961 г. библиотека в южной части Рауме → Образцом современной, столь известной в мире финской архитектуры является построенная в 1961 г. в южной части Рауме библиотека; Все мы знаем, что женщина может справиться так же легко, быстро и хорошо с работой, как и мужчина → Все мы знаем, что женщина может справиться с работой так же легко, быстро и хорошо, как и мужчина.*

Кроме того, в настоящее время стилистика оперирует понятием **логического ударения**. Если говорящий или пишущий придает какому-либо слову особый смысл и добивается, чтобы другой участник коммуникации сосредоточил на нем свое внимание, значит, на это слово падает логическое ударение. При устном общении оно выделяется интонацией. А в письменном тексте действуют несколько иные закономерности: при нейтральной эмоциональной окраске фразы внимание читающего смещается к ее концу – вправо. Если пишущий локализовал логическое ударение левее, то читатель не находит его и не может адекватно понять фразу. Например, в предложении «*У одних писателей портрет дан более подробно, у других – речевая характеристика*» автор поставил логическое ударение на слове «портрет», в то время как по законам функционирования письменного текста оно падает на словосочетание «более подробно». В результате читатель ожидает, что конструкция окончится словами *...у других – менее подробно*. Подобные фразы рассматриваются как ненормативные.

Смещенное логическое ударение, однако, можно «восстановить в правах». Чаще всего добиваются этого, подчеркивая слово, на которое должно падать логическое ударение, словами-усилителями. В предложении «*В этом состояла его ошибка*» логическое ударение падает на слово «ошибка». При помощи слов-усилителей (они выделены жирным шрифтом) можно перенести его на другие слова, например: **Как раз** в этом состояла его ошибка. В этом-**то** состояла его ошибка. В этом **и** состояла его ошибка. В этом состояла **лишь** его ошибка. Логическое ударение можно подчеркнуть и при помощи синонимов, например: Эта теория названа общей, так как является обобщением специальной теории → Эта теория названа общей, так как является обобщением, **расширением** специальной теории. В этих же целях можно использовать противопоставительные конструкции как..., так и; не..., а и им подобные.

Задания

- Найдите слова-усилители.

Дружные супруги даже из океана воду вычерпают. В трудном, очень трудном положении оказались нынче жителя Заполярья. Только его отец соблюдал спокойствие. Как раз здесь начиналось минное поле. В кратере экспедиция нашла именно этот минерал. Давно ли братья уехали? От него отвернулись и друзья. Инструктор был со всеми сегодня чрезвычайно любезен. Одна-единственная спичка оставалась у нас. Я должна уехать сегодня же! Вот теперь-то мы повоюем. Так и замерло сердце у Никиты. Остановимся в заключении лишь на нескольких трудных вопросах. Следствием установлено, что на ферме оставался только сторож.

- Поставьте слово-усилитель в нужном месте.

Из окна видны редкие и безлистые еще липы. Ведь многие предприятия мечтают еще только о валютной выручке. Годовой план диспансеризации уже должен быть завершен в октябре. Если в прошлом году на нашем курсе было семь неуспевающих, то сейчас их только у нас два. Этому родители учили еще его с детства. Как раз надо говорить на языке, который учишь: устная речь – основа знания. После этого неприятного случая с векселями родные даже от него отвернулись.

• *Отредактируйте предложения, поставив слово, на которое падает логическое ударение, в нужную позицию.*

Когда Николай Петрович уезжал в Москву, знакомых он встретил на вокзале. Брату я подарил альбом для марок, а сестре – книгу. Досадно становится, как посмотришь на поле: земля кое-как вспахана. Например, медсестра всыпает яд в стакан с водой и дает его больному, полагая, что дает лекарство, в результате чего больной умирает – в данном случае отсутствует состав умышленного убийства, так как медсестра не осознавала, что дает яд больному. Иногда в классе не находится образцового сочинения, которое можно прочесть для всех, поэтому лучшие работы надо хранить учителю. В поэзии чаще используется эмоциональная лексика, чем в прозе. Совершенное выражение духовного мира человека есть вместе с тем самопознание и требует творчества от человека. В опытной группе психологи давали детям читать стихи, а в контрольной – нет. Работа над стилистическими ошибками приносит хорошие результаты только тогда, когда систематически проводится со студентами, а не от случая к случаю. Тогда еще не было письменности у казахов, но их устное творчество достигло высокого уровня. Эту несчастную улицу всегда ремонтируют, вот и получается: вчера ехал здесь, а сегодня уже нельзя. В результате обыска в доме у гр. Шатова В.Н. в дровах были найдены деньги, а у гр. Качалова Д.А. – в сарае. Поле пересекали окопы, пригорок и опушку леса. Дружба не означает всепрощения: трусость другу нельзя простить. Я думал, что Женя – это мальчик, но ошибся: девочку звали Женей.

§ 2. СОГЛАСОВАНИЕ ПОДЛЕЖАЩЕГО И СКАЗУЕМОГО

Подлежащее и сказуемое в русском языке могут быть согласованы по форме (грамматически) и по смыслу. Чаще всего подобное согласование не составляет проблемы, так как грамматический и смысловой вариант не расходятся. Однако если в качестве подлежащего выступает собирательное существительное (*большинство, студенчество, профессура, агентура, ребята, мошкара и т.д.*) или количественно-именное сочетание (*пять человек, шестеро сотруд-*

ников, 78% избирателей), возникает своеобразный «разрыв» между грамматической формой единственного числа и смыслом «некоторого количества» деятелей.

Рекомендуется различать следующие случаи:

а) если собирательное существительное не имеет при себе управляемых слов или управляемое слово стоит в форме Р.п. единственного числа, то сказуемое должно стоять в форме единственного числа: *Всё дворянство возненавидело меня всеми силами души и суёт мне палки в колеса со всех сторон (Л. Толстой). За предложенную резолюцию проголосовало меньшинство; Большинство нашей футбольной представлено игроками «Спартака»;*

б) если собирательное существительное имеет при себе управляемое слово в форме Р.п. множественного числа, если зависимых слов в этой форме несколько (однородные зависимые слова), если сказуемых несколько (однородные сказуемые), согласование желательно провести в форме множественного числа: *Большинство профессоров нашего факультета приняли участие в работе симпозиума и представили свои доклады; Ряд студентов, аспирантов, преподавателей имели возможность приобрести путевки в вузовский профилакторий;*

в) если количественно-именное сочетание согласуется с глаголом бытия, наличия, состояния, должна использоваться форма единственного числа сказуемого: *К началу экзамена явилось 10 студентов;*

г) если количественно-именное сочетание употребляется при обозначении меры веса, времени или пространства, также предпочтительна форма единственного числа: *До конца пути оставалось всего 40 километров; Для ремонтно-восстановительных работ на объекте требуется 360 килограммов алкидной эмали;*

д) если количественно-именное сочетание описывает течение времени, употребляется форма единственного числа сказуемого: *Прошло четырнадцать дней; Пролетело два месяца; Миновало три года;*

е) если количественно-именное сочетание сопровождается словами *всего, лишь, только* со значением ограничения количества, следует использовать форму единственного числа сказуемого: *В соревнованиях участвовало всего 12 команд; Семинар посещало только шесть руководителей предприятий малого бизнеса;*

ж) если количественно-именное сочетание сопровождается словами *около, свыше, больше (более), меньше (менее)* со значением приблизительности или неточности количества, следует ставить ска-

зуемое в форме множественного числа: *По окончании Международного геофизического года свыше 20 стран решили организовать совместное изучение Индийского океана; Сейчас в России действуют более тысячи здравниц;*

з) если в состав количественно-именного сказуемого входят числительные *два, три, четыре*, согласование со сказуемым обычно проходит в форме множественного числа: *Кроме воинского эшелона, на станции ожидали отправления еще два состава.*

§ 3. НЕКОТОРЫЕ СЛУЧАИ УПРАВЛЕНИЯ

Переходными являются глаголы, которые требуют после себя прямого дополнения в форме винительного падежа без предлога: *читать книгу*. В XIX в. нормативная для литературного языка отрицательная конструкция с данными глаголами, требовавшая родительного падежа дополнения: *не читал книги*, начала расшатываться под действием аналогии, и возник вариант *не читал книгу*. В кон. XX в. нормативисты рекомендуют следующие правила употребления родительного и винительного падежа дополнения при переходных глаголах с отрицанием:

Употребление **родительного падежа** желательно:

а) при наличии отрицательной частицы НИ: *не встретил ни души;*

б) при разделительно-количественном значении имени существительного: *не выпила молока;*

в) при глаголах восприятия, желания, мысли: *не чувствую страха;*

г) при глаголах ИМЕТЬ, ПОЛУЧАТЬ: *не имеешь совести;*

д) при отвлеченном существительном в качестве дополнения: *не находит сочувствия;*

е) при устойчивых сочетаниях: *не обращать внимания;*

ж) при деепричастиях от переходных глаголов: *не поздравляя друга.*

Употребление **винительного падежа** желательно:

а) при значении конкретного объекта: *почему не красишь галерею?;*

б) при одушевленном существительном в качестве дополнения: *не встретил племянника;*

- в) при инверсии дополнения: *жару не люблю;*
 г) при двойном отрицании: *нельзя не заметить подвох;*
 д) при двойном управлении: *не считал деда справедливым;*
 е) при ограничении отрицания: *едва не выронил чашку;*
 ж) при наличии инфинитива: *не собираешься ломать копыта?;*
 з) при уходе от многозначности: *не читал газету/газет (единственное/множественное число).*

Задания

□ Объясните употребление падежных форм дополнений в следующих нормативных конструкциях:

не знает ни времени, ни места; не стану говорить ложь; нельзя не признать его заслугу; не слышно шума городского; не имеет своего угла; если песню запекает молодежь, эту песню не задушишь, не убьешь; не находим ситуацию безвыходной; я так давно не видел маму; не дописав последней главы; почему вы не принимаете участия в споре; не упускает малейшей возможности; никому не доверял своей тайны; сегодня не успею купить хлеб; сегодня не купила хлеба; не думал плохого; не получив ответа; не решалась сообщить правду; разве ты не считаешь книгу скучной; погоду такую я не переносу; едва не ударил нахала; не проверял еще ваш отчет; тетку не расспрашивали; вероятно, не получите подтверждения; не дает покоя; не делает секрета; не обнаруживать желания; не нахожу девушку красивой; чуть не пропустила встречу; сводку не слышали; не имеет ни малейшего представления; не хочу навязывать свое мнение; не могу не сказать несколько слов; еще не читал журнал; не узнавала свою дочь; не разжимая губ; никто еще не видел этого кольца; пятнадцать копеек не заработает.

* * *

Некоторые синонимичные слова и выражения в современном русском литературном языке управляют разными падежными формами, например:

- беспокоиться* (за кого-либо) – *тревожиться* (о ком-либо);
воплощение (во что-либо) – *претворение* (в чем-либо);
идентичный (чему-либо) – *сходный* (с чем-либо);
обращать внимание (на что-либо) – *уделять внимание* (чему-либо);
опираться (на что-либо) – *базироваться, основываться* (на чем-либо);

отчитываться (в чем-либо) – *сделать отчет* (о чем-либо);
обрадоваться (чему-либо) – *обрадован* (чем-либо);
предостеречь (от чего-либо) – *предупредить* (о чем-либо);
примириться (с чем-либо) – *смириться* (перед чем-либо);
различать (что и что) – *отличать* (что от чего);
уверенность (в чем-либо) – *вера* (во что-либо);
уплатить, платить (за что-либо) – *оплатить* (что-либо);
рассердиться (на что-либо, кого-либо) – *рассержен* (чем-либо, кем-либо);
преисполненный, исполненный (чем-либо) – *полный, полон* (чего-либо);
превосходство (над чем-либо, кем-либо) – *преимущество* (перед чем-либо, кем-либо);
отзыв (о чем-либо) – *рецензия* (на что-либо).

Задания

Исправьте допущенные ошибки.

Пассажиры, оплатите за проезд! Всякий непредубежденный человек теперь видит преимущество частных торговых предприятий над государственной торговлей. В конце месяца парламентская комиссия должна отчитаться о проделанной работе. Мыслимо ли равнодушие учителя за судьбу своих учеников? Рецензируемая нами работа отличается среди других опубликованных в текущем году на ту же тему тонким анализом материала. Все эти жалобы, как показала проверка, ни на чем не были обоснованы. Перед нами сейчас, как и в прошлом году, предстоит ответственная задача по сбору налогов с предприятий малого бизнеса. Приказываю разрешить приглашение для чтения лекций одного или двух специалистов.

§ 4. ПОСТРОЕНИЕ ТЕКСТОВ

Наличие внешней (лексической) связи между компонентами текста далеко не всегда свидетельствует о его связности: *Отец Ф.М. Достоевского был лекарем. Многие лекари учились в Петербурге, а Петербург был основан в 1703 году* – этот текст игнорирует все требования логических законов.

Текст представляет собой сложную структуру элементов. Чтобы определить структуру текста, необходимо выделить в нем компози-

ционные части. **Повествование** – отрезок текста с общей темой, в котором дана временная последовательность отражаемых событий. **Описание** – отрезок текста с общей темой, в котором объединены структурными связями различные стороны, части, элементы отражаемого объекта, предмета, явления. **Рассуждение** – отрезок текста с общей темой, в котором части высказывания связаны отношениями логического следования. Эти части образуют композиционное единство, входящее составными частями в общую структуру текста.

Первый, наиболее поверхностный уровень понимания текста, – это его **уяснение** и уточнение компонентов. Обычно тексты, написанные на родном языке, вы вызывают у читателя значительных затруднений. Второй, более глубокий, – его **интерпретация**. Как уровень понимания интерпретация связана с выделением тех характеристик текста, которые отвечают устремлениям и намерениям читателя. Особая разновидность интерпретации – модернизация, чья специфика состоит в том, что содержание текста наполняется дополнительными признаками, взятыми в современных сходных состояниях. Прошлое, пропущенное через призму настоящего, получает несвойственные ему оттенки. Третий уровень называется **постижением смысла**. Он связан с установлением того, к чему стремился автор, какими мотивами руководствовался, создавая текст. Но иногда текст может стать лишь побочным продуктом задач, стоящих перед автором, и следующие поколения понимают текст лучше, чем его создатель и современники («парадокс Шлейермахера»^{*}). Происходит **осознание** текста. В этот процесс включаются не только текст и его автор, но и связи содержания текста с историко-культурным окружением.

Задания

• Текст 1

Пока славяне в 860 году осаждали Царьград, Константин на Олимпе Малой Азии, в тишине монашеской кельи, делал для них ловушку – вычерчивал первые письмена славянской азбуки. Сначала он придумал округлые буквы, но язык славян был столь дик, что чернила не удерживали его. Тогда он попробовал составить азбуку из решетчатых букв и заточить в них этот непокорный язык, как птицу.

^{*} Ф. Шлейермахер (1768–1834) – немецкий протестантский теолог и философ, переводчик Платона.

Даубманнус приводит такой рассказ о возникновении славянской азбуки. Язык варваров никак не хотел поддаваться укрощению. Как-то быстрой трехнедельной осенью братья сидели в келье и тщетно пытались написать письма, которые позже получают название кириллицы. Работа не клеилась. Из кельи была прекрасно видна середина октября, и в ней тишина длиной в час ходьбы и шириной в два. Тут Мефодий обратил внимание брата на четыре глиняных кувшина, которые стояли на окне их кельи, но не внутри, а снаружи, по ту сторону решетки. «Если бы дверь была на засове, как бы ты добрался до этих кувшинов?» – спросил он. Константин разбил один кувшин, черепок за черепком перенес сквозь решетку в келью и собрал по кусочкам, склеив его собственной слюной и глиной с пола под своими ногами. То же самое они сделала и со славянским языком – разбили его на куски, перенесли их через решетку кириллицы в свои уста и склеили осколки собственной слюной и греческой глиной под своими ногами...

Шел к концу 863 год. Константин был теперь сверстником Филона Александрийского, философа, умершего в тридцать семь лет, сколько было сейчас и ему самому. Он закончил славянскую азбуку и вместе с братом отправился в Моравию, к славянам, которых знал еще по своему родному городу.

Он переводил церковные книги с греческого на славянский, а вокруг него собиралась толпа. Глаза они носили на том месте, где когда-то росли рога, и это еще было заметно, подпоясывались змеями, спали головой на юг, выпавшие зубы забрасывали на другую сторону дома, через крышу. Ноги они мыли, не разуваясь, а в «Отче наш» вставляли через каждое слово свои варварские мужские и женские имена, так что молитва разрасталась, как тесто на дрожжах, при этом одновременно исчезая, так что каждые три дня ее нужно было пропалывать, потому что иначе она была не видна и не слышна из-за тех диких слов, которые ее проглатывали. Их с непреодолимой силой притягивал запах падали, мысли их были быстры, и пели они прекрасно, так что он плакал, слушая их и глядя на свою третью, славянскую морщину, которая наискось сползала по его лбу наподобие капли дождя...

Милорад Павич. «Хазарский словарь».

Вычлените в данном тексте средства связи его частей. Найдите стилистические тропы и фигуры. Подберите примеры предложений с прямым и обратным порядком слов.

Глава 8

ТИПОЛОГИЯ ГРАММАТИЧЕСКИХ И СТИЛИСТИЧЕСКИХ ОШИБОК

К основным грамматическим ошибкам принято относить следующие:

- 1) ошибки, связанные со словообразованием: *надсмехаться*;
- 2) ошибки, связанные с употреблением форм имен существительных: *у меня сейчас нет время*;
- 3) ошибки, связанные с употреблением форм имен прилагательных: *это здание более выше*;
- 4) ошибки, связанные с употреблением форм имен числительных: *мне не хватает только двухста рублей*; *вспомнил о полуторах недочитанных страницах*;
- 5) ошибки, связанные с употреблением форм местоимений: *ихние вещи*;
- 6) ошибки, связанные с употреблением форм глаголов: *ежайте быстрее*; *махает флагом*;
- 7) ошибки, связанные с употреблением форм деепричастий: *пиша свое заявление*;
- 8) ошибки, связанные с согласованием слов: *группа студентов, серьезно увлекающиеся наукой*;
- 9) ошибки, связанные с управлением слов: *мы поступили вопреки обстоятельств*;
- 10) ошибки, связанные с координацией подлежащего и сказуемого: *большинство оказались против такого положения дел*;
- 11) ошибки, связанные с нетождественными формами однородных сказуемых: *все были рады и довольные*;
- 12) нарушение видо-временной соотнесенности глаголов: *замирает на мгновение сердце и вдруг застучит вновь*;
- 13) ошибки, связанные с деепричастными оборотами: *читая подобные книги, становится страшно за молодое поколение*;
- 14) ошибки, связанные с причастными оборотами: *тропинка занесена проваливающимся снегом под ногами*;
- 15) ошибки, связанные с местом придаточной части в составе сложного предложения: *эта статья дала очень многое в осмыслении темы моей курсовой, которую я прочитал еще в прошлом семестре*;

16) ошибки на нарушение границ предложения: *Когда эксперимент был поставлен во второй раз. Стали ясны причины наших ошибок.*

К основным речевым ошибкам относятся такие, как:

- 1) бедность словаря;
- 2) употребление слова в несвойственном ему значении: *все были шокированы прекрасным докладом профессора;*
- 3) нарушение сочетаемости слов: *отстаивать свои взгляды об этом, автор увеличивает впечатление;*
- 4) нарушение границ фразеологических оборотов: *играть большое (маленькое) значение;*
- 5) употребление лишних слов (плеоназм): *моя автобиография, отпуск в сентябре месяце;*
- 6) неоправданное употребление рядом однокоренных слов (тавтология): *в рассказе рассказано о реальных событиях;*
- 7) употребление штампов: *отдали свою жизнь за светлое будущее;*
- 8) злоупотребление терминологией в текстах, не относящихся к научному стилю, и канцеляризм вне официально-делового стиля: *я сейчас нахожусь в режиме ожидания;*
- 9) неоправданное введение нелитературной лексики: *психозы не надо вешать людям.*

Задания

□ *Повторительные упражнения. Устраните грамматические и речевые ошибки, допущенные известными российскими политиками.*

В. Черномырдин, бывший премьер-министр РФ:

Никому накакой кризис никого не интересует.

Это будет самое тяжело правительству.

За 150 миллионов пригвоздил их к войне.

Сегодня ровно 3 недели, когда президент назначил меня исполняющим обязанности премьера.

С двухличными политиками не хочу, у меня много слов, которые я могу сказать в адрес некоторых.

Здесь это не простой вопрос, и так его в двух словах не скажешь.

Но никогда этот переговорный процесс в процессе переговоров так не освещался, не комментировался, не обсуждался.

Я четыре года работаю, я не думаю, что я этого заслужил, чтобы меня еще тут в очередь выставляли.

Жаль, что у меня нет просто возможности было полететь туда.

В этой ситуации надо предпринять все меры.

Хотеть никому не вредно, но не так же очевидно и рьяно. Сегодня Запад вдруг так рьяно полюбил Украину, что я, как мой внук говорит, балдею от таких заявлений.

Лучше водки хуже нет.

Под давлением он не уйдет. Вы его хорошо знаете. Дай бог, чтоб в срок ушел.

Мы были, есть и будет. Только этим и занимаемся сейчас.

У коммунистов давно зуд – то одно им не так, то другое, то третье, теперь они прицепились к импичменту. Понятно, что им нужно что-то нажать на этом, но на крови капитала не наживешь.

Была медведица, да. И два, но они были взрослые и что-то эта та, но это же не крохотные. Медведи – это медведи! Ну, он поменьше, чем медведица, которая, наверное, лет двенадцать, как тогда объяснили, там ей. Я впервые еще раз увидел. Впервые увидел и впервые был.

Ю. Лужков, мэр г. Москвы:

Я готов грудью встать за спиной у России.

Эта проблема посетила нас в прошлом году.

Кого имел президент, наверное, правильно будет спросить на ближайшей конференции.

Сейчас нахожусь в режиме ожидания, как Чубайс воспримет мое заявление.

Наши обязательства, которые мы дали перед москвичами.

И уже после этого провести соответствующие процедуры в соответствии с законом.

Я лично отслеживаю за уровнем поставок продовольствия: масла, молока.

Мы объявили о подорожании цен на метро.

Потенциал продовольственного обеспечения города мы обеспечили.

Я думаю, что решение будет нести очень и очень тяжелые, неприятные, негативные последствия.

Женщина – главный успокоитель, стабилизирующий наше общество.

Какие претензии к Примакову? В том, что отстабилизировал ситуацию?

Работаете вы хорошо, но дальше так работать нельзя.

Надо иметь мужество встречаться с населением.

Я их [скинхэдов] предупредил не просто жестко, а очень жестко, сказав, что любая попытка проявить себя – и они получают по рогам.

□ *Найдите, конструкции, неуместные в публицистическом и официально-деловом стиле, и речевые ошибки:*

Я думаю, это было бы подарком всей стране, если бы президент сдал Чубайса (В. Жириновский).

Если бы никто не захотел создавать фракции депутатских групп – это хана; Эта дезинформация льется сегодня по всем потокам (Г. Селезнев).

Кто будет принимать в этот период времени решения?; У всех, у кого сможем, у того отнимем, потому что мы исходим из того, что цели наши ясны, как говорится, а задачи определены; В России есть разные силы. В России есть силы, которые, как Селезнев, считают необходимым съездить и обняться с Саддамом; И мы хотим обратить внимание общества к этой проблеме (Г. Явлинский).

Без КПСС не было бы победы в войне. Когда на Прохоровском поле 1200 танков схватились в рукопашную...; Гражданам повышают цены на энергоносители, и они и дальше будут мучиться в своих неблагоустроенных хижинах; Надо сделать так, чтобы ни одна собака не бомбила Ирак!; Мы должны стать молодой партией. Я сам буду палкой заставлять челнов партии изучать интернет (Г. Зюганов).

Я хочу тоже здесь прояснить, чтобы это не вызвало как бы сомнений (Б. Березовский).

Психозы не надо вешать людям; Там, где женщины танцуют, пляшут, они всегда вовлекают общество в какой-то благородный, созидательный, нежный процесс; От Скуратова мы ждем спокойной взвешенной позиции, которую он вчера мне сказал (Е. Строев).

Я еще не в курсе об этой информации (Ю. Скуратов).

Я бы не назвал, что это криминальный регион (И. Иванов).

Кузбасс, он всегда был политический барометр (А. Тулеев).

Я понимаю, что даже самых выпренных благих намерений недостаточно (И. Родионов).

Стоит только дотронуться к балансу двух властей в каком-то вопросе (М. Баглай).

За эти годы обо мне такой образ создали – человека, который детьми закусывает; Все правительство скопом винить нельзя – зачем же всех марать?.. Но есть и отдельные личности, которые потакают беспределу в море и океане (Е. Наздратенко).

Согласно многолетних наблюдений в России зима холодная (А. Лебедь).

Здесь был председатель Газпрома. Он вел все контакты по этому поводу. Мы не пойдем на это как на направление нашего движения (Е. Примаков).

Зная Бориса Николаевича достаточно хорошо, это тот случай, когда речь идет о личном решении; Я мысленно накладываю ситуацию в ЖКХ на реформированную энергетику и покрываюсь холодным потом; Состав требований к человеку, который согласен стать президентом, сильно расходится с набором моих качеств. Следовательно, попытка занять эту должность связана для меня с большими внутренними переломами. Зачем? (А. Чубайс).

Отмечу из наиболее последнего (Г. Боос).

Есть озабоченности, на которые мы не всегда адекватно отвечаем (М. Маслюков).

Нужно вкладывать деньги в те отрасли, которые быстро отдадут отдачу; «Правых» в стране хватает, но они такие тщедушные и рахитичные... Что они есть, что их нет – толку никакого (Н. Рыжков).

Мы в данной ситуации хотели помахать мускулами (В. Густов).

Сказать, что у нас, так сказать, ясная линия... у нас, к сожалению, нет (Х. Кармоков).

Там было недоразумение, которое вылилось, к сожалению, к такому ужасному финалу (П. Крашенинников).

Примаков обратился с просьбой не заниматься импичментом президента, так как в данной ситуации это прослабит наше государство (Н. Харитонов).

Я очень большую роль возлагал на эту встречу (Б. Ельцин).

А то, что ваш губернатор приложил к этому руку, это не отнять никому (Е. Шапошников).

И мы как-то к этому свыклись, что нет никаких больших потрясений (В. Илюхин).

Никому не секрет, что главные виновники в развале страны связаны с Кремлем; Русская нация самая крепкая! Почему американки

едут к нам? Там много импотентов, а здесь они стирать научатся; Я бы с удовольствием вмазал Немцову, да и Гайдару. Но после одной драки – с Юшенковым, когда я вступился за Семаго, – мне пришло много писем от избирателей: народ просит, чтобы больше я никого не бил (В. Шандыбин).

Будем адекватные меры делать (А. Квашнин).

Он несет не меньшую ответственность в том, что сейчас происходит (Б. Немцов).

Я могу сказать только идеологию свою (С. Степашин).

Чтоб меня не обвинили матеря солдат (Л. Рохлин).

Теннис хорош тем, что он в любой возраст помогает (В. Шанцев).

Этого человека нет необходимости подробно представлять, рассказывая его автобиографию (В. Аксененко).

Вам предстоит сделать невероятное – перезавоевать доверие народа заново (Д. Аяцков).

Я считаю, что мужчина должен делать в своей жизни только два действия – добавить и умножить. Те, кто разваливает и распиливает, это уже не мужчина, вернее сказать, даже не люди (П. Бородин).

За два года нам удалось оторвать милицию от преступного мира, хотя, конечно. И далеко не полностью (Б. Грызлов).

Мы с вами должны заставить чиновничий аппарат очиститься. Не надо никого ставить к стенке. Отлученный от кормушки, он будет визжать, как поросенок (А. Гуров).

У нас полно частей, где вообще никаких происшествий годами не происходит. И они находятся точно в таких же условиях, как те, в которых они происходят (С. Иванов).

Совестью можно не пользоваться, но иметь ее хотя бы один раз в день надо (С. Казаков).

Мы говорим: нельзя делать так, чтобы нынешние старушки, грубо говоря, загибались, для того, чтобы старушки следующего поколения жили хорошо (В. Лукин).

Мы сделаем все, чтобы уберечь депутатов от предвыборных популистских заносов; Вы помните известное такое высказывание, когда кто-то пытался даже сжечь свой дом для того, чтобы пожарить яичницы. Не нужно вот так, не разобравшись в сути происходящего, принимать такие, может быть, скоропалительные решения (С. Мионов).

Холеру мы ждем всегда. Ждем во всеоружии. И вряд ли оно, это самое всеоружие, может не сработать (Г. Онищенко).

Осознав опасность, стоящую перед страной, необходимо мобилизовать те силы и средства, которые будут адекватны угрозе, причем сделать это нужно быстро, решительно сжав зубы, задушить гадину на корню (В. Путин).

Нет такого в природе и, наверное, не будет, чтобы всем понравилось, всем хватило денег и все счастливые ходят. Такое может быть только в библейском послании, но не в бюджете; Мы добьемся того, что они [коммунальные службы], как Магадан или Камчатка, начнут все бастовать. Тогда мы с вами просто утонем в дерьме. Могу вам гарантированно пообещать (Г. Райков).

Эти пощипывания, покусывания, подергивания, щелчки по носу, ужимки и прыжки – я бы сказал, варианты немужского отношения между президентом и премьер-министром (И. Рыбкин).

Мы расцениваем победу Александра Хлопонина как победу политика новой волны. Это новое лицо в губернаторском витраже (Л. Слиска).

В заседаниях комитетов принимали участие смысловые фигуры правительства, такие как Алексей Кудрин и Герман Греф (Г. Фетисов).

У кого есть вопросы лично ко мне – тот может зайти на мой личный сайт. А те, кто интересуется СПС, – те пусть идут на сайт СПС, на котором есть устав, программа и прочая фигня (И. Хакамада).

Я каждую минуту жизни любил кого-нибудь. Сначала маму с папой, потом Родину... И далее по тексту! (М. Швыдкой)

Денег мало, любить людей надо (Б. Ельцин).

Какие доходы вы зарабатываете? (В. Матвиенко).

□ *Найдите, конструкции, неуместные в публицистическом и официально-деловом стиле, а также грамматические и речевые ошибки:*

Как тут на самом деле обстоит дело; Известны примеры более масштабной коррупции: создавались миллионные состояния, которые утекали за границу, но все это осталось втуне; Сегодня Александр Лебедь заявил ни больше ни меньше как не исключает возможность участия в выборах (Е. Киселев).

Здесь все неправда – от первого слова до второго; Быть информированными является самыми яркими завоеваниями российской демократии (С. Ястржембский).

Они стали в курсе этого решения; Мы согласились с Борисом Николаевичем в том, что время – трудное и поэтому как бы интересное; Он принял такое решение совершенно сам (Д. Якушкин).

Я знаю, что это послужило вашему уходу с работы; Жизнь поставила перед Татьяной неразрешимый тупик; В этом браке у вас есть совместные дети?; Во всех сказках принцессы обычно требуют от своих избранников выполнить подвиг; Спасибо вам за то, что вы сейчас, может быть, кому-то вселили надежду (В. Комиссаров).

В случае таких случаев здоровья нужно желать не только президенту, но и любому пациенту; Говорят, что вы нашли общий язык в племени людоедов; Как вы думаете, Степашина все-таки проголосят в Государственной Думе? (С. Сорокина).

Я добьюсь возможности объективистски объяснять происходящее (И. Шабдурасулов).

Я красноречив, аргументирован (А. Крупенин).

Специалисты в нефти говорят, что у нас еще больше упадут цена на нефть; Недавно я вел экскурсию второклассников вокруг Кремля. Второклассники – маленькие дети, не выше сапога; Президент сегодня обратился с радиообращением по случаю праздника (А. Венедиктов).

Большой театр отправил его на пенсию, где он больше не танцевал (А. Разбаш).

Таким образом одна фанатичка сумела обнесчастливить ни в чем не повинную семью (Н. Дарьялова).

Россия так уперто возражает против расширения НАТО (А. Черкизов).

Дорогие друзья, через несколько времени мы узнаем, кто победил (А. Масляков).

Если президент захотел внести Черномырдина, он сразу бы это сделал (П. Лобков).

Вопреки сложившейся ситуации, которая сложилась сейчас в России (Е. Стриженова).

Следующая пресс-конференция будет где-то часов в 10 по Москве (Д. Хавин).

Осадков очень сильных мы не ожидаем. Температура не будет очень холодной (А. Бельфонт).

В Москве на Кутузовском проспекте открылся фирменный магазин всемирно известной фирмы «Фенди», уже обросший легендами («Новые известия»).

Япончик садится в американскую тюрьму на 115 месяцев, или по российскому летоисчислению – на 9 лет (П. Орлов).

Мы поздравляем его с такой молодой датой (Л. Новоженев).

Этот вопрос связан вчистую с регионами (А. Прохорова).

Напомним, что интернационалистическая группа преступников, в составе которой 2 таджика, грузин, чеченец, украинец и москвич, обвела своих охранников, как детей (А. Касатов).

С окончанием футбольного матча количество звонящих должно активизироваться (В. Ильинский).

Обстановка вокруг стадиона обошлась без эксцессов (А. Канду-дуков).

Без финансовых поддержек нам нельзя существовать (И. Лиёпа).

Центральная избирательная комиссия получить возможность манипулировать с подписями (А. Тарасов).

Некоторые люди, особенно с нашего поколения (О. Кушанашвили).

Больше тридцати пяти лет прошло. А вам не возникает обидно, что так произошло? (А. Максимов).

Многие утверждают о том, что черные лучше белых танцуют степ (А. Акундин).

Хочу сегодня поздравить всех женщин с Восьмым мартом (П. Гусев).

Сразу по приезду Чубайс сказал (А. Колпаков).

Наш девиз прежен (С. Игнатов).

В мае американские сенаторы утвердили законопроект введения санкций против стран, нарушающих конвенцию (И. Оболенский).

Судя из этого разговора, выясняется многое (М. Осокин).

Гайдар сказал, что у нас налоги собираются в полтора раза выше. Я глазам своим не поверил (М. Масарский).

Проснувшись завтра, за окном уже будет ноябрь (М. Малахов).

У Егора Зайцева – мужской юмор. Это нам известно. У Егора Зайцева – богатый жизненный опыт. Это мы тоже догадываемся (Я. Жилиева).

В Москве и Санкт-Петербурге эта эпидемия угрожает в конце января (А. Дадыко).

Президент Клинтон усиленно каялся и пытался играть в благотворительность, намекая своим палачам с Капитолийского холма о благодати всепрощения (М. Стуруа).

Хотим предупредить вас, что песня «На посошок» не является намеком об окончании нашего концерта (А. Вовк).

Альтернативная служба предоставляется каждому гражданину по его убеждению (М. Сурков).

Эта традиция вновь стала возрождаться; На сцене МХАТа сегодня первая премьера пьесы Шекспира «Сон в летнюю ночь» (Л. Вербицкая).

Выдающийся русский художник, кисть которого передала все те места, где побывал Тургенев (Ю. Ходорова).

При ближайшем рассмотрении налицо просматривается кризис; Вы бы расталкивались друг с другом, как одноименные заряды (Ю. Меньшова).

В. Матвиенко не удовлетворена малостью суммы, которую выделяет правительство на образование (Е. Новикова).

Эти люди хоть и не разговаривали с предполагаемым убийцей, но обвинить их можно только за злоупотребление наркотиков (М. Стрелец).

Тем больше у вас шансов выиграть приз, который составляет из себя майку с логотипом «Радио-7» (О. Счастливец).

Испытывается попытка управлять кораблем (С. Дедух).

При этом преступник похитил пачку уникальных купюр достоинством два доллара («Московский комсомолец»).

Вы знаете, что И. Хакамада совершенно профессионально вращается в области мужчин, которые вершат нашими судьбами (Р. Бабаян).

И даже самая сильная женщина, к которой я себя причисляю, хочется быть слабой и ранимой (А. Смехова).

Все зрители отмечали замечательную акустику (В. Назарова).

До этого места, где проходила церемония закрытия, мы проделали 20 минут на автомобиле; Пиночета обвиняют в геноциде и контрабанде наркотиками (В. Глускер).

Приехал в Париж – шел огромный дождь (В. Зайцев)

И может быть, наше завтра будет не сильно хуже (О. Романова).

Учебное издание

КАЛИТКИНА Галина Васильевна

РУССКИЙ ЯЗЫК И КУЛЬТУРА РЕЧИ:
Учебное пособие для студентов негуманитарных факультетов

Редактор *Т.В. Зелева*

Оригинал-макет *А.М. Мороз*

Лицензия ИД 04617 от 24.04.2001 г.

Подписано в печать 31.03.2006 г. Формат 60x84^{1/16}.

Печ. л. 9,27; усл. печ. л. 9,1; уч.-изд. л. 9,3. Тираж 500 экз. Заказ № 660.

ОАО "Издательство ТГУ", 634029, г. Томск, ул. Никитина, 4
Типография "Иван Федоров", 634003, г. Томск, Октябрьский взвоз, 1